

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2014.03.31 出刊 每週一發行

077



**RAINBOW**  
TOURS  
昇漢旅遊集團

董事長  
**柯牧洲**

**上控資源 下控通路**  
**昇漢旅遊集團強化品牌競爭力**

14萬噸  
亞洲最大  
頂級豪華遊輪

遊輪專家



No.1

山富旅遊

經驗豐富 · 作業純熟



別人有的我們都有 我們有的別人沒有!!



山富旅遊  
RICHMOND TOURS  
www.travel4u.com.tw

市話直撥 · 手機加區碼

449-3535

台北 · 中和 · 林

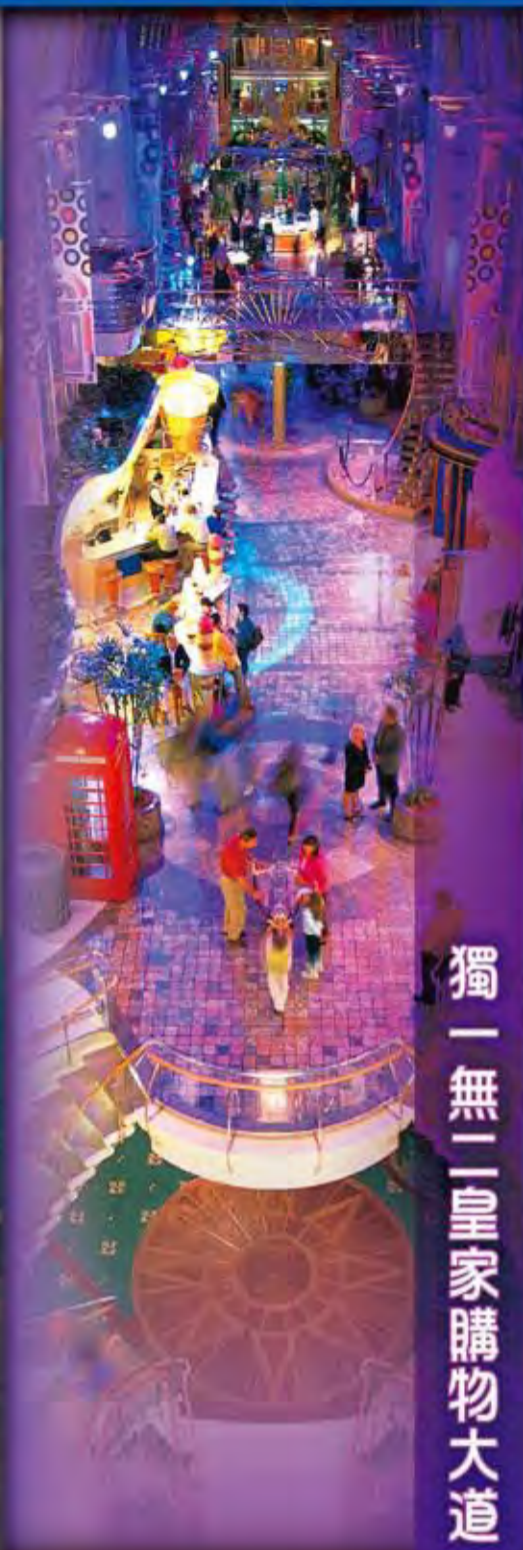
山富旅遊 搜尋

精海

挑高二層樓華麗主餐廳最寬敞



亞洲唯一海上攀岩場



獨一無二皇家購物大道



海上冰宮真冰溜冰場

## 海洋航行者號 *Voyager of the Seas*

**基隆** 5/09 基隆-長崎-別府-神戶-基隆8天  
**上下船** 5/16 基隆-沖繩-基隆3天 **感謝客滿**

5/18 基隆-福岡-長崎-基隆6天

**5月上旬** 先行搭機遊日本 回程遊輪返基隆

**5/5橫濱、5/6神戶、5/13神戶**

口·中壢·桃園·新竹·宜蘭·台中·彰化·嘉義·台南·高雄

緻遊輪·華航精緻旅遊台灣代理·皇家加勒比國際遊輪·長榮假期台灣代理  
峽號台灣代理(台灣→平潭交通船)·嘉年華遊輪·歌詩達郵輪 Since 1988·履約責任險1億800萬元





中華航空

CHINA AIRLINES



大阪風華 天天飛翔  
東京時尚 高雄華航



高雄-東京/大阪  
增班時刻表

30MAR~30JUN'14

實際飛行時刻以航空公司公佈為準

行程	航班	起飛	抵達	機型	每週飛航
高雄 - 東京	CI-102	08:00	12:35	B738	增為每週12.45.7 1JUL起增為DAILY
東京 - 高雄	CI-103	13:35	16:40		
高雄 - 大阪	CI-166	07:30	11:30		1..4...
		07:00	11:00		.23.567
大阪 - 高雄	CI-167	12:35	14:50		1..4...
		12:00	14:15		.23.567

# 華航 松山—福州開航特惠

## 福州5、8日產品 邀您造訪鼓浪嶼、武夷山、湄洲島

華航自2/18開啟松山—福州新航點，搭配既有的桃園—廈門航班，構築陸路新選項，加速旅客前往福建的時間，商務交流也將更為便利，不僅大幅縮短台陸距離，更增進兩岸文化的交流。

撰文／孫之甯 攝影／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫



華航「松山—福州」每週二、五直飛，去程航班AE211上午7:45松山直飛，9:15抵福州，去程航班AE212上午10:05由福州返回，11:25抵達松山機場。業者搭配直航班機，包裝福州5日、8日行程，平價親民與奢華深度兩種旅遊方式供旅客選擇。

### 直航福州5去2回 遊武夷山、湄洲島5日

「碧水丹青武夷山·湄洲媽祖5日」行程可謂麻雀雖小、五臟俱全，此行將精選福州經典景地，探訪碧水丹青武夷山與湄洲島。入境福州後，第一站將到貓博物館看國家級動物；第2~3日至武夷山乘竹筏漂流九曲溪、觀賞一線天、虎嘯岩、天遊峰等景區，入仿宋古街、武夷宮；第4天拜訪文甲碼頭、湄洲島媽祖廟與福州三坊七巷；最後搭華航直飛松山機場。

住宿選用武夷山準5星、福州4星酒店，安排享用安排餐標40RMB風味餐食，一嘗福州佛跳牆、福州魚丸、湄洲媽祖麵、武夷山農家菜、文公宴、山珍宴等，親民又地道的食宿僅17,800元，滿足旅客需求。

另「福閩全覽·鼓浪武夷山·客家土樓湄洲島8日」除5日行程所經之地，尚含永安桃源洞景區與鱗隱石林、永定高北土樓群與廈門鼓浪嶼乘渡輪、漫步龍頭路商業街、萬國建築。全程餐標50RMB，特別安排日月谷溫泉酒店自助晚餐，8日為29,800元。

### 松山—福州開航特惠

開票日：即日起

出發日：2014/3/29~2014/6/30

行程	F/B	艙等	優惠售價(元/未稅)
松山—福州	Y	Q	2,600
福州—松山	YEE3M	Q	3,800

\*以上詳情請至華航網站查詢



▲(左起)華航台北分公司客運營業部大陸線主任鄧程智、主任蕭惠君、華信航空公關室副理黃尤欄、喜鴻旅行社大陸線線控主任盧安琪、燦星旅遊營採大陸線副理楊良凱、華航台北分公司客運營業部大陸線主任楊嘉明、副理周育志。

### 乘華航探秘境北韓6晚 同業價45,800元起

以華航台北—大連班機包裝的北朝鮮產品，一享中國大連和北韓雙城異國的旅遊樂趣，探尋這個最神秘卻又最安全的國度。由中國東北入境朝鮮時，會搭乘火車沿路欣賞樸實的農村景緻。

華航北韓之旅將由下午14:20從台北直飛，下午17:10抵大連，隔日坐車3小時經丹東，第3日再搭乘火車約5小時左右入境朝鮮新義州抵平壤，包裝中國東北3晚+深入北韓6晚，共9日行程。

旅客將訪平壤中朝友誼塔、國際友誼展覽館、萬景台金日成故居、萬景峰、東明王陵、金日成廣場、凱旋門、千里馬銅像等著名景點，觀賞國家少年宮文化表演；於開城遊板門店、南北韓交界處38度線、高麗博物館、王建王陵等地。住宿選用相當國內5星級的羊角島國際飯店以及金剛山飯店，餐

食與南韓習慣相仿，團體將享國家特級招待。北韓產品將於即日起~6月熱賣中，直售49,800元起，同業可享45,800元起優惠。



▼《印象大紅袍》是到訪武夷山必賞的表演。

▲武夷山雖然海拔不高，卻有世外桃園般的景致。

▲金剛山是北朝鮮的名山之一。



「CI News粉絲團」，正式成立！  
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

華航「碧水丹青武夷山·湄洲媽祖5日」行程會停留哪個城市？ (1) 武夷山 (2) 湄洲島 (3) 以上皆是

撰文／王政 圖片提供／台北市航空運輸商業同業公會

## 張國煒 榮任台北市航空運輸公會理事長



台北市航空運輸商業同業公會3/25召開第9屆第7次會員代表大會，會中同時辦理理、監事及理事長改選，由長榮航空董事長張國煒接任第9屆理事長，會後進行第1次理監事聯席會，並提名長榮航空企劃室副協理王源祥出任秘書長。

此次長榮集團任職於台北市航空運輸商業同業公會，包括立榮航空首席副總經理陳雄智擔任常務監事，理事部分則有長榮航空總經理鄭傳義、立榮航空總經理林志忠。監事由長榮航空財務本部副總經理蔡大煒擔任。

◀長榮航空張國煒董事長（右）接任第9屆台北市航空運輸商業同業公會理事長，由卸任理事長孫洪祥（左）交接印信，常務監事陳雄智監交（中）。

## 長榮航宇、中山研究院簽署合作協議

撰文·攝影／王政

長榮航空旗下的長榮航宇與中山科學研究院於3/27簽署策略夥伴聯盟協議，以雙方特有的競爭優勢，合作爭取航太商機，儀式在長榮航空兼長榮航宇精密董事長張國煒及國防部軍備局局長金壽豐的見證下，由長榮航宇精密副董事長王宜恭及中科院院長張冠群共同簽署合作協議。

此次長榮航宇精密與中山科學研究院的合作協議，台灣航太產業中、下游廠商將可分享其中的產值及效益，除了有助於台灣航太產業的升級及爭取更多商機外，對於國內航太產業未來發展具有正面積極的重大意義，也是台灣躋身世界先進航太科技之列的重大指標。



▲（左起）長榮航宇精密副董事長王宜恭、長榮航空兼長榮航宇精密董事長張國煒、國防部軍備局局長金壽豐、中科院院長張冠群。

## 長榮集團春季旅展掀起話題



▲長榮航空與立榮航空參與2014台北春季旅展，攤位主題延續年度形象廣告「I See You」，搭配Hello Kitty彩繪機，讓長榮航空攤位成為現場最引人注目的焦點。長榮集團集團廣報執行長聶國維（左4）、長榮航空客運本部副總經理張建滄（左5）、客運本部營業部副協理林南陽（左3）於台北春季旅展長榮航空攤位合影。

◀（左起）易飛網業務部總經理林恭慶、立榮航空營業本部營業部經理高德燕、易飛網內部協理吳建興。

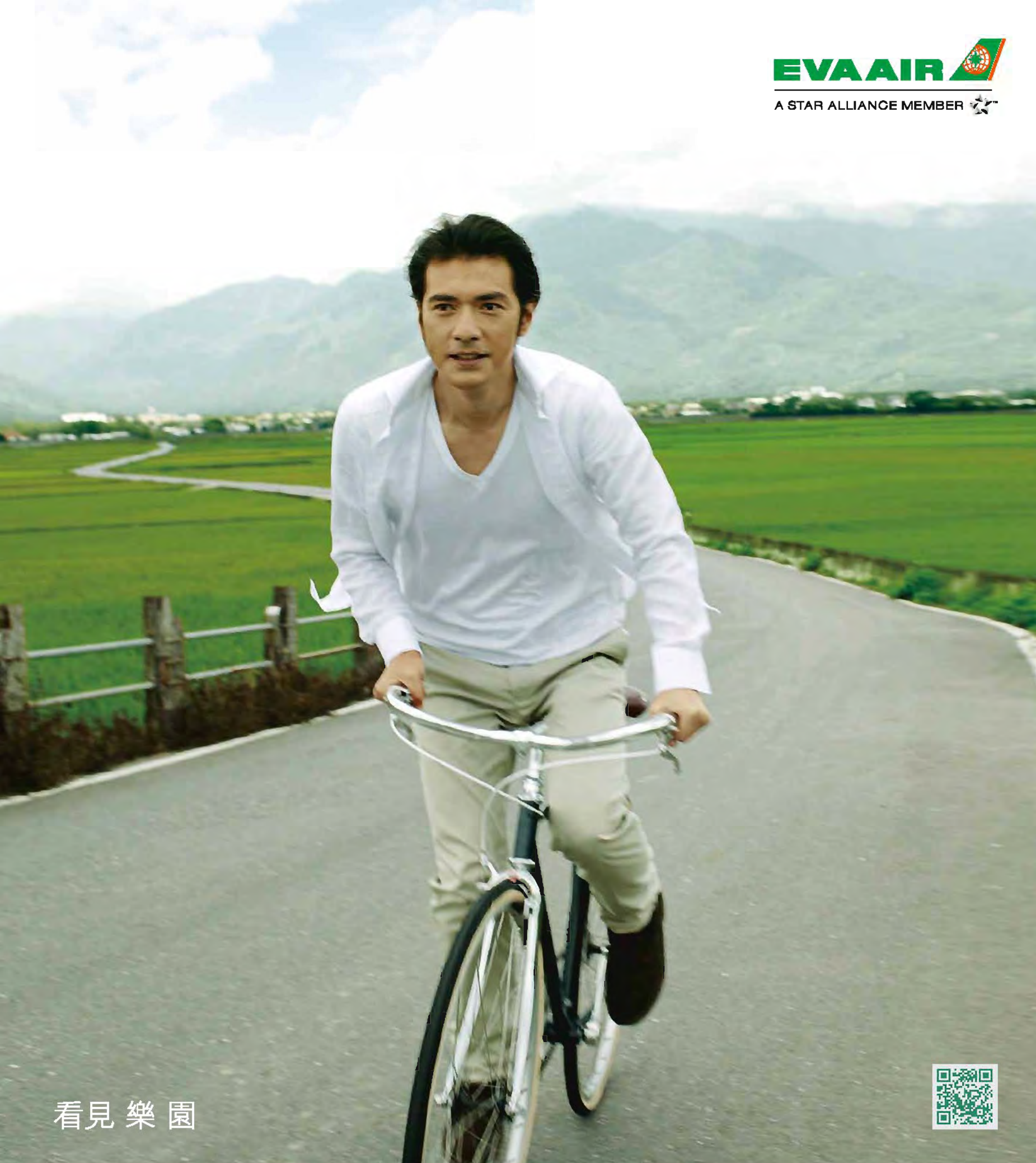
## 長榮航空 感受內蒙古大草原風情



▲（左起）長榮航空客運本部營業部中國大陸課陳驊青、燦星國際營採大陸線線控邱蔣皓、長榮航空客運本部營業部中國大陸課副課長陳東富。

長榮航空於去年6月份起正式開拓呼和浩特的直航航班，為台灣旅遊市場帶來新穎的操作選擇，讓旅客無須再經過內陸段轉機、長時間拉車，便能輕鬆體驗草原風情。內蒙古每年5~10月是旅遊的最佳季節，為此中國世家PAK秉持一貫吃好、住好、無購物的高規格標準，搭配早去午回的航班，特別包裝出「成吉思汗陵、響沙灣、希拉穆仁草原內蒙風情5日」，產品以騎馬奔馳、響沙灣騎駱駝、入住蒙古包，以及走訪成吉思汗陵為4大主軸，隨著邁入蒙古旅遊旺季，將帶給旅客耳目一新的大陸團體旅遊體驗。

大草原是蒙古的最大特點，因此行程將帶領旅客體驗內蒙古下馬酒歡迎儀式，並欣賞賽馬及摔跤表演。此外也將親身體驗草原騎馬，以及至響沙灣沙漠區體驗沙漠活動及騎駱駝，使得商品的豐富度大增。針對食宿部分，除了體驗入住蒙古包的獨特感受外，中國世家PAK也安排入住5星飯店；並加入手扒羊肉、筱面宴、考全羊等蒙古特色餐食元素，絕對讓到訪的旅客流連忘返。



看見樂園



你的眼界 可以轉動世界 

I SEE YOU

EVA AIR 加入星空聯盟，與你看見世界更多感動

沒有入口、無需門票，不自覺間你已身處其中。陽光獻上熱情擁抱，沁涼的風，拂去你額角的汗；池上的萬頃稻浪，只為你一人歡唱。別問樂園在哪？啟程的同時，它早已對你開放。長榮航空加入星空聯盟，接軌全球1328個航點，飛航195個國家，邀你一同張開羽翼，看見世界·看見人群·看見你。



# TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 277

出刊日期：2014/3/31  
本期封面設計：詹庭瑄

發行人／黃秀春  
社長／何昭璋  
副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang  
James Ho  
Winnie Ou  
Jack Liu

## 編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君  
執行主編／孔彥蓉  
資深採訪編輯／江佳燕  
採訪編輯／王政  
採訪編輯／陳庭笙  
採訪編輯／孫之甯  
設計／詹庭瑄  
設計／曾繁淵

Winnie Ou  
Perci Kung  
Michelle Chiang  
John Wang  
Luke Chen  
Jenny Sun  
Tina Zhan  
Joe Tseng

## 文案部 Copy Writer

經理／謝筱華  
文案／王昭人  
文案／林書好

Anne Hsien  
Jen Wang  
Rita Lin

## 設計部 Art

設計主任／何俞嫻  
設計／江為澈  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

Echo Ho  
Walter Chiang  
Dolly Hsiao  
Neo Chang  
Jerry Chang

## 行銷業務團隊 Marketing & Sales

### eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

### Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

### 業務部

經理／王相涵  
業務專員／沈佩儀  
業務專員／張維柔  
業務專員／王政介  
業務專員／邱旖晨

Abby Wang 0922-671-775  
Judy Shen 0937-864-018  
Verna Chang 0922-142-531  
Randy Wang 0912-815-962  
Chloe Chiu 0911-825-938

### 國際市場部

經理／蔡雅雯  
企劃主任／賴靖筑  
企劃主任／黃千珮  
企劃專員／陳元瑩  
企劃專員／徐意雯  
企劃專員／羅以青  
企劃專員／薛勻

Yawen Tsai  
Paulina Lai  
Pat Huang  
Yuanying Chen  
Dance Hsu  
Doris Lo  
Hsueh Yun

### 整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

### 網路行銷部

經理／成彩瑩  
行銷企劃／李婉伊

Julia Cheng 0979-002-588  
Charlene Lee

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための業界専門紙 旬刊旅行新聞

## Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

## Publishing

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw

印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.



## AIRLINES 航空飛訊

03 華航集團華信微愛專機 愛在4月天  
長榮航空 張國煒接任台北市航空運輸公會理事長  
中國南方航空 公布夏秋季航班計畫  
V Air威航 強打本土牌LOGO威風亮相

## VISION 旅人視野

12 專訪昇漢旅行社董事長柯牧洲  
上控資源、下控通路 全面提昇品牌競爭力

## MACAU 澳門特企

16 澳門 化身最佳商務及休閒旅遊目的地  
逸歡旅遊 多元澳門商品任君挑選

## JAPAN 和風日本

21 立山黑部開山大熱門！4~5月交通餐廳預約額滿  
百威旅遊 東北亞商品持續發燒

## PRODUCT 產品新訊

32 荷美 率5星up遊輪出航 創意料理登船  
良友 嚴選東南亞、大陸經典商品

## EUROPE 長程佈局

38 國航假期 克斯食·住·行·遊·購大公開！  
省時又省錢！只有國航假期辦得到！

## TRADE TALK 旅業大小事

43 百福 澎湖花火節商品全新上市  
2014玩家帶路 許培鴻大師帶您遊法國  
鴻毅旅行社馬年慶奔騰 春酒暨員工旅遊  
愛旅遊西南 面對「挑戰」能量無限

## CHINA 前進中國

## JIANG XI 江西專輯

49



# 住近金光大道天天都馬熱鬧



澳門「金光大道度假區」，如今已成為旅人「吃住玩買看秀」的天堂。這裡提供9,000個房間入住，也是全澳門最大的免稅&血拼天堂，還有上百間中西美食餐廳、大型展覽會館&超大型可容納15,000人的表演會場，旅人至此可乘坐貢多拉船&參觀「星光之橋」(有數十名港台藝人的手印&簽名等印記).....到澳門，您只要：住到「金光大道」旁，天天都「馬」很好玩！



**COTAI STRIP**  
COTAI STRIP  
COTAI STRIP

**VENEZIAN**  
澳門威尼斯人

**CONRAD**  
澳門康萊德酒店

**假日酒店**  
Holiday Inn  
澳門金沙城中心

[www.cotai.strip.com](http://www.cotai.strip.com)

5月底前選購「金光大道」旁三大飯店「春幻之旅」套票可享：

**澳門威尼斯人◎2人機+酒3天2夜起NT14,500起** (每人)

**好禮相送** 飯店內用早或中午自助餐、澳門到香港船票或乘坐貢多拉船、每房贈澳幣300元餐飲購物券、「澳妙神奇◎澳門世界遺產半日遊」、送澳門中文旅遊書、房內免費無線上網 & 澳門機場到飯店免費 Shuttle 等...

**澳門金沙城中心假日酒店◎2人機+酒3天2夜起NT12,300起** (每人)

**好禮相送** 第二天與「體驗夢工場」巨星共進早餐&第三天早上在「桃園餐廳」享用中式套餐、「澳妙神奇◎澳門世界遺產半日遊」、送澳門中文旅遊書、澳門機場到飯店免費 Shuttle 等...

**澳門金沙城中心康萊德酒店◎2人機+酒3天2夜起**

**NT13,700起** **好禮相送** 飯店內用早餐、「澳妙神奇◎澳門世界遺產半日遊」、送澳門中文旅遊書、澳門機場到飯店免費 Shuttle 等...

同業退佣豐厚

★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班...



永業  
獨家贈送



**永業(蘋果)旅行社** (02)2515-5990  
交觀綜2046 台中(04)2206-8800

桃園(03)331-6955 · 中壢(03)427-0777  
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355  
[www.go2apple.com.tw](http://www.go2apple.com.tw)



# 金光大道度假區

## 亞洲首屈一指的娛樂

### 澳門綜合度假城應有盡有

金光大道度假區是亞洲首屈一指的綜合度假勝地，商旅娛樂，近在咫尺。威尼斯人澳門股份有限公司銷售及度假村市場發展副總裁白易禮（Brendon Elliott）強調，金沙澳門金光大道豐富的綜合度假城設施，提供家庭、休閒及商務旅客多元化的選擇。

白易禮說明，金光大道度假區已是亞洲最頂尖的商務及休閒旅遊目的地，坐落於相連著氹仔與路環的填海地帶，於路氹中心點

提供一站式、包羅萬象的精彩體驗。金光大道度假區已把路氹發展成為一個綜合度假城，是一個國際旅客首選的商務及娛樂休閒目的地。

金光大道度假區全天候提供多姿多采的旅遊項目選擇，為旅客提供約9,000間豪華及價格適中的酒店客房及套房等住宿選擇。金光大道度假區亦同時提供國際巨星現場表演節目、超過600間國際品牌的豪華免稅購



## 澳門年度盛事

隆重呈現亞洲首場「威尼斯人閃光火舞」秀  
2014澳門威尼斯人嘉年華3/28震撼登場

2014澳門威尼斯人嘉年華將於3/28至4/13第4年載譽重臨澳門威尼斯人的戶外人工湖畔區，以繽紛精彩的表演及富節日色彩的活動為現場增添歡樂氣氛。

澳門威尼斯人嘉年華獲澳門特別行政區政府旅遊局的支持，是澳門威尼斯人最具代表性的活動之一。今年，這個每年一度的嘉年華盛會將會再度帶來一連串融合義大利風情的娛樂活動、在澳門威尼斯人的戶外人工湖畔區每晚演出的矚目表演、富節日色彩的佈置，以及多個適合全家大小共同參與的藝術

和手工藝品工作坊。嘉年華盛會上亦設有威尼斯茶座及休憩區域，讓訪客可一邊與家人和朋友休閒寫意地享受嘉年華的歡樂氣氛，一邊品嚐一系列義大利特色美食。在眾多活動表演中，「威尼斯人閃光火舞」將是本屆澳門威尼斯人嘉年華最精彩的表演項目之一，更是澳門其中一個最獨特及引人入勝的表演！透過將400萬伏特的原生電流轉化為玄妙而不停震動的電光，表演團體Lords of Lightning運用原電能編織成閃耀生輝的電光之舞。「威尼斯人閃光火舞」更是Lords of Lightning在亞洲的首個表演。



**2014澳門威尼斯人嘉年華** 日期：3/28至4/13  
地點：澳門威尼斯人 戶外人工湖畔區

精彩節目：威尼斯人閃光火舞—達15分鐘的戶外湖畔表演將於每天晚上7時及9時進行。千萬別錯過這個盛事活動的重點表演！  
娛樂表演—與滑稽的雜耍和默劇表演者互動，欣賞軍樂隊的精彩演繹，見證快速噴漆藝術的表演，以及我們的舞蹈表演團體和更多數之不盡的娛樂表演！  
親子樂園—專門為小童而設的娛樂專區，包括木偶劇，威尼斯人面具創作工作坊，主題旋轉木馬，還有為不同人仕而設的各式各樣遊戲攤位！  
威尼斯茶座及休憩區—專設的室外休憩區，一邊放鬆身心，一邊享受美味可口的義大利佳餚，為喜悅的一天劃下完美的句號！

威尼斯人澳門股份有限公司銷售  
及度假村市場發展副總裁

**白易禮**  
Brendon Elliott

費用：免費入場  
www.venetianmacao.com

# MACAU

## 、休閒及會議旅遊目的地

### 全球遊客到訪澳門首站

物商店、總面積達130萬平方呎（12萬平方米）的會議展覽場地，以供舉行亞洲區內首屈一指的會議展覽。此外，刺激的博彩娛樂、海陸空的交通運輸配套，以及包括國際佳餚餐廳、酒吧及酒廊的超過100個餐飲選擇皆匯聚於此。金光大道度假區已成為旅客不容錯過的目的地，並帶來難忘的體驗及無可媲美的娛樂享受。

金光大道度假區由澳門威尼斯人一度假村－酒店、設有澳門四季酒店的澳門百利宮，以及設有全球最大的康萊德酒店、喜來登酒店及假日酒店的金沙城中心所組成，是一切皆盡在咫尺的亞洲終極旅遊目的地。

金光大道度假區未來將繼續努力發展台灣市場，吸引更多旅客蒞臨體驗綜合度假城無可匹敵的設施及娛樂選擇。

金光大道度假區～澳門由此起 <http://www.cotaistrip.com.mo/tw/>



### 澳門金光大道度假區 盡享夢幻春日精彩活動

「體驗夢工廠」大受歡迎 酒店住宿優惠亮眼

金光大道度假區在春暖花開的季節，邀請全球旅客前往感受一趟難忘的假期體驗。2014澳門葡萄酒美食節及澳門威尼斯人嘉年華分別在3/20至3/23及3/28至4/13舉行，旅客在此期間到訪可找到充滿歡樂氣氛的精彩娛樂活動！除此，更可與DreamWorks動畫人物作近距離接觸，以及體驗一系列多樣化的超值酒店住宿選擇，必定能在金光大道享受一個精彩的旅程。

「體驗夢工廠」的一系列精彩活動，包括與DreamWorks動畫人物見面、夢工廠巨星大遊行，以及樂趣滿載的「體驗夢工廠」動畫明星早餐等。可與家人一起與最愛的DreamWorks動畫人物近距離互動，包括史瑞克、《功夫熊貓》的阿波及悍嬌虎、《馬達加斯加》的愛力獅及企鵝小隊，以及《古魯家族》的皮帶。當然，更擁有琳瑯滿目的購物及餐

飲選擇。

金光大道度假區還設有一站式的豐富休閒旅遊設施。不論是屢獲殊榮的酒店住宿、免稅購物體驗、米其林星級食府，甚至是欣賞於3至5月期間舉行的滾石樂隊、陳奕迅及林俊傑等的巨星演唱會，均近在咫尺。

在享受眾多精彩節目的同時，澳門威尼斯人、金沙城中心康萊德酒店、澳門喜來登金沙城中心酒店，以及金沙城中心假日酒店更提供多款精選酒店住宿優惠套票，以迎合不同類型賓客的品味和預算。無論是與家人或愛侶出行、商務或休閒目的、又或是尋求娛樂享受或身心之旅、追求奢華住宿或實惠的舒適住宿，金光大道度假區在這個春意盎然的季節將提供應有盡有的住宿選擇。



#### 套票優惠精選

##### 澳門威尼斯人春幻威尼斯住宿套票

由即日起至2014/5/31，凡購買春幻威尼斯住宿套票，可享雙人入住澳門威尼斯人的豪華分層式套房。在入住期間隨時隨地到訪與客房近在咫尺的戶外人工湖畔區，參與2014澳門威尼斯人嘉年華。

內容包括：雙人入住豪華套房。選擇於「威豐味」或「巴西扒房」享用雙人早餐；或於「瀟竹」或「皇雀印度餐廳」享用雙人自助午餐。金光飛航澳門至香港單程船票兩張；或於威尼斯人購物中心內體驗雙人貢多拉之旅1次。澳門幣100元餐飲購物券，適用於250多間的參與商戶店鋪。免費套房內無線上網。

入住兩晚的賓客可額外尊享總值澳門幣200元之餐飲購物券；入住3晚更可獲免費升級至路氹景觀套房。

##### 澳門金沙城中心康萊德酒店

##### 「精緻旅遊」住宿套票

由即日起至2014/12/31，凡購買「精緻旅遊」住宿套票，可享雙人入住澳門康萊德的豪華客房，藉此體驗酒店貼心的個人化服務，包括每日夜床服務及夜床小禮物－康萊德小熊。除此之外，客房更備有Nespresso咖啡機、MP3播放器以及iPod/iPad機座等設備。賓客可於澳門康萊德酒店眺望路氹金光大道絕佳景緻，以最豪華的方式感受該酒店的著名高尚氣派格調。

內容包括：雙人入住豪華客房、私人豪華轎車來回接送服務。

##### 澳門金沙城中心假日酒店

##### 「體驗夢工廠」住宿套票

由即日起至2014/5/31，凡購買「體驗夢工廠」住宿套票，可享雙人入住澳門金沙城中心假日酒店高級大床客房，在面積達37平方米的客房內配備了光亮通透的落地玻璃窗，盡享閑逸。更可在享受琳瑯滿目的餐飲選項的同時，欣賞一群Dreamworks動畫人物於台上的精彩表演。

內容包括：雙人入住高級大床客房、雙人享用「體驗夢工廠」動畫明星早餐。入住兩晚可額外獲贈桃園雙人中式早餐套餐。



# 華航蟬連

## Super Green評審團大獎



▲(左起)經濟部能源局局長王連銘、華航資深副總高星漢。

中華航空  
今3/28  
再度榮獲《數位時代》雜誌  
「2014綠色品牌大調查」交通運輸類首獎，並以整體優異表現，獲得專業評審團的最高肯定「Super Green」大獎，為國內航空業中唯一受邀

於國家形象館展示的企業。同時，台北諾富特華航桃園機場飯店(Novotel Taipei Taoyuan International Airport)也獲選為觀光/飯店/休閒娛樂類綠色品牌，顯示華航集團對環境友善的形象深植人心，深受評審團與消費者肯定。

### 華航快訊

#### 3/30起華信「台中—大阪」天天飛

為響應大阪賞櫻潮，華航集團華信航空3/30起台中—大阪航班將增加為每週7班，機位更多、時間更彈性。原E190將改成B737-800機型，座位數增為158座，8個商務艙、150個經濟艙，總提供機位數增加2倍以上，赴關西旅遊更加便捷。去程台中—大阪CI0136，12:40起飛、16:10抵達；回程大阪—台中CI0137，17:30起飛、19:50抵達，即日起開放機票線上訂位。

#### 華航推廣精緻旅遊 各產品上線

華航公布精緻旅遊訊息，包含吉隆坡、檳城、曼谷、關島釜山東京米蘭/佛羅倫斯、布拉格、札幌、廈門航點產品內容，詳情敬請查詢華航CI-LINK網站。

#### 天合聯盟 享優先與中轉服務

天合優享(SkyPriority)提供天合聯盟超級精英會員、頭等艙及商務艙個人化的服務，含專屬櫃檯優先禮遇報到、優先行李託運、在票務櫃檯和轉機櫃檯使用優先禮遇通道、優先轉機、於特定機場提供證照查驗及安檢服務、使用優先登機通道登機、行李優先卸下之優享服務。

天合中轉為提升旅客中轉體驗，頂級客戶於班機異常時將協同訂位優先處理。成員航能夠使用公司的自己操作系統及旅客的電子機票資料，為所有天合聯盟旅客重新訂位或改票，享受天合聯盟全球航線網路一致性的服務。

#### 「Wi-Ho」行動上網分享器 享2日免費租用

華航與日商特樂通台北分公司合作共同推廣精緻旅遊產品，自2014/3/1起~4/30止，凡開立東京/大阪/沖繩/上海/杭州精緻旅遊全產品，每房即贈送1張「Wi-Ho」行動上網分享器2日免費租用券。「Wi-Ho」服務需於出國前5天預約，使用期限至2014/6/20止。



▲「Wi-Ho」行動上網分享器。

#### 華信台中—香港 採票面計價新售價

開票日：2014/4/1  
出發日：2014/4/1~2014/12/31

#### 華航高雄/台南—香港 & 高雄—新加坡 採票面計價新售價

開票日：2014/4/1~2014/12/31  
出發日：2014/4/1~2014/12/31

#### 高雄/台南—香港—高雄/台南

#### 高雄/新加坡/高雄

開票日：2014/4/1~2014/12/31  
搭乘日：2014/4/1~2014/6/27  
2014/8/21~2014/12/31

開票日：2014/4/1~2014/12/31  
搭乘日：2014/6/28~2014/8/20

FARE BASIS	RBD	效期	MIN/MAX	票面價	備註
JRTTW	J	1Y	0~1Y	26,500	
CRTTW	C	1Y	0~1Y	23,500	
DRT6M	D	6M	0~6M	22,000	
YLRTTW	Y	1Y	0~1Y	15,000	淡季票價
BL3MTW	B	3M	0~3M	13,500	淡季票價
ML3MTW	M	3M	0~3M	13,000	淡季票價
VL1MTW	V	1M	0~1M	11,000	淡季票價

FARE BASIS	RBD	效期	MIN/MAX	票面價
JRTTW	J	1Y	0~1Y	26,500
CRTTW	C	1Y	0~1Y	23,500
DRT6M	D	6M	0~6M	22,000
YHRTTW	Y	1Y	0~1Y	19,000
BH3MTW	B	3M	0~3M	18,000
MH3MTW	M	3M	0~3M	17,000
VH1MTW	V	1M	0~1M	13,500

## 中國南方航空 公布夏秋季航班計劃

文字整理／陳庭笙

中國南方航空計畫於3／30～10／25執行夏秋季航班計畫，將新開航線70餘條。為了方便兩岸互動交流，南航在4月起將開通鄭州—高雄直飛航線，每週3班。北美航線方面，將使用全新的波音777-300ER執飛於8月開通的廣州—紐約，每週4班往返航班。歐洲航線方面，6月計畫新開廣州—長沙—法蘭克福往返航班，每週3班，採用A330機型執飛。此外，北京—烏魯木齊—伊斯坦布爾航線計畫由每週3班增至每週7班。南韓航線部分，新開5條韓國航線，3／30起新開武漢

—首爾往返航線（每週3班）；5月新開長沙—濟州往返航線（每週2班）、武漢—濟州往返航線（每週4班）；6月新開烏魯木齊—首爾往返航線（每週3班）；7月新開廣州—釜山往返航線（每週3班）。

南航計畫於7／16起恢復廣州—沙巴往返航班（每週2班），廣州—巴里島

航線將增至每日1班，廣州—普吉航線將增至每週6班。南亞航線方面，廣州—馬累（馬爾地夫）航線將增至每週4班，廣州—加德滿都航線在暑期旺季期間將增至每日2班。日本航線將於旺季期間增加瀋陽、哈爾濱、大連至大阪航班班次。中國內陸部分，預計開拓60多條航線。

4／2早上9點到4／15下午2點止，南航舉辦「按讚＋留言，南航送您去桂林」活動 只要加入南航臉書粉絲團，留言回答問題，即有機會獲得價值超過1萬元新台幣的「台北到桂林經濟艙機票乙張」。  
南航台灣分公司臉書粉絲團：<https://www.facebook.com/>  
活動網址：<http://fb.digwow.com/43742>



## 強打本土牌 V Air威航LOGO威風亮相

撰文·攝影／王政



▲（左起）V Air威航董事長林明昇、總經理隆章琪展示威航LOGO飛機模型。

威航V Air是台灣首家獲得籌設許可的廉價航空，預計於年底啟航。威航於3／24宣佈延攬隆章琪出任威航總經理，隆章琪曾任外商企業與本土公司，兼具業務、財務及管理經驗，可望為威航帶來新穎風氣。同時企業形象識別系統亦同步亮相，以台灣特有的黑熊概念所設計的「威熊」，充分展現嶄新、威風、活潑，以及本土化的企業形象。

威航董事長林明昇表示，復興航

空為台灣首家民營航空公司，而63年後威航也成為第1家台灣廉航品牌。未來復興航空將以2個航空品牌分進合擊，為消費者在時間與價格上，創造更多可能。

為因應9月開航營運目標，威航營運初期將引進2～3架的A320／A321飛機提供飛航服務，並期望每年以2架的速度擴編。航點則鎖定台旅客喜愛的東北亞、東南亞開放天空國家，以4～5小時航程內的日、韓、兩岸為考慮範圍。

## 中國國際航空 與Abacus聯合OP獎勵活動

文字整理／陳庭笙  
圖片提供／Abacus先啟資訊



▲（左起）Abacus先啟資訊企劃專員李妍、業務部副總蔡蕙、中國國際航空銷售部經理夏寶輝、市場部協理陳文泉。

中國國際航空與Abacus先啟資訊聯合舉辦「OP獎勵計劃」活動，自3／20～5／31（開票日），只要訂位OP於Abacus系統訂位並開立中國國際航空松山—虹橋、桃園—北京2條台灣始發航線的超級經濟艙機位（W艙），即可獲得價值500元的W Hotel現金抵用券1張，此外，國航也贈送搭機乘客價值299元的WiFi上網卡1張，Abacus另外贈送登入PNR之會員TIP GetPoint點數10點。

活動網址：[tip.abacus.com.tw/project/2014/promo\\_ca/index.html](http://tip.abacus.com.tw/project/2014/promo_ca/index.html)

## 泰國航空蘭花會員 超值回饋活動

文字整理／陳庭笙

即日起至6／30止，蘭花會員於泰國航空的訂位及票務組可享有25%的折扣里程，為會員本人或其親友兌換免費的經濟艙機票；或是也可選擇攜伴同行，自己購買任一艙等的機票再以50%的折扣里程為自己的旅伴兌換1張經濟艙免費機票，去程需2人同行，回程則可個別搭乘。

機票使用期間：6／30 前

禁用日期：4／6、7、4／13～4／16、5／1、5、9、13等。

規則：1.折扣里程兌換之免費機票一經開立後，恕不得退還哩程及更改地點。

2.免費機票之使用規則比照會員的免費機票使用規則。

3.限搭泰國航空營運班機。

詳細使用規則請洽泰航或官網：[www.thaiairways.com.tw/](http://www.thaiairways.com.tw/)

# RAINBOW TOURS

## 昇漢旅遊集團

# 董事長

上控資源、下控通路



昇漢旅遊集團董事長  
**柯牧洲**

在觀光局與公協會的大力宣傳與領導下，刺激來台旅客逐年持續向上攀升，促使台灣Inbound市場得以穩健的腳步邁進。而在眾多Inbound操作者中，擁有「昇漢旅行社」及「名昇通運」等建構的「昇漢旅遊集團」，在董事長柯牧洲的率領下，每年接待海外旅客超過數萬人次，成為台灣入境旅遊市場中舉足輕重的領頭羊。

**對**於入境市場而言，近幾年開放的大陸市場，其龐大的潛力，成為Inbound業者中的金雞母。柯牧洲指出，隨著大陸赴台旅遊的開放，整體市場持續正向成長，不論是組團社的數量增加、直航口岸的拓增，對於赴台人數皆擁有強大的助力。

而有關單位對於台灣組團社的成立條件較寬鬆，門檻較低的情況，使得全台目前有近300家的Inbound接待業者，但如何達到差異化的條件，提供旅客最週全、完善的服務，便有賴業者的操作。

經營日本入境觀光客為主的昇漢旅行社成立於1975年，在鞏固既有的市場後，也積極操作大陸旅客來台，成功的經驗複製，讓昇漢成為入境市場的指標性企業。柯牧洲表示，由於近40年來操作日本市場實戰經歷，讓昇漢得以堅持行程品質的安排；同時堅持誠信、準確，與外地組團社建立互信的穩健基礎，使得昇漢的觸角得以多元化發展。

### 赴台市場持續發燒 業者樂見其成

除了陸客團體赴台外，近3年開放的自由行，也是帶動市場成長的重要因素之一。3年來陸續開放的26個城市，為台灣市場1年帶來近50萬人次。柯牧洲表示，隨著4~5月即將開放第3批自由行城市，10多個點的增加，可望繼續擴大、加深陸客赴台的胃納量，因此十分樂觀看待市場的正向發展。

此外，兩岸航點的增加亦為市場注入活力，從每週600多個航次增加到800多班，平均每天將增加近6,000個機位；航班、航點的增加，也讓大陸出境市場逐漸把台灣列為首選，帶動整體市場的熱度。

值得一提的是，在觀光局的大力宣導下，提升台灣的國際能見度，除了陸客赴台市場持續成長外，也帶動其他Inbound市

## Profile

- 生日：1964年生，處女座
- 學歷：日本慶應義塾大學商學部畢業、  
大專商學院研究所企管碩士  
社會大學未來領袖學院班二期  
工商建研會青年領袖營21期
- 經歷：1986~1987 昇漢旅行社  
1994~1995 伊藤忠商事副理  
1995~1996 昇漢旅行社副董事長  
1995迄今 名昇通運董事長  
1996迄今 昇漢旅行社董事長

- 現任：昇漢旅遊集團董事長  
名昇通運股份有限公司董事長  
台北市公會理事兼觀光接待委員會總召集人  
旅行公會總會理事  
旅館旅行業國際行銷協會常務理事

# 柯牧洲

## 全面提昇品牌競爭力

撰文／王政  
攝影／王銘偉



▲昇漢旅遊集團董事長柯牧洲（前排左3）率領集團營運團隊合影。（前排左起）昇漢旅行社日本市場總經理王民雄、總經理柯汝倩、手配部副理何汾玲、自由行部副理林瑋琪；（後排左起）大陸部經理劉美君、義大運通副理呂亞吉、昇漢旅行社大陸部業務副總王慶餘、財務部經理郭俊雄、自由行部總經理劉文淵。

場的旅客訪台。包括行之有年的日本市場、去年大幅成長的韓國、根基穩健的星馬泰，以及近年來崛起的新興市場～印尼，與觀光局持續關注的穆斯林族群等，都為操作Inbound的業者帶來龐大的商機。柯牧洲特別表示，美國華僑透過台灣中轉至大陸旅遊，亦是後勢看俏的族群。

種種的契機，更讓台灣入境接待的基礎不斷向下扎根，不論飯店業、主題樂園、運輸業等旅遊周邊相關企業，無不積極更新、投資軟硬體設備的供應。僅以飯店為例，全台灣便有近50間飯店持續裝修中，將以更新穎的面貌迎接旅客的到來，使得觀光產業持續蓬勃發展。因此，對於觀光局預定2014年Inbound市場突破900萬人次的計畫，在飯店、車公司供給面充足的情勢下，可望輕鬆達到。

### 呼籲政策放寬 保障業者操作權益

從公協會召集人的角度來看，柯牧洲對於Inbound市場現存許多問題十分關注，以旅遊法實施的面向而言，雖基於保護旅客利益，但在導入的初期，因為無購物的設定所造成的投訴，反而遠高於以往可購物的案件。由於購物是旅遊的環節之一，違反旅遊生態強制無購物，使得旅客無法獲得滿足，因此衍生投訴。所幸於今年1月的補充條款上路，有條件的安排並簽訂附帶合約，使情況大獲改善。

而台灣也積極推行優質行程，自去年9月推出，期望藉由行程的標準，包括3晚星級飯店的住宿、餐標達500元以上設定、購物店僅限2+2等標準，提供市場新穎的風氣。為了鼓勵業者操作優質行程，觀光局更保障了配額的配發。並於3/12前優質行程5,110：常規行程的3,650配額，於3/13起增加為8,030：3,650。但後續仍有許多問題值得觀察，包括規定3晚星級飯店的設定，目前全台僅493間星級飯店，並集中台北、高

雄、花蓮居多。而其中更有60%的房間數需供應給國旅族群的使用，搭配其他近550萬的入境旅客，可謂供不應求。因此柯牧洲呼籲加速星級飯店的評鑑，或是修改相關條例，待符合比例原則後再來規範。

此外，配額不足亦是重要關鍵之一，面對3、4月份旺季的到來，使得配額更是彌足珍貴，僅以3/11當天移民署便收到陸客團來台3萬多件的申請。為此，柯牧洲也建議透過大、小兩會的溝通互設辦事處，並直接辦理簽證事務，而非由業者代辦。或是推出加急辦證制度，對於情況較急的項目，提供業者可加價快速簽證的模式，減少業者操作上的不便，提供市場更周全的操作契機。

### 資源全面整合 朝集團化持續邁進

昇漢旅遊集團旗下目前擁有5家旅行社、2家通運公司，同時轉投資東森旅行社，透過多元的觸角，讓昇漢的品牌形象深植旅客心中。以去年為例，昇漢旅遊集團便接待赴台旅遊近10萬人次，今年更朝著目標20萬人次邁進。

柯牧洲表示，昇漢朝向多元品牌化邁進，同時開拓不同通路經營不同客群，提供旅客多方位的選擇。同時積極與中國國旅為主的組團社加強合作關係，同時維持與當地省份的組團社合作默契，透過「上控資源、下控通路」的模式提升集團競爭力。上控資源方面，昇漢將與供應商、飯店、購物站等保持緊密合作，集中整合資源。下控通路則是透過不同品牌深耕不同客群，以昇漢旅行社便將以8：2的比例模式，操作陸客與日本客群；而新成立的豪全旅行社，便是加強發展陸客自由行區塊。此外，除了透過新浪微博（Weibo）的宣傳，吸引更多旅客認識昇漢，未來亦加強與台灣同業B2B市場的合作，以集團化的方式，提供市場更多元的選擇。



### 採訪後記

#### 台灣自由行達人 微博9萬粉絲密切關注

柯牧洲對於行銷台灣擁有龐大的熱忱，期盼透過多元的管道，讓更多來自世界各地的旅客認識台灣。因此在目前最夯的社群網絡～微博（Weibo），便投入相當大的心血，其中「跟著達人玩台灣」帳號更累積了近9萬名粉絲，是繼藝人、明星後擁有為數眾多的粉絲關注，可看出柯牧洲即便位居第一線，仍舊不斷推銷台灣，展現愛台灣的精神。

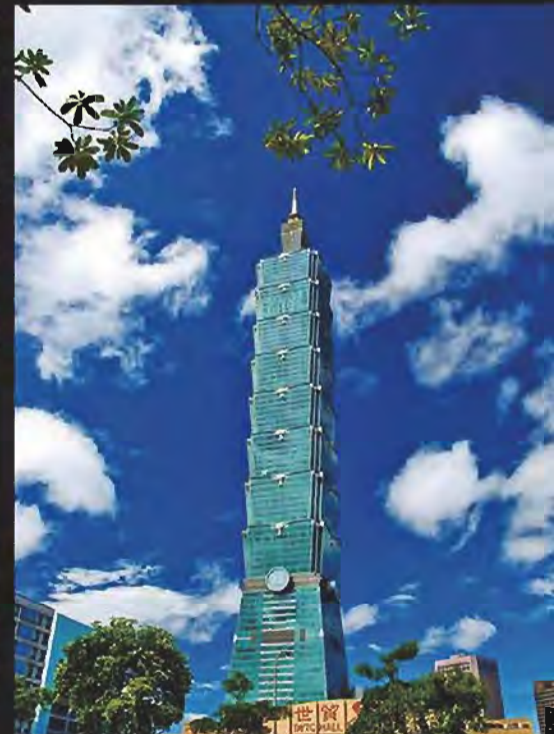


昇漢旅行社股份有限公司  
SUNRISE TRAVEL SERVICE CO.,LTD.

我們把你放第一  
～源自對品質的堅持～



SUNRISE  
TAIWAN  
TRAVEL



秉著以客為尊，用心服務的理念，用接待國際旅客的高規格質量來服務全中國與全球的貴賓。  
品質保證、誠信無價、最佳選擇。



昇漢旅行社股份有限公司 SUNRISE TRAVEL SERVICE CO., LTD.

TEL:+886-2-2721-9683 | FAX:+886-2-2771-8846 | E-mail:china@jtb.tv | 聯絡人:魯威總經理





跟著達人

# 玩台湾



好吃 好玩 好台湾



## ● 业务项目

本公司提供同业B2B服务，项目包含陆客来台旅游行程规划小包团，更可依特殊需求安排定制行程，并协助代办自由行游客来台证件、交通票券代订及纯订房服务，並提供各地交通转运服务及各类主题游。

## ● 跟着达人玩台湾形象设计

「跟着达人玩台湾」主视觉设计融合了台湾特色景点及台湾意象，呈现丰富、多元的台湾风貌，推动台湾观光旅游。



## ● 主题企划

本公司对于主题大活动承办经验丰富且配合各方丰富资源，近年来更积极推出「跟着达人玩台湾」近三十种自由行「元素」组合菜单，并连续推动「摇滚办桌」、「Hello Kitty」、「2014春浪」主题活动企划与募集。



▼ 跟着达人玩台湾系列行程。

# 威尼斯人澳門股份有限公司銷售及 成功提高澳門成為商務及

## 金光大道度假區頒獎表揚



威尼斯人澳門股份有限公司銷售  
及度假村市場發展副總裁

**白易禮**  
Brendon Elliott

金光大道度假區為答謝其業界合作夥伴及主要團隊成員所作出的貢獻，於3/20在澳門金沙城中心康萊德酒店舉行了「金光大道度假區銷售頒獎典禮2013」。超過200位來自9個不同國家及代表共100多間商業機構的來賓出席盛會。金光大道度假區共頒發了市場營銷及銷售類別的16個不同獎項，以表揚夥伴們於2013年所付出的努力。台灣業者榮獲下列獎項，澳門金沙城中心康萊德酒店「飛躍銷售獎」～可樂旅遊、體驗夢工場「最佳廣告設計」～康福旅行社、金光大道度假區「最佳市場策劃」～雄獅旅遊。

金光大道度假區藉著這個一年一度的頒獎晚宴，答謝於過去一年與澳門威尼斯人、澳門金沙城中心康萊德酒店，以及澳門金沙城中心假日酒店通力合作的休閒、會展及網絡各業界合作夥伴，讓金光大道度假區的銷售成績於2013年創下收穫豐盛的一年。除了頒發對外合作夥伴獎項外，也頒發了兩個卓越銷售人員獎，鼓舞內部表現超卓的銷售人員，希望他們更上一層樓。



◀(右起)恆盛國際旅遊執行董事鄧添穩、雄獅旅行社自由行部經理蘇世欣、亞洲觀光(香港)高級銷售經理方龍成、台灣拉斯維加斯金沙國際銷售業務經理陳裕仁、威尼斯人澳門股份有限公司銷售及度假村市場發展副總裁白易禮、康福旅行社(可樂旅遊)產品系統總經理謝雲苗、可樂旅遊集團董事長黃明峰、金沙中國高級銷售業務經理李英華、永業旅行社(蘋果旅遊)業務/訂房副總經理李敏鳳、東南旅行社旅館事業本部行銷開發經理江慕華、雄獅旅行社香港分公司副理徐賜展。

### 首創內容！

#### 金光大道度假區為晚宴主題

威尼斯人澳門股份有限公司銷售及度假村市場發展副總裁白易禮(Brendon Elliott)表示，很高興能邀請合作無間的業界合作夥伴及業界媒體，出席首次以金光大道度假區為主題的晚宴。希望強化長期合作關係，並獲得業者的支持更進

一步發展。

白易禮說明，綜合度假城2013年不僅獲得優越的銷售數字，也為澳門成功舉辦多項精彩的活動及慶典盛事，包括：「金光大道度假區—體驗夢工場」、「澳門威尼斯人嘉年華」、冬日慶典活動，以及「體驗夢工場·冰之世界」等。

從2009年起舉辦銷售頒獎典禮以來，今年是首度以金光大道度假區的名義舉

辦，目的是答謝所有與澳門威尼斯人合作的業界夥伴外，也藉此感謝與澳門金沙城中心康萊德酒店及澳門金沙城中心假日酒店合作的業界夥伴。

### 最佳廣告！

#### 康福擊敗各路高手勝出

2013年度新設的獎項類別包括體驗夢工場最佳廣告設計獎。此獎項頒發予可樂

# 度假村市場發展副總裁白易禮 休閒旅遊目的地的吸引力

Brendon Elliott

2013年卓越同業夥伴

撰文／歐彥君  
攝影／楊仁渤  
照片提供／金沙中國



▲金光大道度假區的重量級代表感謝業界合作夥伴的付出。(左起)威尼斯人澳門股份有限公司盈利管理副總裁Brian Koroll、金沙中國有限公司高級副總裁兼首席市場營運總裁奧拉夫·居爾立、威尼斯人澳門股份有限公司銷售業務行政總監林佩蓮、銷售業務總監Stephanie Hutcheon、銷售及度假村市場發展副總裁白易禮、銷售業務行政總監姜英旭、會議及展覽營運部副總裁聶磊、澳門金沙城中心康萊德酒店及澳門金沙城中心假日酒店總經理畢貝禮。



賀！可樂旅遊獲頒兩大獎項

▲(左起)可樂旅遊集團董事長黃明峰、威尼斯人澳門股份有限公司銷售及度假村市場發展副總裁白易禮、可樂旅遊產品系統總經理謝雲苗。



▲(後排右7) 威尼斯人澳門股份有限公司銷售及度假村市場發展副總裁白易禮與銷售菁英團隊合影。

旅遊，以表揚它們透過多個傳播渠道全力推廣「金光大道度假區一體驗夢工場」。「體驗夢工場」互動娛樂項目自2013年7月推出以來，一直深受訪客及賓客歡迎，而此佳績有賴各業界夥伴致力推廣。

金沙中國有限公司高級副總裁兼首席市場營運總裁奧拉夫·居爾立表示，今年特別邀請了3個由廣告和營銷專業人士組成的評審團，選出營銷獎項的得獎單位。藉此向業界夥伴表示感激，答謝其一直努力不懈地把新增的產品以創新的方式推廣。

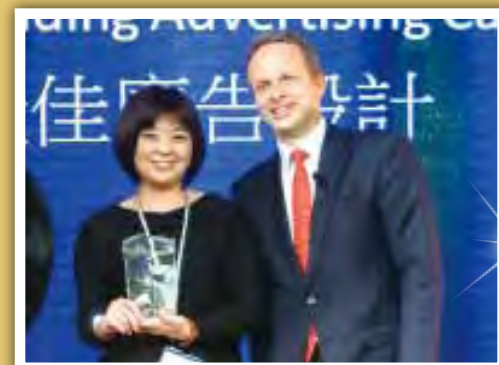
金光大道度假區重視對業界夥伴作出的真誠承諾，並視此為加強兩者之間的長期合作關係，以及贏取夥伴們於來年能夠繼續給予支持的重要基石。

## 精彩可期！ 6月訪台舉辦金光大道 度假區路演活動

白易禮強調，2013年金沙中國旗下酒店接待共計6,300萬人次的住房客，持續領先市場，而台灣佔比3.4%；2014年前兩個月營業紀錄，台灣團體已經有了兩位數令人可喜的成長，金沙中國一向重視台灣市場，今年6月將訪台舉辦「金光大道度假區」路演活動，除了宣傳整個金光大道度假區豐富的綜合度假城設施，提供家庭、休閒及商務旅客多元化的旅遊配套選擇，包括5個國際酒店品牌、9,000間客房、600間豪華免稅零售商店、令人垂涎欲滴的多國餐飲體驗、包羅萬象的世界級娛樂表演，以及區內獨一無二的一系列卓越服務及設施，都將呈現澳門旅遊的多元性，爭取台灣更多重遊客。



▲澳門金沙城中心康萊德酒店「飛躍銷售獎」~康福旅行社。(右起)可樂旅遊產品系統總經理謝雲苗、威尼斯人澳門股份有限公司銷售業務行政總監林佩蓮。



▲體驗夢工場「最佳廣告設計」~可樂旅遊。(右起)金沙中國有限公司高級副總裁兼首席市場營運總裁奧拉夫·居爾立、可樂旅遊產品系統總經理謝雲苗。



▲金光大道度假區「最佳市場策劃」~雄獅旅遊。(右起)金沙中國有限公司高級副總裁兼首席市場營運總裁奧拉夫·居爾立、雄獅旅遊自由行部經理蘇世欣。

# 逸歡旅遊 多元澳門商品任君挑選

## 機位、飯店、水舞間全力支持 輕鬆滿足同業銷售需求

擁有20多年操盤經驗的逸歡旅遊，熟諳旅遊市場的脈動，因此得以打造檔檔熱賣的精采商品，更以優良品質、穩健經營獲得業界好口碑。深知同業的需求，逸歡旅遊特別精選澳門熱銷商品，以齊全的商品分類，提供同業輕鬆操作。

撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 豐富經驗領航，澳門送客量數一數二。
2. 航空公司、酒店全力支持，操作無後顧之憂。
3. 商品分類多元，滿足不同客層所需。



▲(左起)逸歡旅遊董事長駱炫宏、總經理駱社宏。

逸歡旅遊旗下擁有凱越、六合以及名冠旅行社，分別著重於直售、同業服務，多方面發展旅遊路線，從兩岸交流至東北亞、東南亞市場，提供市場多元的產品選擇。逸歡旅遊總經理駱社宏表示，逸歡旅遊致力於提升旅遊物超所值，強調以一步一腳印的精神，確保包裝產品的細節與核心價值。

以澳門路線為例，逸歡旅遊是最早投入澳門、香港與珠江三角洲市場經營的業者之一。在航空公司的機位支持下，逸歡旅遊打造等級多元的商品，不論萬元有找的超值商品、或是澳門入住1晚或2晚酒店的商品，皆可滿足旅客需求，成為同業銷售的最佳夥伴，同時也造就逸歡旅遊澳門團體客送客量可達台灣業界數一數二的殊榮。此外，逸歡旅遊與深受台灣旅客喜愛新濠天地水舞間建立長久的合作默契，因此不論水舞間或「TABOO色惑」，逸歡旅遊都可以優惠的票價滿足旅客的需求。



▲逸歡旅遊精英團隊提供最佳的服務。

### 萬元有找超親民 輕鬆串聯澳珠圳

逸歡旅遊與澳門各酒店已經有合作上的默契，取得更加優惠的房價，讓產品價格與內容更具競爭性。除了澳門本身的旅遊優勢，能夠包裝各式各樣的精采行程之外，絕佳的地理位置，也讓澳門能夠包裝延伸至香港、珠海、深圳、廣州等地區，讓旅遊路線更加豐富。

逸歡旅遊特別推出萬元有找的「情定水舞間6大秀澳珠圳饗宴4天」，透過親民的售價與精采行程內容，讓同業能夠輕鬆收客、賺取獲利。行程除了走訪澳珠圳經典景點外，更安排旅客欣賞水舞間、龍騰4D、深藍祕境雷射主題水秀等共6大秀，要讓旅客在4天的行程中，感受最豐富的旅程。

### 尊榮入住金沙城 感受澳門奢華面貌

來到澳門絕對不可錯過金沙城度假中心，不論是奢華的住宿、國際級的娛樂項目、種類繁多的免稅品、精采的搏彩遊戲等，在金沙城內都可一次滿足。逸歡旅遊特別針對金沙城打造多元商品，區分入住1晚、2晚、以及4天3夜的自由

行等，協助同業輕鬆網羅不同客群。

「金沙城水舞間大秀、珠海文化主題樂園4天」中，便安排旅客入住1晚的金沙城度假酒店，同時安排旅客走訪大三巴牌坊、葡萄酒博物館等世界遺產，並欣賞鑽石水舞秀、美人魚水舞秀、龍騰4D的精采表演，要讓旅客目不暇給。

而「澳門金沙城豪華澳珠4天」則是安排2晚的金沙城度假酒店，搭配1晚的珠海酒店，讓旅客一次暢遊珠海、澳門，輕鬆感受囊括澳珠2地精華的旅程。此外，逸歡旅遊也提供萬元以下的5天澳門珠海深圳，以及澳門廣州6天等多元商品，滿足不同旅客的需求。





# 好又省

精選限定

## 日本 韓國 東南亞

日本沖繩三大主題精彩無限享樂4天 (特別贈送半潛水艇 濱海飯店2晚)	\$17,888起
日本最美石垣島 機+酒 自由行渡假4、5天	\$12,988起
日本最美石垣島竹富島西表島浪漫渡假4、5天 (搭乘豪華快艇至竹富星砂離島)	\$21,988起
日本北海道特惠團★溫泉螃蟹海鮮美食5天	\$24,988起
日本北海道櫻花季★洞爺湖花火節溫泉美食5天	\$26,988起
日本大阪神戶·京都·奈良★古都文化之旅5天	\$27,988起
日本大阪·南紀★勝浦溫泉美食5天	\$29,988起
日本立山黑部動感雪牆★輕井澤溫泉美食6天	\$33,988起
韓國來自星星的你★韓國繽紛三大主題樂園6天 (加碼送瘋狂亂打秀、偶像劇拍攝地通包)	\$11,988起
韓國五星酒店★愛寶樂園五大主題豪華美食5天 (加碼送瘋狂亂打秀、全程五花酒店)	\$11,988起
韓國濟州島★泰迪熊博物館浪漫4天 (特別安排刺激的摩托車秀)	\$12,688起
神祕吳哥窟邊奇景大小吳哥通包雙遊船豪華5天 (特別安排入住五星Villa渡假村1晚 含簽證)	\$13,888起
北越陸龍灣下龍灣河內山水樂活5天 (加碼傳統水上木偶劇)	\$13,888起



## 香港 澳門 廣東

香港迪士尼繽紛三大主題港珠圳文化饗宴4天 (早去晚回最佳航班、全程通包無自費)	\$7,588起
香港迪士尼好萊塢★澳門金沙城繽紛港澳珠圳4天 (好萊塢1晚+金沙城1晚 全程通包無自費)	\$11,988起
香港澳門萬象繽紛主題樂園暢遊4天 (特別安排獨家私房南丫島、入住澳門金沙城2晚、全程通包無自費)	\$12,588起
澳門金沙城2晚澳珠繽紛4天 (入住澳門金沙城度假城2晚、全程通包無自費)	\$10,588起
澳門盛世鉅作水舞間大秀★入住奢華澳門金沙城酒店1晚珠海繽紛4天 (全程通包無自費)	\$10,988起
澳門盛世鉅作水舞間大秀★三大主題五大秀澳珠圳文化饗宴4天 (全程通包無自費)	\$7,988起
澳門廣東世界攬勝小三峽山水紀行5天 (加碼國際長隆大馬戲秀、全程通包無自費)	\$7,988起
澳門廣東美食樂活山水神祕仙境龍龜遊美食6天 (特別安排嶺南一絕 大口岩地下河、全程通包無自費)	\$8,588起
香港澳門兩情相悅 機+酒 自由行5天	\$14,888起
澳門金沙城假日 機+酒 自由行4天	\$12,888起



## 中國大陸

直航江南精品準五星6天 (全程入住準五星酒店 通包無自費)	\$9,000起
直航江南頂級國際品牌五星6天 (全程入住國際五星酒店 通包無自費)	\$10,188起
直航上海時尚摩登玩全通包4天 (入住世博洲際酒店2晚+艾美酒店1晚 通包無自費)	\$11,999起
直航江南上蘇杭無錫南京常州天下第一村華西村全覽8天 (通包無自費)	\$11,988起
直航黃山烏鎮上海6天 (入住水鄉烏鎮1晚、通包無自費)	\$11,988起
直航黃山人間仙境 千島湖美景 江南魅力8天 (通包無自費)	\$15,988起
直航黃山絕美樂活烏鎮時尚上海6天 (通包無自費)	\$11,988起
桂林絕美龍脊梯田雙五星雙大秀山水紀行8天 (入住 濤江大瀑布酒店1晚+樂滿地酒店1晚)	\$10,988起
張家界奇景天門山天門洞豪華7天 (入住張家界五星陽光大酒店1晚)	\$11,999起
直航張家界天門山天空步道阿凡達5、7天 (加碼送 天門狐仙大秀)	\$16,188起
直航昆明大理麗江九鄉石林豪華8天 (加碼送 印象麗江秀)	\$24,988起
直航九寨天堂魅力仙境 童話世界大足石窟豪華6天 (探訪世界文化遺產大足石窟)	\$21,988起
直航九寨天堂魅力仙境 童話世界環線成都豪華8天	\$19,988起
直航北京天津承德全覽8天 (直航天津進出)	\$21,988起
直航海南渡假天堂豪華五星4天 (全程五星酒店 通包無自費)	\$13,588起
直航山西雲岡石窟平遙古城晉家大院懸空寺五台山8天 (無購物 無自費)	\$27,988起
直航山東齊魯大地全覽8天 (無購物)	\$25,988起
直航貴州黃果樹龍宮龍洞西江千戶苗寨雙乳峰8天 (無購物)	\$29,688起
北朝鮮金剛山東北遊二國8天 (無購物)	\$43,900起
金門廈門土樓鼓浪嶼豪華五星4天 (全程準五星酒店+艾美酒店1晚 通包無自費)	\$5,988起

價格為同業價



探索精彩世界  
台灣國際  
旅遊展區  
台北世貿

我們做過的  
就是最好的承諾

秋季指標性旅展在八月

2013看展人次  
總計161,472人

# 2014台灣 國際旅遊展

8.29-9/1 台北世貿一館

## 搶佔商機 最後席位

預定專線 02-25312191

海外旅遊區 · 縣市政府區 · 樂遊台灣區  
餐飲名店區 · 伴手禮區 · 旅遊用品區

上聯展覽 搜尋   
www.tite.tw



邀您參與  
台北市旅行商業同業公會 02-2531-2191  
上聯國際展覽有限公司 02-2759-7167

主辦單位：台北市旅行商業同業公會 · 大通國際展覽有限公司  
策劃執行：上聯國際展覽有限公司

# 立山黑部開山大熱門！4~5月交通餐廳預約額滿

## 4大配套方案建議 5月中旬~6月下旬活動更豐富

深受國人喜愛的春季旅遊景點立山黑部，雄偉壯觀的雪壁與春季的櫻花季並列為年度旅遊盛事，每年都吸引大批遊客前往朝聖。立山黑部去年創下了台灣旅客10萬人次的佳績，今年4/16的開山也比往年備受注目成了業者兵家必爭之地，飯店餐廳等預約都比去年提早卡位，使4~5月的預約量大幅成長了約150%。目前有不少餐廳與交通運輸都是預約額滿的情況，為此，立山黑部祭出了幾點配套措施，建議業者將時間拉到5月中旬過後，減緩大量旅客同時湧入的情況。

撰文／羅以青 圖片提供／向日遊顧問公司

立山黑部去年到6月下旬為止都還可見到10公尺以上的雪牆，今年由於雪量較多，人氣最高的「漫步大雪谷」活動也將延長至6/22，再加上5/10~6/1「雪之迷宮」、6/4~6/22「雪之滑台」等免費體驗活動，5月中旬至6月下旬之間的玩雪活動更豐富多元，業者可錯開尖峰時段並多加利用這些資源，同樣能規劃出富饒魅力的立山黑部商品。



▲以壯觀雪壁聞名的立山黑部。



▲大小朋友都能盡情遊玩的雪之迷宮。



▲2013年6月12日還可欣賞13公尺高的雪壁。



▲2013年7月1日的雪壁約有9公尺高。

### 交通運輸、餐廳住宿調度方案

今年4月至5月立山黑部由於預約過度集中，立山站遊覽車停車場於9點~11點時段已客滿，而立山黑部阿爾卑斯山路線內的立山、大觀峰、黑部平餐廳及

彌陀之原飯店4項設施也已預約額滿，造成業者不便深感抱歉。

立山黑部在此祭出4種調度方案，建議業者錯開尖峰時段提早或晚點進場，

在餐廳方面建議前往別處用餐，而在住宿方面則可選擇距立山黑部較遠的飯店，或是安排5月中旬過後的行程，目前還有許多餘額可預約。

#### 立山站進扇澤站出—方案A

若業者採立山站進扇澤站出的行程，可安排前一晚住宿富山、金澤等地，並避開尖峰時段提早2小時，於早上7點~8點之間從立山站進去，帶遊客體驗完立山黑部阿爾卑斯山路線後，約中午12點~13點前往扇澤站的大町溫泉附近飯店用餐。

##### 方案A三大優勢

- ①7點~8點進場時間幾乎無需等待。
- ②逛完立山黑部阿爾卑斯山路線後前往扇澤站的大町溫泉附近飯店用餐，可避開擁擠人潮。
- ③安排住宿山梨、輕井澤、群馬等，時間上可不受限制。

#### 立山站進扇澤站出—方案B

若想錯開用餐時段的擁擠人潮，可前一晚下榻福井、加賀溫泉、高山下呂等較偏遠的飯店，先在立山站周邊用餐畢後，於中午12點~13點入場，走完立山黑部阿爾卑斯山路線後，約下午5點~6點之間從扇澤站前往長野、松本等地。

##### 方案B三大優勢

- ①即使從偏遠飯店前往立山黑部，時間上也相當充裕。
- ②錯開尖峰時段進場，可節省不少等待時間。
- ③前往立山黑部前已用餐完畢，可以不用另外安排用餐時間。

#### 扇澤站進立山站—方案C

若業者採扇澤站進立山站出的行程，可安排前一晚住宿長野、松本等地，並避開尖峰時段提早2小時，於早上7點~8點之間從立山站進去，帶遊客體驗完立山黑部阿爾卑斯山路線後，約中午12點~13點前往立山站周邊飯店用餐。

##### 方案C三大優勢

- ①7點~8點進場時間幾乎無需等待。
- ②逛完立山黑部阿爾卑斯山路線後前往立山站周邊飯店用餐，可避開擁擠人潮。
- ③即使安排住宿距立山黑部較遠的地區，時間上也相當充裕。

#### 扇澤站進立山站—方案D

若想錯開用餐時段的擁擠人潮，可前一晚下榻山梨、輕井澤、群馬等較偏遠的飯店，先在扇澤站周邊用餐畢後，於中午12點~13點入場，走完立山黑部阿爾卑斯山路線後，約下午5點~6點之間從立山站前往富山、金澤等地。

##### 方案D三大優勢

- ①即使從偏遠飯店前往立山黑部，時間上也相當充裕。
- ②錯開尖峰時段進場，可節省不少等待時間。
- ③前往立山黑部前已用餐完畢，可以不用另外安排用餐時間。

#### 立山站及扇澤站周邊接待團客用餐設施

	立山站周邊			大町溫泉鄉周邊		安曇野IC周邊
飯店名稱	GRAND SUNPIA 立山飯店	GREEN PARK 吉峰飯店	立山國際飯店	黑部觀光飯店	立山PRINCE飯店	信州安曇野得來速 安曇野瑞士村
電話	076-481-1126	076-483-2828	076-481-1111	0261-22-1520	0261-22-5131	0263-72-0077
營業時間	11:30~14:30	11:00開始※平日需預約	11:15開始	11:00開始	11:00開始※配合詢問時間	11:00開始
中餐內容	每週替換和洋式膳食，無法指定餐點，敬請見諒。	松花堂風便當	松花堂風餐點	松花堂風便當	松花堂風便當	主要為蕎麥麵定食
價格	含稅1,296日圓起	含稅1,620日圓起	含稅2,160日圓起	含稅1,620日圓起	含稅2,700日圓起	含稅1,050日圓起

如想了解更多立山黑部相關資訊，請洽向日遊顧問有限公司：(02)2518-3587



# 2014 甜蜜一世

# 跟著喜鴻

# 一路甜蜜趣!

2014愛你一世，喜鴻旅遊為您打造別具意義的蜜月之旅，在千年古堡、藍天、護城河前，見證你倆永恆的誓言，現在就牽著摯愛的手，一起去看最浪漫的愛情風景！



## 蜜月捷克 愛在布拉格Czech

「蜜月捷克·愛在布拉格」波西米亞森林、小鎮、溫泉、美食10天

●【應邀空飛·情定舊城】世界遺產小鎮、布拉格舊城「鐵門」三晚(含小費)

\$97,800起



## 愛在巴黎Paris

「愛在巴黎夜未眠」蜜月法國、普羅旺斯、莎拉小鎮、美食米其林10天

●【長榮直飛·牽手蜜月】巴黎雙宮、塞納河遊船餐、高鐵頭等艙(含小費)

●新禧蜜月·好禮相送：附喜帖新禧禮券5000元(限前5名)

\$122,800起



## 浪漫義大利

「愛在托斯卡尼天氣晴」蜜月義大利

●【聯航直飛·牽手蜜月】夜宿威尼斯島、

●新禧蜜月·好禮相送：附喜帖新禧禮券5000元



## 德瑞 Germ

「德瑞·阿爾卑斯幸福號列車」

●亞爾卑斯法式風情、德國寶島小鎮漫步

●新禧蜜月·好禮相送：附喜帖新禧禮券5000元



### 英國

「魅力歐洲」英國深度~英格蘭、蘇格蘭(北高地)、絕美湖區全覽12日(含小費)

\$123,900起



### 法國

「經典歐洲」印象法北-羅浮宮、雙邊、布列塔尼藝術人文之旅10日

\$75,900起



### 英法

【第二人減6000】「魅力歐洲」英法聯軍~聖米歇爾、羅亞爾河城堡、雙宮、雙邊遊船10日

\$96,900起



### 荷比法

「魅力歐洲」法比荷8天~羅浮宮、雙邊船、羊角村

\$60,900起

「經典歐洲」荷比法~法國雙宮、雙邊船10日

\$65,900起



### 法瑞義

「經典歐洲」法瑞義三國、羅浮宮、雙高館、八大風味美食10日

\$85,800起



### 奧瑞法

「魅力歐洲」動感奧瑞法12日~雙點進出、湖區、極品雙藝術聖堂、經典雙名峰、9大歐風美食(含稅小費)

\$115,900起



### 奧捷

「奧捷音樂會」阿爾卑斯湖區、波西米亞小鎮、美食米其林、五星飯店10日

\$82,800起



### 義大利

「經典歐洲」義大利天空之城、高鐵頭等艙、美食米其林9日

\$82,800起

「新航假期」義大利漫步聖地、卡布里島、四大名城、OUTLET、美食饗宴11日

\$98,800起



### 德瑞

「德瑞雙峰」錫力士山、楚格峰、黃金景觀列車、美食米其林10日

\$88,800起



### 土耳其

「新航假期」藍色土耳其~安塔利亞12日

\$74,800起



### 北歐

「新航假期」北歐四國+俄羅斯15日(2段空機)

\$132,900起

「芬航假期」北歐四國、冰河、峽灣(北角)15日

\$174,000起



### 克羅埃西亞

「新航假期」珍愛歐洲·克羅埃西亞+斯諾維尼亞10日

\$98,000起

「魅力歐洲」邂逅克羅埃西亞、紫戀薰衣草島10日

\$101,900起



### 摩洛哥

「北非迷情」撒哈拉傳奇摩洛哥10日 NET 90,900起

「天涯海角流浪去」北非摩洛哥、撒哈拉沙漠嚕嚕12日(含小費)

\$106,800起



## 喜鴻 旅行社

www.BESTTOUR.com.tw

台北總部

(02)2504-2722

桃園分公司

(03)316-7213



蜜月首選  
玩家帶路



**加拿大**

迷戀洛磯三堡-五大國家公園·雪車·天空  
步道·祕境遊船12日 \$95,900起

玩美加族~花現加拿大-洛磯雙堡·雪車·花香乍現10 \$78,900起

**美加東** 玩美加族~美加東12日遊 \$92,900起

**美西**

【第二人扣5000(限全程)】【大峽谷健行·賞夕陽】~  
美西雙國家公園10日遊 \$66,900起

玩美加族-國家寶藏12日遊-黃石5大國家公園  
\$92,900起



**Italy**

大利卡布里島、五地漁村、米其林美食12天  
三博物館全覽、三高爾夫球場(含小費)  
(限前5名) \$132,800起

**anySwitzerland**

少女峰、三大景觀列車、美食米其林10天  
(含小費)  
(限前5名) \$102,800起

**南法+西班牙**

「魅力歐洲」南法、西班牙~普羅旺斯·  
卡卡頰城堡、拉丁風情、藝術美食13日  
(含小費) \$121,900起

**捷克**

「音樂捷克·四季布拉格」波西米亞森林  
、溫泉、美食10日 \$94,800起

**瑞士**

「新航假期」瑞士~四大名峰、三頭等艙  
列車、三大湖區10日 \$132,000起

**希臘愛琴海**

「天涯海角流浪去」希臘愛琴海、天空之  
城、高速火車、跳島12日(含小費)  
\$115,800起

**紐西蘭**

新一品~紐西蘭南、北島、  
冰河火車、峽灣10日遊  
\$80,800起



萬象國泰~紐西蘭冰河、高  
山火車、峽灣、桃花源9日  
(含小費) \$87,900起

**澳洲**

萬象東澳全覽8日(SM) \$61,900起  
大圓滿升級版~東澳全覽9日遊 \$60,500起  
【澳遊客】黃金海岸輕旅~無尾熊、螢火蟲、酒莊6日  
\$26,900起

「陽光·澳洲·樂在雪梨」藍山歌劇院遊艇  
無尾熊7日(含小費) \$39,800起



新竹分公司  
(03)545-6196

台中分公司  
(04)2326-5711

台南分公司  
(06)220-5100

高雄分公司  
(07)226-3355

## 賞花博盛會嚐在地美味 感受濱松魅力

文·攝影／黃千珮



▲（左起）濱松市產業部觀光交流課副主幹中村卓也、課長石川淳。

位於靜岡縣西方的濱松市緊鄰著濱名湖，距離名古屋也十分接近，過去以濱松城、濱名湖及鰻魚曾吸引許多遊客，事實上濱松市除了知名的YAMAHA樂器、HONDA重工業等聚集多種興盛產業，尚有溫泉、自然等能滿足各種旅遊需求的遊客。為了吸引更多人，今年主推3/21起已經正式啟動的「濱名湖花博2014」，在曾於2004年舉辦過世界級花卉博覽會的會場「濱松花卉公園」與「濱名湖花園公園」再次展開。3個月的展期中，有櫻花、鬱金香、繡球花等，每個季節都能欣賞到不同花卉，廣大的腹地也提供多樣化的濱松美食攤位，創造最大集客力。此外，濱松市美食同樣是觀光亮點，精選當地盛產高麗菜與豬肉一同調理出的煎餃，必須再搭配清甜的豆芽菜，才是在地人推薦的招牌美味—「濱松餃子」，而獨特風味的鰻魚、獻給天皇的三日橘，同樣都是濱松美食。

## 伊豆之國市 積極邁向世界遺產登錄

文·攝影／黃千珮



▲（右起）伊豆之國市吉祥物「猿左衛門」、市長小野登志子、韮山反射爐吉祥物「鐵左衛門」。

伊豆半島上位處中心地區的伊豆之國市，從東京出發只要90分鐘車程即能抵達。有著能夠盡情欣賞壯麗富士山的自然景觀、以美人湯著稱的伊豆長岡溫泉、日本各時代流傳至今的古蹟與歷史文化，尚有夏威夷主題園區、草莓、採茶體驗等樂趣，是一個蘊含著豐富觀光素材的地區。曾經來台交流的伊豆之國市市長小野登志子表示，目前積極推動的是讓市內古蹟「韮山反射爐」順利登錄為世界文化遺產。事實上日本政府於2013年已經將此列入「明治日本產業革命遺產九州·山口與相關地區」的登錄名單，順利的話可望於2016年以前完成目標，將是靜岡縣內繼富士山之後的第二處世界遺產。擁有160年歷史的「韮山反射爐」是當時鑄造大砲的工廠，以醒目的4座煙囪為象徵，如今成為遊客可參觀的古蹟園區，周邊尚有以當地泉水釀造出的「反射爐啤酒餐廳」，並能夠換上茶娘服裝體驗採茶，可規劃成套裝行程。

## 長野輕井澤 推冬奧冰壺體驗&海外婚禮

文·攝影／蔡雅雯



▲日本最大冰壺場位於輕井澤。

▲（左起）輕井澤萬屋支配人伊藤雄、輕井澤觀光協會事務局主任新宅弘惠、長野縣觀光部課長輔佐小川浩幸、輕井澤觀光協會事務局陳文。

長野縣曾經是1998年冬季奧運的舉辦場地，冰壺（Curling）運動項目更在當年長野冬奧時正式成為奧運比賽項目。為了推廣冰壺運動，2013年3月在輕井澤ICE PARK成立了全日本最大的冰壺場，裡面共有6條球道，設施之健全齊備，具備了舉辦國際比賽的資格，全年都可進行體驗。旅客可在專業教練的指導下體驗冰壺運動，另有4間會議室可提供MICE團體使用。長野縣觀光部小川浩幸表示，輕井澤除了為人熟知的美食購物、自然踏青面向外，為了爭取更多台灣客潮，將從運動觀光角度切入，盼能讓台灣旅客體驗冬奧冰壺運動的樂趣。此外，有鑑於近年台灣人流行海外辦婚禮，星野集團旗下的石之教會、高原教會也開始進行推廣，去年度已有約10組台灣新人在此舉行婚禮。

## 北陸新幹線新型車輛 E7系3/15全新上路

文／蔡雅雯 圖片提供／高世軒



預定於2015年春天開業的北陸新幹線，先行推出E7系新型車輛，3/15起以長野新幹線「ASAMA」號正式行駛於東京—長野路段，乘車時間約67分，目前每天為7趟來回車班，4/19後將增為11趟來回車班。E7系新車輛的藍棕相間，象徵著信州的山巒疊翠，座位上也都增設了充電插座。預計E7系新車上路，將為東京近郊小旅行帶來新面貌。



# 靜岡縣2014濱名湖花博3/21盛大開幕

春夏限定3個月 兩大會場花海爭艷 同業團體購票享10%退佣

撰文／蔡雅雯·圖片提供／靜岡縣駐台辦事處

**靜**岡縣除了是家喻戶曉的綠茶產地外，繽紛多彩的花卉景致也是觀光重點。睽違十年再度舉辦的2014年濱名湖花博，於日前在濱松市的濱松花卉公園會場盛大開幕，展期將從3/21~6/15，橫跨春季到初夏，以「鮮花&綠色盛典」為主題，慶祝花博十周年並展出各種主題花海、花壇、庭園造景等，共有超過3千種花卉迎接賞花客。4/5起並將加入濱名湖花園公園會場共襄盛舉。

暖春開幕的花博，首波賣點主打1300棵櫻花樹和50萬株鬱金香花海相映成趣的美景，還有長達1600公尺的櫻花隧道，花期從3月下旬到4月中旬，在濱松花卉公園會場展開。而花博期間，因應花期不同，月月都有不同主題花，讓遊客充分感受不同的賞花樂趣！靜岡縣歡迎同業將花博元素納入行程包裝中，同時為鼓勵送客，團體購票只要入場七日前傳真「一般團體入場用申込書」，入場當天請於購票時出示「一般團體入場用回答書」，即可享10%退佣。申請書索取請洽靜岡縣駐台辦事處TEL：02-2508-1515。



### 團體購票優惠

★一般團體票(20人以上)價格：成人700日圓、中小學生350日圓。  
★旅行同業請於入場七日前傳真「一般團體入場用申込書」，入場當天請於購票時出示「一般團體入場用回答書」，即享10%退佣。送客滿1000人以上，另外有額外3%販賣獎勵金。

▲濱松花卉公園會場搶先以相映成趣的櫻花和鬱金香美景開跑。

### 濱松花卉公園會場賞花重點 3/21(五)~6/15(日)



#### 藤花

4月下旬至5月上旬，必看長達80m的野田長藤花棚、70m的白藤花棚。



#### 菖蒲

6月上旬至中旬，展出超過720種100萬株菖蒲，花海中並有古琴表演。



#### 藍色罌粟花

4月下旬至5月上旬，被登山客譽為天上的妖精，喜馬拉雅山上才有的夢幻之花。



#### 玫瑰

5月中旬至6月中旬，看1000株玫瑰爭奇鬥艷，藍玫瑰尤其吸睛。

### 濱名湖花園公園會場賞花重點 4/05(六)~6/15(日)



▲印象派庭園「花美之庭」

將推出超過2千種、100萬株的瑰麗草花宴，用各種花卉設計成幻想宇宙世界的「花銀河」不容錯過。以法國印象派畫家莫內的庭園畫作打造而成的「花美之庭」，10年前花博現身贏得超人氣，今年再次登場並將於4/11~6/14展開夜間燈光秀「光彩與庭園的夜想曲」。此外還有將藝術作品和花卉巧妙結合、探索庭園創作全新可能性的「花與綠的藝術迴廊」，與最新研發的藍色蝴蝶蘭等藍色主題花展。



▲藍色蝴蝶蘭



▲花與綠的藝術迴廊

### 濱名湖花博周邊順遊必訪



#### 龍岩洞

東海地方最大規模的鐘乳石洞，於2億5千萬年前形成，全長1000公尺，目前對外公開僅有400公尺龍岩洞深入地底的神祕奇岩景觀，令人感嘆大自然的鬼斧神工。



#### 龍潭寺

擁有將近1300年歷史，是以日式庭園造景聞名的古老名寺，內有江戶第一庭師小堀遠州創作的龍形雕刻，皆為國家指定的重要文化財。



#### 鰻魚派工廠

春華堂的鰻魚派是靜岡濱松最具代表性的名產，以期提供家人夜晚相聚可品嘗的點心而命名。來此可免費參觀製派生產過程，工廠內並設有賣場、咖啡館等。

更多濱名湖花博相關資訊，請洽日本富士之國 靜岡縣駐台辦事處 電話：02-2508-1515

# 東北復興進行式 宮城縣

走訪南三陸、石卷等地 見證東北重生活力



311東日本大地震的復興活動已邁入第3年，為了讓更多旅遊同業了解宮城縣至今的復原狀況，宮城縣政府特別邀請五福、鳳凰旅遊、創造、雄獅旅遊、燦星旅遊共5家旅遊同業，深入311東日本大地震與海嘯受害較嚴重的宮城縣沿岸地區，針對至今為止的復興狀況進行視察。

◀(左起)五福旅遊總經理林錦發、燦星旅遊台中門市中彰投督導楊惠琪、創造旅行社企劃部黃詩潔、鳳凰旅遊商務部經理余珮欣、雄獅旅遊專案產品一部線控李姿慧、宮城縣經濟商工觀光部觀光課觀光產業振興班主查前場大二。

## 宮城縣-4月起消費稅對策

針對4月份實施的消費稅稅率調整，前場大二也表示，目前宮城縣官方將會針對免稅店增設為主要對策方向。配合10月份開始的免稅物品品項增設以及日本便利的退稅機制，相信能夠創造出更有利外國旅客的購物環境。

▶以豪邁的漁師式料理法烹煮新鮮食材。

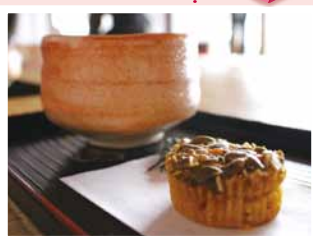


奧松島

### 必嚐-親自捕獲當季漁蟹

搭配奧松島月濱地區所推出的漁業體驗，除了能夠化身漁夫體驗豐收的樂趣之外，也提供料理漁獲、蟹類的服務。以最接近原味的方式品嚐食材最原始的鮮味，根據季節不同能夠品嚐到的海產也不同，若是幸運更有機會一嚐「星鰻」等珍稀的大海恩惠。

▶在古老的木造建築「觀瀾亭」，品嚐日式抹茶。  
▼乘船遊覽秀麗的松島景緻。



## 東北復興 復興之首-松島地區

奧松島

### 漁業體驗



▲旅客能夠化身一日漁夫，親自採收漁籠，體驗豐收魚蟹之樂。

奧松島月濱地區位於宮城縣的東松島市，除了擁有美麗的海岸景觀之外，月濱地區也有相當多的水上活動與體驗活動。夏季時月濱地區化身為熱鬧的海水浴場，冬季的體驗活動也全年不間斷，而且選擇性相當多元。目前奧松島提供的體驗活動包括漁籠體驗、船釣體驗、以及操船體驗等20多項體驗。不論是大規模的團體或是規模較小的FIT旅客都能盡情參與。除了水上活動與體驗活動之外，也提供奧松島遊覽船之服務。帶領遊客深入奧松島，體驗奧松島鬼斧神工的自然之美。

松島

### 遊覽船、觀瀾亭品茶

榮獲米其林3星景點的松島同時也是日本3景之一，在3年前的東日本大地震震災中，松島因其特殊的海岸地形保護，使海嘯帶來的傷害降到最低。且在過去3年的復興活動中，始終以復興之首之姿，帶領並啟動東北的觀光復甦。除了有絕美的海岸景色，能夠提供旅客船遊松島的服務外，松島也擁有許多歷史悠久的建築能夠欣賞，如五大堂、瑞巖寺、圓通寺等。此外，旅客也能夠於武將豐臣秀吉賜予武將伊達政宗的書院式建築的大茶室「觀瀾亭」中，一邊欣賞風景秀麗的松島，一邊細細品嚐日式茶道的侘寂之美。



松島

▲以牡蠣入鍋，更添鮮味美味無比。

### 必嚐-碩大牡蠣鮮美海味

松島牡蠣既肥美又新鮮，是著名的必吃美食之一。來到松島能夠享受到平價實惠的豐盛海鮮饗宴，不論是時令的漁貨、當季鮮美的毛蟹，亦或是當地養殖的牡蠣都能盡情品嚐。



# 沿岸地區觀光再復甦

撰文・攝影／薛勻

此次視察深入受災較嚴重的宮城縣沿海地區，包括東松島市的奧松島，石卷市，以及南三陸地區。針對震災至今的復原狀況進行視察並深度了解。宮城縣經濟商工觀光部觀光課觀光產業振興班主查前場大二表示，從旅遊人數上看，目前整個東北在觀光復興上已經恢復到2010年時約50%的旅遊人數。而從台灣旅客的旅遊人數來看，目前已恢復至震災前的50%，是現階段送客最多的國家。這表示東北整體的觀光已經在

順利的復甦當中，但對於其受災影響較大地區的觀光復興推動，還有相當大的成長空間。前場大二指出，目前在宮城縣內被害影響較少的內陸地區觀光景點，皆已回復至震災前的狀態，也已經有台灣的旅遊同業在包裝相關的旅遊產品。故此次視察的重點放在被害較深的沿岸部地區，讓此行受邀的旅遊同業能親眼見證目前的復興狀態，同時也期許能夠透過此次考察，發現更多能夠利用的觀光資源，開發更多的隱藏版觀光地點。

此外，除了針對宮城縣的沿岸地區進行視察外，也在視察後與此次同行的5家旅遊同業進行了意見交流。普遍認為，目前沿岸地區的觀光復興還是處於「進行式」的狀態，就一般的大型團體遊程來說，現階段要以此地區包裝設計商品也許還不太適合。但對於以FIT旅客為客群的商品來說，搭配宮城縣所推出的Free Pass，在交通手段便利的前提下，對於特殊客群是相當具有潛力與吸引力的。

## 東北復興

## 復興重鎮—石卷、南三陸

### 石卷市

#### 石森萬畫館

石卷地區因有自然的地形屏障，所以在311東日本大地震震災當中，並無受到全面性的海嘯衝擊。目前已經慢慢回復至震災前的模樣。其中在石卷地區最為人所知的就屬「石森萬畫館」。石森萬畫館是日本最大規模的漫畫博物館之一，展出內容以已故漫畫家石森章太郎的知名作品「Cyborg 009」以及「假面騎士」為主。萬畫館於2001年正式開幕，建築主體是想像未來車站而建成，為特殊的球體建築。常設展展出石森章太郎珍貴的原畫，是熱愛假面騎士系列作品讀者的必訪景點。此外，館內也上映短篇系列作品，且不定期推出新作。另外還有體驗形式的互動遊戲，整體展館內容相當豐富。目前，石卷市積極開展通過漫畫振興城市的活動，結合動畫與城市，讓石森章太郎獨特的漫畫世界不斷的向外擴展。



▲深受日本小朋友喜愛的特攝片假面騎士系列。



▲「語部巴士」以講述親身經歷的方式，讓更多旅客了解南三陸地區。

►重震災中重生的南三陸商店街



### 南三陸

#### 語部巴士

南三陸地區可以說是此次震災中受災相對嚴重的地區，在復興的過程中，為了謹記震災與海嘯帶來的教訓，同時也為了讓更多人了解受災地目前的現狀，南三陸觀洋飯店特別發起了「語部巴士」的遊程。所謂的「語部巴士」是由親自經歷過震災的南三陸居民擔任導遊，透過親身經驗的敘述，配合巴士遊覽此地區，讓更多的人能夠了解發生在這塊土地上的事。



▲以新鮮海鮮食材所捏製的壽司套餐。

### 石卷市

#### 必嚐—平價奢華絕品壽司

石卷市的壽司不僅有名，價格也相當平易近人。石卷擁有絕佳的地緣優勢，使用產地直送的新鮮海產並搭配宮崎縣盛產的好米，頂級食材完美融合，可謂絕品。

### 南三陸

#### 必嚐—

#### 大啖肥美鮑魚

在南三陸能夠品嚐到最新鮮的鮑魚料理，使用悶烤的方式料理新鮮鮑魚。以奶油及些許檸檬原汁提味，一口咬下柔嫩但口感嚼勁十足，可以品嚐到鮑魚的絕美滋味。



▲生烤鮑魚的美味一嚐難忘！

# 百威旅遊 東北亞商品持續發燒

## 日本賞花需求強勁 韓國「星星」加持聲勢看俏

隨著春暖花開時節到來，操作東北亞擁有豐富經驗的百威旅遊，特別嚴選日本、韓國經典元素，打造一系列精采行程，搭配強大的話題性，要讓同業在輕鬆吸引旅客的目光。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

百威旅遊日本線控陳子嘉表示，針對4月～5月底期間，百威特別將同樣精采奪目的芝櫻規劃於行程中，使賞花熱潮持續發燒。以3萬元有找的「東京富士芝櫻祭5天」行程為例，特別前往富士山下河口湖町本栖欣賞關東地區最大、花季4/19～6/1的富士芝櫻祭，在此期間旅客可欣賞約80萬株芝櫻所帶來的視覺饗宴。行程更注入大人小孩皆喜愛的迪士尼、箱根海賊船等景點，親民的售價將提供普羅大眾選擇。百威亦提供高檔的「東京經典賞櫻5天」，將一睹小田原城、新宿御苑、大室山中櫻之里的櫻花，搭配新鳩屋的鮑魚餐與服務，以及迪士尼1日遊。而主打2晚溫泉飯店的「東京賞櫻雙溫泉5天」，將一次走訪大室山、千鳥之淵、新宿御苑，以及上野恩賜公園，要讓旅客的目光完全鎖定在櫻花的美景中。

### 九州、關西精采紛呈 北海道、立山市場火熱

百威旅遊日本線OP洪于珺表示，由於關西賞花期即將進入尾聲，百威特別加入花期為4/11～4/17的造幣局於行程中，「關西戀櫻5天」將走訪京阪神與奈良4都，一次囊括清水寺、大阪造幣局、嵐山渡月橋區、奈良公園，以及和歌山

城等賞櫻名所，行程特別選用眾多有料地，要讓旅客值回票價。而對於預算有限的旅客或年輕客群，百威則推薦「關西三都5天」，同樣走訪嵐山渡月橋、大阪城公園、東大寺等賞花元素，同時加入環球影城，可望輕鬆吸引年輕族群的目光。「九州花田5天」則帶著賞櫻迷們前往面積超過20公頃的久住花公園，並前往九州代表～豪斯登堡，搭配2晚溫泉飯店，豐富行程內容保證難忘！

百威旅遊日本線線控王文妍表示，百威推薦「北海道紫醉薰迷5天」，行程加入台灣旅客最喜愛的函館、薰衣草、小樽等元素，加上3晚溫泉飯店設定，一次囊括美櫻到富良野的美景，絕對讓旅客目不暇給。而「名古屋獨家5天」，最大特點便是前往Laguna蒲郡主題樂園，於今年3月至明年為期1年都將展出至今日本最大規模的航海王特展，整個會場將展出巨大的海賊船，旅客還可體驗化身為魯夫等主角們拍照留念。

而針對十分熱愛的立山黑部，百威也推出富山進出、名古屋進出的選擇，行程都將開至6/20，對於預算有限的旅客，亦可提早訂購6月份售價較低的出發日。此外，擁有豐富自然風光的花卷行程也提供到6月，敬請同業把握機會銷售。

### 產品包裝優勢

1. 搭配日本賞櫻名所，大大豐富行程內容。
2. 產品區分親民、高檔，滿足不同客層所需。
3. 韓國搭配話題偶像劇，輕鬆吸引旅客目光。

### 星星魅力加持 旅客購買意願大增

而對於韓國旅遊無法自拔的旅客，百威搭配目前最夯的偶像劇「來自星星的你」，安排旅客一睹偶像劇拍攝地點，並加入韓國美食、樂園等誘因，要讓旅客一次出遊全面囊括。「和來自星星的你韓國約會5天」，便安排電視中重要場景之一～小法蘭西主題村，紅頂白牆的建築散發著古色古香的氣息，將讓到訪的旅客彷彿走入劇情中，與主角來個不期而遇。行程更特別升等1晚特1級的飯店，讓行程豐富度大增。此外，百威亦提供「來自星星的你～大田+首爾暢遊5天」，透過高檔、親民的設定，滿足不同客層需求，目前銷售也十分熱烈，歡迎同業大力推廣。

針對春季旅展部分，百威也推出一系列商品，其中推薦「普羅旺斯村·水陸雙饗·美食嗨翻韓國5天」，不但各知名景點皆停留3小時，讓旅客盡情走訪。



◀百威旅遊抓住流行的脈動，融合偶像劇元素於行程中，提升旅客前往的意願。



▲百威旅遊為同業嚴選日本最具代表性的賞花行程，打造賞花市場的最佳首選。

# 東北亞·旅遊精品

Travel Boutique

日本。

春の宴

賞櫻特賣



## 東北 お花見に行きましょう! 櫻花燦爛4/5天

奧入瀬溪流·狹鼻溪遊船  
弘前公園

**24,800**起

**出發日期** 4天：4/24、5/8、6/12  
5天：4/18、22、28、30、5/4、18、6/1



- 住** 住宿兩/三晚日式溫泉飯店。
- 特** 參觀平泉世界遺產代表—中尊寺金色堂。
- 遊** 暢遊東北櫻花名所，如弘前城、角館小京都。
- 遊** 日本三景松島遊船。

我們不競價·沒有花招  
只給你最真摯的旅遊歷程。

# 百威旅遊

[b2b.bwt.com.tw](http://b2b.bwt.com.tw)

搜尋

港澳·大陸/東南亞·長灘島/日本·韓國/頂級遊輪/美加·紐澳/歐洲·俄羅斯/古文明/蘭島·帛琉/中南海島

## 日本

北海道·東北·東京·關西·中部·九州

(以下同團價)

東京神戶富士遊學-櫻花賞之湯·抽土產	成人 28,800起
東京賞櫻季5天~伊豆·靜岡·鎌倉·古都遊覽	成人 30,900起
東京立山朝陽5天~白川鄉·合掌村·奧入瀨(附遊船小舟)	成人 34,900起
大阪東京立山朝陽5天~北井岸·北國區(備贈入住)	成人 48,800起
九州花田5天~福岡雙龍·柳川遊船·賞櫻夜	成人 28,800起
關西贈禮6天~伊勢香·和歌山·摩羅之湯	成人 31,800起
名古屋古蹟賞櫻5天~美濃國庫·三白山村之屋台學村 4/11	成人 23,800起
北海道賞櫻季5天~長湯湖4千與夜巡酒	4/7 成人 30,800起

## 韓國

首爾·釜山·廣州·濟州島

(以下同團價)

韓國·麗江正統韓式烤肉遊4天	成人 12,000起
首爾正統村·水陸雙美·美濃湖賞櫻5天	成人 18,000起
和來白雲閣賞櫻~小鎮第四村·福祿壽田博覽會5天	成人 17,800起
晉遊韓國·樂園·N首爾塔·鬆餅購物·亂打秀5天	成人 18,500起
韓國玩樂賞櫻紅線探險5天	成人 18,500起
韓國濟州4天~海洋世界·冰雕展示館·摩托車遊	成人 10,800起
濟州朝陽遊5天~天帝宮瀑布·冰雕展示館·觀影秀	成人 13,900起
釜山釜谷賞櫻賞-統靈洞登山遊4天	成人 13,000起



PRINCESS CRUISES



# Fun 歡樂不停歇 分分秒秒精采

0700

甲板活動 迎接活力早晨



1000

逛逛國際精品街 比免稅店還便宜



1200

五道式餐宴 無限享用



1800

**獨家** 《海壽司》正統日本味



2000

**獨家** 露天星空電影院



2200

每晚歌舞匯演 沸騰你的血液



百威旅遊  
02-2751-5775

東南旅遊  
02-2523-9199

巨匠旅遊  
02-2581-0988

鳳凰旅遊  
02-2537-0011

五福旅遊  
02-2718-8008



# 搭公主遊輪 遊日俄

早鳥優惠 最高可享1萬元折扣



太陽公主號 | Sun Princess

## 北海道巡禮 9天

知床半島巡航・網走・庫頁島 (俄羅斯)

限定出發 7/04.11.18.25 8/01.08.15.22.29 **71,900**元起  
折扣後售價

報價含：札幌來回機票.岸上觀光.靠港稅



鑽石公主號 | Diamond Princess

## 另有 日韓名城 11天

6/10.28. 7/16. 9/17 **76,900**元起  
折扣後售價  
合掌村・天橋立・妖怪村・慶州

不中斷

1400

海上學院 零負擔輕課程



2400

一覺好眠 迎接海上朝陽



桂冠旅遊  
02-2513-3016

可樂旅遊  
02-2567-6601

雄獅旅遊  
02-8793-5488

行家旅遊  
02-2515-9002

尊榮假期  
02-2581-3581

# 荷美 率5星UP遊輪出航 創意料理登船

## 頂級小型遊輪當道！邀玩家暢遊歐洲·大溪地·加勒比海

荷美越洋有限公司副總經理王雅惠指出，近幾年越來越多旅客將注意力投注在遊輪產品上，使遊輪成為出海旅遊首選之一；船公司船價回升較去年迅速，顯示遊輪市場穩固升溫。為因應2014景氣回升並提供旅客更優質的遊海經驗，荷美設計不同的主題旅遊，搭配5、6星遊輪船號多重組合與每月、每週不同促銷方案，提供頂級與平價優惠的多項選擇。

撰文／孫之甯 圖片提供／荷美越洋有限公司



▲亞洲餐廳Tamarind的工作人員，專業的服務品質絕對能讓賓客體驗最佳餐飲享受。

荷美越洋有限公司旗下代理荷美、璽寶（SEABOURN）、星風（WINDSTAR）3家遊輪公司，每家皆有不同特色，並祭出東方美饌，設計不同主題旅遊和促銷包裝，歡迎同業逕洽。

### 荷美領航 大啖法式燒烤、東方饗宴

王雅惠表示，荷美航運包含5、特6星共24艘豪華遊輪，提供旅客船上消費金80~150元不等的美金，每週有不同促銷組合；另外，買內艙贈外艙，並享有荷美航運自豪的頂級料理。其中，東方料理包含越南、印度、中國等亞洲特色佳餚，中國料理更以《易經》的陰陽五行為料理概念主軸，設計出金、木、水、火、土5種菜餚；網羅法式傳奇餐廳Le Cirque的知名燒烤料理Pinnacle Grill，讓旅客一享法式之夜；遊輪歐羅丹號、鹿特丹號更可享米其林3星饗宴，大大滿足旅客的味蕾。

航線方面，歐羅號將行歐洲、美加東、加勒比海等地，新阿姆斯特丹號則遊波羅海、地中海、加勒比海等，航線分布十分廣泛。

### 璽寶頂級海景房 搭配私人管家

獲選為2014最佳小型遊輪的「璽寶」，為旅客提供更完整、精緻的遊輪系統。璽寶擁有最頂級的海景房、精緻套房等眾多選擇。房坪數選擇從8坪單人房到47坪雙套房，有更充裕的更衣空間，並為乘客配置私人管家，優化船上旅遊經驗。在餐點的部分，旅客可搭配餐前、中、後酒飲用，提供更頂級優質的餐飲享受。

璽寶遊輪上航線包括歐洲、地中海、愛琴海等，囊括7~12天不等行程包裝；下航線則行經中美洲、加勒比海、南極洲等，是全世界擁有南極洲登陸權遊輪中最豪華的一艘。值得一提的是，璽寶遊輪的工作人員均畢業於飯店管理學系，具備專業的服務與遊輪知識，是

### 產品包裝優勢

1. 星風遊輪「大溪地行程」跳玩6島，是目前世界到訪大溪地遊玩範圍最廣的遊輪，主題旅遊結合F1賽事。
2. 璽寶遊輪獲2014最佳小型遊輪，可搭配頂級海景房與私人管家。
3. 荷美遊輪祭出米其林3星、法式燒烤及東方料理，享美食盛宴。

未來飯店旅遊業的嚴選儲備人員。

### 乘星風浪漫遊大溪地 2人成行蜜月首選

世界最佳小型遊輪「星風」，以獨特的造型知名，因私密的船房空間而有「私人遊艇」之稱，是情侶、夫妻檔約會、蜜月的最佳選擇。

星風遊輪旅客乘載量約140~300位，2人即可成行，航線包含歐洲、地中海與加勒比海等地。大溪地行程將跳島玩6座島嶼，是目前世界到訪大溪地最多點的遊輪，搭配航空公司行程為13日，含8天7夜海上+5日內陸行程，體驗陸海雙重樂趣。

星風遊輪更推出主題旅遊，5月將結合F1賽事停靠蒙地卡羅，由於賽程期間房位取得不易，搭配遊輪將會更加方便。

### 蜜月首選 大溪地13天·6島之旅

- ★搭乘世界最佳蜜月遊輪—星風遊輪精靈號，巡遊法屬波尼里西著名的6個島嶼，包括波拉波拉、皇后島—大溪、魔幻島—茱莉亞、香草島—塔哈島、花園島—華辛、神聖島—瑞亞提亞。
- ★入住州際豪華酒店或湖景房。
- ★行程自台北—香港—奧克蘭—大溪地，海上共8天7夜。

▼亞洲餐廳Tamarind，廳內陳設優雅又舒適。



▶日式創意料理—壽司，只有新阿姆斯特丹號與歐羅丹號內設的亞洲餐廳才能吃到。

# 縱橫 海上的 遊輪傳奇

## 荷美遊輪



最有價值的海上遊輪假期

### 阿拉斯加冰河灣國家公園之旅8天7夜



每人美金 **799** 元起  
(二人一室內艙房)  
登船日期：每年5月至9月  
星期三及星期六  
另有西雅圖及安克拉治  
進出之船次，歡迎洽詢

### 北歐.波羅的海12天11夜維京之旅



每人美金 **1,499** 元起  
(二人一室內艙房)  
登船日期：每年5至8月  
另有多種北歐.  
波羅的海7至14天，  
歡迎來電洽詢

### 阿拉斯加內陸深度之旅11天10夜



每人美金 **1,299** 元起  
(二人一室內艙房)  
登船日期：每年5月至9月  
另有多種阿拉斯加深度之旅  
10-20天之行程，歡迎洽詢

### 地中海全覽12天11夜文化之旅



每人美金 **1,899** 元起  
(二人一室內艙房)  
登船日期：5月至10月  
另有多種地中海7至14天，  
歡迎來電洽詢

## 璽寶遊輪



2013年  
世界最佳  
小型遊輪第一名  
魚子醬船隊



### 北歐波羅的海8天7夜

美金 **2,999** 元起



### 愛琴海8天7夜

美金 **2,999** 元起

## 星風遊輪



世界最佳蜜月遊輪



### 大溪地跳島之旅 8天7夜

美金 **3,199** 元起



山富旅遊  
RICHMOND TOURS  
www.travel4u.com.tw



玩遊輪  
選No.1

山富旅遊

海洋航行者號

平價奢華

快樂出航



## 豐富運動設施



亞洲唯一「海上攀岩場」！搭遊輪也能體驗攀岩樂趣，從高處俯瞰藍天碧海，最是心曠神怡。船上還有迷你9洞高爾夫球場、包含籃球場與排球場的運動甲板、慢跑道、健身中心、游泳池……等多種設施。水療中心一系列的放鬆按摩套餐、水療SPA課程，每個療程都讓人舒緩全身壓力、放鬆心情，讓疲憊的身體恢復精神，充滿活力迎接精彩旅程。

## 亞洲最大遊輪

高達14萬噸的巨型遊輪，不僅是亞洲第一，也是世界前三名，停靠在基隆港時，整座船比岸邊建築物更高！共可乘載3000名以上乘客，多達48種設施，更具備許多「海洋航行者號」才有的驚喜內容，讓人一登上船就驚呼「WOW！」，正是全球知名遊輪品牌「皇家加勒比」隆重呈獻給亞洲旅客的豪華海上假期。





## 皇家購物大道

遊輪界首創！將大型購物街搬上遊輪內部的「皇家購物大道」，購買多種免稅名牌精品，包含Burberry、COACH、OMEGA、PRADA、GUCCI……等多種品牌專賣店，服飾、珠寶、配件、美妝琳瑯滿目，打造海上精品購物街，可說是「海洋航行者號」的獨家創意展現。長達300公尺的皇家購物大道，逛累了可到酒吧、餐廳、咖啡吧休息，輕鬆享受購物樂！

## 頂級美食饗宴

挑高三層樓華麗主餐廳，可同時容納1900人的用餐空間，是其他同類型遊輪望塵莫及的寬敞舒適。不需大排長龍、餐食全面升級，參加基隆上下船航次的旅客，皆可品嚐到新鮮美味的龍蝦大餐。不必擔心每天要吃什麼，多種異國美食應有盡有，在艙房內也能享受客房服務提供的美味佳餚。



## 冰宮Studio B

皇家加勒比遊輪獨家提供，海上冰宮Studio B真冰溜冰場，請務必來此欣賞國際水準冰上表演，來自世界各地的溜冰好手、專業的體育場座椅、最頂級的音響燈光設備，夢幻美技演出令人嘆為觀止，肯定讓您度過一個難以忘懷的夜晚。若您覺得光看不過癮，也提供出借溜冰鞋，讓乘客享受「海上溜冰」的奇妙樂趣。

## 獨家大型表演秀 精彩增量30%

台灣長笛演奏家 **石雅如** 5.9 5.18 僅此兩航次

山富旅遊為了答謝廣大台灣旅客的支持，今年特別邀請國際級演奏家石雅如與其團隊，為5/9、5/18兩航次旅客，將西方最柔美的樂器「長笛」，結合巧言妙語的國樂「二胡」、「琵琶」和宛如傾瀉月光的「鋼琴」，演奏迪士尼、巴西搖滾、創新改編台灣民謠，以及經典電影配樂等精彩曲目，輕鬆享受兩廳院等級感官饗宴。



# 良友 嚴選東南亞、大陸經典商品

## 擴大服務同業範疇 共創市場無限榮景

撰文·攝影／王政

經營直客市場獲得良好口碑的良友旅行社，近年來逐漸轉型兼顧同業與直客市場，期盼給予旅遊市場更多元的操作選擇。因應第2季的旅遊市場到來，良友特別精選大陸、東南亞商品，嚴格把關旅遊品質，以最佳的行程提供市場參考銷售。

### Q 產品包裝優勢

1. 航空公司一手機位支持，行程操作無後顧之憂。
2. 豐富經驗為基底，堅持品質不打折扣。
3. 提供市場多元商品選擇，東南亞、大陸、歐美、國旅皆可滿足。



▲良友旅行社國外部經理郭昌隆



▲良友旅行社東南亞強打Mini Tour。

固品質為商品優先考量，不以殺價、量化行程攻佔市場。

此外，由於良友為綜合旅行社，在商品路線操作上致力提供更多元的選擇。因此，良友將以廣受好評的日本線為基礎，同時發展東南亞、大陸、歐美長程，以及國旅等多元線路；並加強團體部門的服務路線，透過多元化的發展，期盼為市場注入新穎活力。

### 東南亞力薦—Mini Tour

郭昌隆表示，東南亞十分適合三五好友或家人一同出遊，一同感受亮麗的海灘、欣賞歷史遺跡，或是呼吸東南亞獨有的度假氛圍。良友團體主力航空公司以華航、長榮、馬來西亞航空、國泰等航空公司為主，FIT部分也提供新航與澳門航空等機位。在長久的票務合作下，使得良友得以一手的穩定機位包裝最具競爭力的商品。

良友特別推出一系列的Mini Tour，以馬來西亞為例，便提供4人成行的「DMA 熱情沙巴、島嶼生態5日」，以及2人即

可出發的「歡樂沙巴5日之旅」，讓小團體的旅客能夠輕鬆前往充滿熱情的沙巴，感受專屬於馬來西亞的度假氛圍。而同樣是度假首選的印尼峇里島，良友則推薦「醉愛峇里島星願灣、獨棟別墅5日遊」，行程添加激流泛舟、蠟染村、木雕村、烏布傳統市場等景點，為旅客打造豐富的旅程。若喜愛新加坡的旅客則可選擇「5星聖淘沙歡樂獅城團體自由行4日」，4人即可出發，搭配聖淘沙名勝世界與海洋生物園的安排，十分適合一家四口一同出遊。此外，良友也提供「新馬雙主題~樂高樂園、環球影城5日」、「雪邦黃金海岸渡假村、古城遊蹤5日」的團型，以及菲律賓長灘島、中南半島吳哥窟等商品以供同業參考銷售。

### 打造熱門首選 大陸精彩商品備齊

郭昌隆表示，良友大陸線商品提供自主商品與優質PAK行程，嚴格過濾掉需賭購物，以及行程品質較低的行程，戮力提供市場最優質的商品選擇。在航空公司的一手機位支持下，不論北京、蘇杭、浙江、山西、江南、重慶、張家界、昆大麗、寧夏、南北疆等路線，良友皆提供銷售選擇。而產品設定方面，良友不論食宿各方面皆安排周全、舒適，以符合旅客的需求，打造中高檔次的大眾化商品。此外，良友亦提供量身訂做的服務，包裝出如麗江5、6天搭配入住悅榕莊的高端商品，滿足市場多元的需求。

▼良友旅行社大陸商品囊括最受旅客歡迎的熱門城市。

成立於1974年的良友，累積40年的操作經驗，不論行程規劃亦或是航空票務方面都能提供最優質的服務，更以操作日本市場的專業形象深植旅客心中。為了提供同業更多元的選擇，良友逐漸擴大服務範疇，憑藉著深厚的實力及對市場的熟悉度，精心規劃各區域旅遊商品，期盼協助同業共同擴大市場胃納量。

良友旅行社國外部經理郭昌隆表示，良友長期以來堅持品質的設定，對於包裝商品的規劃極為注重，因而獲得旅客好評。因此，即便甫進入同業市場服務，仍舊以操作直客市場的模式，以鞏

# 遨遊神州



## 奢華悅榕庄北京·天津雙秀六日【全程無購物】

- 行程特色：萬里長城、故宮紫禁城、天壇、頤和園、天安門廣場、三輪車遊胡同、世貿天階、外觀鳥巢、水立方、秀水市場、天津之眼摩天輪
- 出發日期：04/03起（每週四出發）

## 行走山水搖籃水墨中-浙南靈山秀水印象六日遊【全程無購物】

- 行程特色：唐代金窟、青田石門洞景區、義烏、觀夕洞景區的岩洞音樂廳、八仙岩硯景區、蘭溪語萬八卦村、橫店影視城、縉雲仙都鼎湖峰、江心嶼、楠溪江景區、雁蕩山 ● 出發日期：04/09起（每週三出發）

## 渝享悅榕·五星奢華·大足石刻+武隆芙蓉洞雙遺產·天坑三橋精選五日【全程無購物】

- 行程特色：北碚悅榕莊、武隆芙蓉洞、天坑三橋、大足石窟、仙女山風景區、印象武隆 ● 出發日期：04/01起（每週五出發）

## 山水景王 黃山+三峽遊輪尊爵九日遊(上水)【全程無購物】

- 行程特色：山景之王-黃山、水景之王-長江、三峽大壩、鄞都鬼城、農村、景德鎮、徽韻秀、洪崖洞風景區 ● 出發日期：04/12起（每週四出發）

## 成都、稻城、亞丁、海螺溝五星雙飛洲際八日【全程無購物】

- 行程特色：新世紀環球中心、環球中心海洋公園、蚌普寺、亞丁風景區、洛絨牛場、海螺溝、稻城亞丁機場 ● 出發日期：04/05起（每週六出發）

## 神奇西域魅力南北疆16天(國航烏魯木齊進/喀什出)

- 行程特色：喀納斯湖、白哈巴村、五彩灘風景區、霍爾果斯口岸、天山山脈、那拉提大草原、巴音布魯克大草原、天山神祕大峽谷、庫車大寺、塔克拉瑪幹大沙漠、沙漠胡楊樹、帕米爾高原、卡拉庫裡湖
- 出發日期：05/23起（每週五出發）

## 樂遊西藏聖湖巖選八天

- 行程特色：世界文化遺產布達拉宮、西藏最神聖的寺廟大昭寺、世界上海拔最高的納木措、西藏三大聖湖之一羊卓雍湖、感覺觸手可得的卡若拉冰川、後藏最偉大寺院-紮什倫布寺 ● 出發日期：04/20起（每週日出發）

## 【極品江南】心醉蘇杭 美麗上海五日【全程無購物】

- 行程特色：西溪國家公園濕地、西湖(遊船)、西湖博物館、西湖新天地、寒山寺、獅子林、蘇州博物館、外灘、上海世博園區、田子坊、石庫門新天地、城隍廟商園 ● 出發日期：04/01起（每週三、六出發）

## 張家界鳳凰古城極品尊爵八日【全程無購物】(五星飯店)

- 行程特色：鳳凰古城、大庸府城、天門山國家森林公園、天門洞、金鞭溪、百龍天梯上、迷魂台、賀龍公園、天子山、張家界大峽谷、簡牘博物館、黃興路商業步行街 ● 出發日期：04/03起

## 張家界鳳凰古城豪華八日【全程無購物】(四星飯店)

- 行程特色：鳳凰古城、大庸府城、天門山國家森林公園、天門洞、金鞭溪、百龍天梯上、迷魂台、賀龍公園、天子山、張家界大峽谷、簡牘博物館、黃興路商業步行街 ● 出發日期：04/03起

## 昆明大理麗江雙飛雙秀豪華八日

- 行程特色：昆明、九鄉、石林、大理、麗江、印象麗江秀、雲南映象秀、東河古鎮、喜洲白族民居+三道茶表演、玉龍雪山-雲杉坪、洱海遊船、麗江大研鎮古城 ● 出發日期：04/01起

## 走晉山西、晉善晉美五臺山、雲岡石窟、平遙古城、壺口瀑布八日

- 行程特色：五臺山、外顯顯空寺、雲岡石窟、平遙古城、壺口瀑布、常家莊園 ● 出發日期：04/12起（每週四出發）

## 神奇寧夏東方金字塔八日

- 行程特色：西夏王陵、沙坡頭騰格裏大漠風景區、六盤山國家森林公園、沙湖、西部影視城、賀蘭山岩畫 ● 出發日期：04/01起（每週二出發）



# 醉愛東南亞



## DMA熱情沙巴·島嶼生態五日<四人成行MINI TOUR>

- 行程特色：普陀寺、沙巴基金大廈、1 BORNEO、龍尾灣紅樹林樂園、熱帶雨林之旅、雙河行程、東姑阿都拉曼國家公園全日遊
- 出發日期：04/05起（每週三、六出發）

## 歡樂沙巴5日之旅<二人成行MINI TOUR>

- 行程特色：馬基地島<浮潛+海陸+BBQ>、亞庇市區觀光
- 出發日期：04/05起（每週日、一、二、三出發）

## 醉愛峇里島星願灣、獨棟別墅五日遊

- <2~10人成行MINI TOUR>
- 行程特色：激流泛舟、蠟染村+木雕村+烏布傳統市場、烏魯瓦度望夫崖+烏布下午茶、星願灣沙灘俱樂部All Fun in One+海底漫步、LULU SPA ● 出發日期：04/01起（每週日、一、二出發）

## 【魅力新加坡】五星聖淘沙歡樂獅城團體自由行四日<四人成行MINI TOUR>

- 行程特色：濱海藝術中心Esplanade、萊佛士登陸所在地、小印度、阿拉伯街、花柏山、聖淘沙名勝世界、海洋生物園「SEA海洋館」
- 出發日期：04/01起（每週三、六出發）

## 新馬雙主題-樂高樂園+環球影城五日

- 行程特色：新加坡財寶泉、魚尾獅公園、摩天輪+互動藝廊、金沙娛樂城+螺旋橋
- 出發日期：04/01起（每週三、六出發）

## 雲邦黃金海岸渡假村、古城遊蹤五日

- 行程特色：馬六甲古城巡禮、AVANI雲邦黃金海岸渡假村、吉隆坡市區觀光、皇家雪蘭莪錫器博物館 ● 出發日期：04/01起（每週日、一出發）



▼(前排左起)行家旅行社企劃部副理蕭維弘、五福旅遊經理許智元、喜鴻旅行社歐洲線控潘文卿、TUMLARE台灣分公司業務代表林如琢、16湖國家公園導遊、愛旅遊西南旅行社團體業務部副總經理劉裕鴻；(後排左起)中國國際航空客運銷售主任林毓祥、TUMLARE台灣分公司業務代表陳貞如、中國海外旅行社業務陳靜儀、五大旅行社經理賀雲鳳、TUMLARE台灣分公司副總經理暨營運總監林如柏、大安旅行社團體部經理杜瓊瑛、中國國際航空台灣分公司市場部協理陳文泉、信安旅行社長程線行銷業務賴奕璇。



# 網路可查不到 克斯食



▲克羅埃西亞、斯洛維尼亞的民族性相當熱情，有別於西歐國家。

「國航假期PAK」於2/25~3/6走訪克羅埃西亞、斯洛維尼亞10天，行間不僅親自感受當地世界文化／自然遺產之美，更深刻了解當地的民風。許多在一般旅遊書、部落格查詢不到的資料，本期就要帶給你100%真實的克斯旅遊感。

## 行

5/5開通  
國航北京—維也納最順暢 克斯路況、景致絕佳。

中國國際航空：北京中轉台胞證免加簽、行李一掛到底。

特別推薦：可180度平躺的商務艙、多樣化的餐點選擇。

中段飛機：杜布羅尼克—維也納 順暢銜接不走回頭路，為了使旅客免於拉車之苦，國航假期PAK特地安排了杜布羅尼克—維也納的中段飛機，票價1萬元。

遊覽車：司機諳英文 當地車況、路況均優。

司機：一般台灣克斯團體均配有領隊，當地並無導遊相隨，依據當地規定在每個觀光景點安排解說人員（俗稱點Guide）。而司機大部分能以英文進行溝通，即使不能說英文，但一定聽得懂英文。另外，依據法規司機行車2小時，需要休息15~30分鐘。



▲寬敞且整潔的遊覽車。



車／路況：本次採43人座大車，車體寬敞且整潔。而歐洲高速公路路況良好，尤其是克羅埃西亞、斯洛維尼亞之間的道路，可是比德奧更為優異。在克羅埃西亞行車時，兩旁還有唯美海景，為車程大加分！

## 住

宿16湖國家公園  
享5星杜布羅尼克

16湖住宿不可不知：

1. 16湖國家公園內共有3間飯店，1間3星Hotel Jezero、2間2星PLITVICE、BELLEVUE。
2. 實地考察後，3、2星的住宿條件相差無幾。
3. 公園外圍的飯店擁有4星飯店，房間寬敞且價格與園內的3星相當，入園僅需10分鐘。



▲鄰近16湖國家公園的4星住宿，房間寬敞且整潔。

克斯10天的行程中，分別安排夜宿布雷德湖、16湖國家公園、杜布羅尼克、哈瓦爾島、史賓尼克。在此的飯店大多配備有Wifi，且無論星級均以清潔舒適為主，房間坪數也適中。

在布雷德湖特地規劃入住湖濱 GOLF HOTEL，讓旅客能夠一早醒來就到湖畔漫步；杜布羅尼克在旺季一房難求，但國航假期以位於古城區的5星HILTON 或同級飯店為主，當地共擁有11間5星飯店、4間4星飯店；在哈瓦爾島上的住宿，規劃有西岸的礁岩飯店，讓旅客欣賞純天然的海景。▶杜布羅尼克的希爾頓酒店位於老城區，是百年建築改造而成。



## 食

3道式風味餐食為主  
大城市一解思鄉的饞

▶鱒魚餐是16湖國家公園內必吃的美食。



來到克羅埃西亞，主要的以3道式的西餐為主，以麵包為主食，不含飲品。主餐以熟食為主，甜點則偏向高甜度。中式料理僅會出現在維也納、薩爾斯堡、札格雷布等大城市，規劃6菜1湯的合菜。

▼在克羅埃西亞可以大啖新鮮海產。



▶克羅埃西亞甜點包羅萬象。

▲知名的烤乳豬，外酥內嫩。



# 佳·行·遊·購 大公開!



## 遊

UNESCO解說不能免! 導遊專業度很重要。圖解重點!



斯洛維尼亞

**布雷得湖:** 被譽為最美的湖區, 在此安排小艇前往位於湖中心的教堂島, 並可眺望Dito的夏宮。



**波斯托那鐘乳石洞:** 在此除了欣賞鬼斧神工的鐘乳石外, 還可一探活化石「蠟蜥」。



**盧比亞納:** 進行城區觀光, 盧比亞納城堡、市府廣場、三重橋、國會大廈、聖尼古拉斯教堂。

**札格雷布:** 自古以來便是重要的貿易中心, 舊城裡可搭纜車至上城區。最具代表性的建築為俗稱「馬賽克教堂」的聖馬可大教堂、聖母蒙召升天教堂。



**札達爾:** 沿著海岸邊的管風琴可以說是兼具藝術與城市特色。



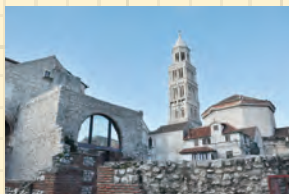
**史賓尼克:** 歷時1個半世紀才完成的聖雅克大教堂, 在外圍擁有於2000年列為世界文化遺產, 這裡也是距離「喀卡國家公園」最近的城市。



**特羅吉爾:** 是座2千多年歷史的島城, 遊程以北門進入, 穿越主街道, 完整欣賞這座亞得里亞海保存最好的古城。



克羅埃西亞

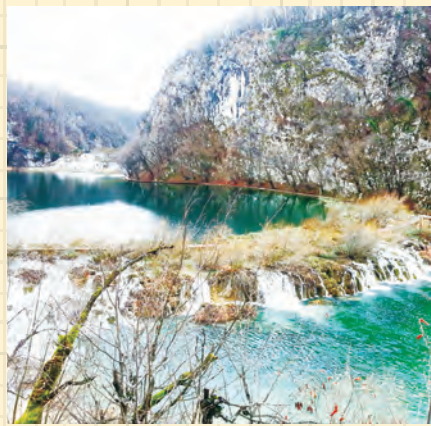


**斯普利特:** 克羅埃西亞的第2大城, 可造訪民居與古羅馬皇宮並存的景觀, 也是從這裡前往哈瓦爾。

**哈瓦爾:** 島上的薰衣草被認為是全歐洲質量最好的薰衣草, 島上還有建於13世紀的城堡, 威尼斯的風格濃厚。



**杜布羅尼克:** 美國影集《冰與火之歌》的拍攝地, 登上古城牆, 眺望美麗港灣與古建築是最經典的旅遊方式。



**16湖國家公園:** 被譽為「歐洲九寨溝」, 分為上湖區、下湖區, 一般旅行社會安排1日的觀光時間。16湖國家公園, 下湖區一年四季的觀光時間不受季節影響, 而上湖區約從3月開放。有別於其他瀑布水量在夏季較為壯觀, 克羅埃西亞的夏季為乾季, 因此16湖國家公園內的水量較冬季小。

## 購

最Local味的伴手禮 物美價廉超好買



1.位於杜布羅尼克教堂內, 擁有4百多年歷史的藥局, 自製有乳液、護脣膏等保養品。2.克羅埃西亞是領帶的發源地。3.琳瑯滿目的食品, 都是可以推薦給旅客的當地伴手。

◀克羅埃西亞計價使用「Kuna」, 旅客可先換歐元, 在至當地銀行兌換。

別以為克斯沒什麼好買的! 以往旅客了解到的克羅埃西亞、斯洛維尼亞只有古蹟、大海、薰衣草, 但其實當地有眾多物美價廉的特色伴手禮, 全世界只有在這裡找得到喔! 喜愛購物的旅客除了克羅埃西亞首都札格雷布匯聚各式名品外, 第2大城斯普利特還是本團公認購買名牌太陽眼鏡最便宜的地方喔。



# 省時又省錢！只有國航假期辦得到！

## 珍愛歐洲 義·北歐俄·南法西班牙獨家路線優勢盡出

國航假期PAK產品打出「航程最省」、「團價最省」的口號，震撼歐遊市場。利用中國國際航空在歐洲航線的綿密布局，創造出台灣市場上前所未有的產品路線，透過大安、中國海外、五大、五福旅遊、行家、信安、喜鴻、愛旅遊等8家專業業者的操盤，提供市場「遊歐雙省」的選擇。

撰文·攝影／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 僅需13萬多元即可暢遊北歐俄5國。
2. 義大利雙點進出，五漁村、卡布里島雙款行程任君選。
3. 南法+西班牙獨家進出點，打造全市場最順行程。

### 義大利雙點進出 威尼斯住2晚完整體驗

以米蘭進、羅馬出的幾位包裝有「義大利北進南出、五漁村10天」，規劃造訪於1997年被列為世界文化遺產的「五漁村」；「義大利北進南出、卡布里島藍洞10天」則是登上蜜月聖地—卡布里島，深入祕境—藍洞、搭歐洲之星赴拿坡里造訪龐貝古城。

兩款行程，雙點進出不走回頭路，給予旅客最輕鬆且觀光時間最充裕的旅程。規劃於威尼斯夜宿兩晚，讓旅客在島上完整擁有1日的遊程，有別於市場上半日帶過的缺憾。此外，均安排有The Mall Outlet，讓旅客一展血拼功力。

### 南法西班牙最順暢 馬進米出時間最省！

國航假期的「驚艷南法、西班牙—浪漫普羅旺斯、熱情地中海12天」，利用馬德里進、米蘭出的航班，擁有市場上南法+西班牙行程最順的優勢，也讓一般需要排到13天的行程，僅需要12天即可完整遊覽，且平均1日團費不到1萬，堪稱首選。在住宿的選擇上因地制宜，在馬德里、尼斯選擇市區住宿，而在卡爾卡頌、亞維儂則安排夜宿老城區。為了滿足大家的胃蕾，特地在規劃有1餐米其林餐，另外在各地安排有特色餐食，如西班牙海鮮飯、Tapas風味餐等。



▲(前排左起)愛旅遊西南旅行社團體業務部副總經理劉裕鴻、喜鴻旅行社歐洲線線控潘文卿、大安旅行社團體部經理杜瓊瑛、TUMLARE台灣分公司副總經理暨營運總監林如柏、中國國際航空慕尼黑營業部總經理張澤峰、台灣分公司市場部協理陳文泉、慕尼黑營業部銷售經理田麗、中國海外旅行社業務陳靜儀、TUMLARE台灣分公司業務代表陳貞如、行家旅行社企劃部副理蕭維弘；(後排左起)中國國際航空客運銷售主任林毓祥、五大旅行社經理賀雲鳳、信安旅行社長程線行銷業務賴奕璇、TUMLARE台灣分公司業務代表林如琢、五福旅遊經理許智元。

國航假期PAK成員擁有大安、中國海外、五大、五福旅遊、行家、信安、喜鴻、愛旅遊等8家業者。以中國國際航空台北—北京—歐洲的航線，打造赴歐全程飛行時間最短、遊歐團費最經濟實惠的產品。

目前推出路線有克斯、義大利、北歐+俄羅斯、西班牙+南法、奧捷、德國等多條路線，利用進出點多樣變化，創造市場上無法相比的產品價值。

### 市場獨家北歐俄 實惠團費囊括5國

北歐、俄羅斯均屬於歐遊市場的高單價產品，兩地的團費相加上看20多萬。

有鑑於此，為了讓旅客也能輕鬆遊北歐、俄國，利用國航斯德哥爾摩、莫斯科雙點進出，推出獨家「北歐4國+俄羅斯雙首都5國15天」產品。

行程內容掌握當地旅遊特色，於「聖彼得堡—莫斯科」安排搭乘夜臥火車，不僅可以體驗道地俄羅斯旅遊方式，還可有效避免機場至市區交通壅塞的路況。

行程規劃有俄羅斯必遊、必嘗、必賞的跳蚤市場、宮廷宴、俄羅斯民族舞蹈。而在北歐的部分，將造訪松奈峽灣、哈當格峽灣，利用2段遊輪銜接哥本哈根—奧斯陸、斯德哥爾摩—赫爾辛基，既省時又便捷。



▲威尼斯的水鄉氣息令人陶醉。

▲國航假期PAK「北歐俄15日」將帶旅客造訪莫斯科克里姆林宮。



# 國航假期

# 遊歐我最省



**時間最省**

**航班靈活搭配  
同樣天數行程更精彩**

**價格最省**

**超值歐洲之旅  
高貴不貴輕鬆出遊去**



## 義大利北進南出、五漁村10天

出發日：5/24、6/6.16、7/11.29

- ★北進南出 不走回頭路
- ★送威尼斯鳳尾船GONDOLA (價值35歐元)
- ★聯合國認定世界文化遺產：五漁村 (Cinque Terre)
- ★真正莊園旅館
- 【四星級托斯卡尼莊園旅館VILLA STANLEY】

NET\$ **72,900**元起



## 奧捷波西米亞風華10天

出發日：5/10.24、6/5.12.19.26.28、7/10.12.26.31、8/9.16

- ★市場獨家~遊奧捷送慕尼黑
- ★大夜航航班 只需7晚酒店 成本更精省
- ★哈修塔湖區住宿品質再升級 ★贈送維也納音樂會
- ★鹽洞之旅+晚間不惜成本考量安排湖區住宿、布拉格伏爾塔瓦河遊船
- ★安排熊布朗宮門票、布拉格黑光劇
- ★全程餐食全包、布拉格安排米其林推薦餐

NET\$ **77,900**元起



## 義大利北進南出、卡布里島藍洞10天

出發日：5/24、6/6.16、7/11.29

- ★北進南出 不走回頭路
- ★南義大利最著名蜜月之鄉：卡布里島
- ★驚豔夢幻景點：藍洞

NET\$ **80,900**元起



## 克羅埃西亞、斯洛維尼亞10天

出發日：5/10.24.29、6/19.28、7/12.26.31、8/9.16

- ★回程下午班機，多出半天以上旅遊時間，行程更精彩
- ★歐洲最美湖區：布雷得湖
- ★歐洲九寨溝：普利特維斯國家公園 (十六湖)
- ★杜布羅尼克、斯普利特入住五星酒店
- ★薰衣草的故鄉：陽光小島~哈瓦爾

NET\$ **96,000**元起

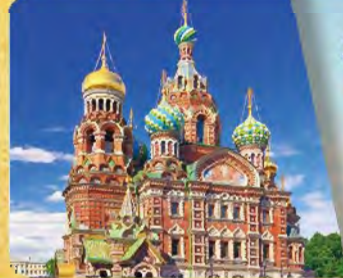


## 驚艷南法、西班牙—浪漫普羅旺斯、熱情地中海12天

出發日：5/27、6/3、7/14.29、8/5.11

- ★馬德里進米蘭出，由西到東一路暢玩
- ★巴塞隆納、尼斯各連續入住2晚，亞維儂、卡爾卡頌入住老城區飯店
- ★法式道地美食米其林一星饗宴，多達11次當地風味餐
- ★安排搭乘西班牙AVE高速列車，大幅節省拉車時間

NET\$ **104,500**元起



## 北歐四國+俄羅斯雙首都五國15天

出發日：5/10.12.19.26、6/2.9.16.23.30、7/4.14.21.28、8/4.11.18.25、9/1.8.15.22.29、10/6.13

- ★斯德哥爾摩、莫斯科雙點進出，經北京直飛歐洲航班最省時
- ★特別安排最具俄羅斯旅遊特色：夜臥火車(2人一間)
- ★搭乘豪華渡輪(2人室內艙)，享用豐盛自助晚餐
- ★贈送挪威高山觀景火車，欣賞陸嶺山景

NET\$ **132,900**元起



**貼心安排**

凡報名參加行程旅客，全程安排每位貴賓配備一付精密耳機組，聆聽導覽更輕鬆

中國國際航空為星空聯盟成員，航線綿密，歐洲有13個進出航點、17條航線，行程緊湊、不走回頭路

大安(04)2295-2117  
 五福(02)2718-8008  
 喜鴻(02)2504-2722

中國海外(02)2542-8989  
 行家(02)2515-9002  
 愛旅遊(02)6600-7988

五大(02)2368-7828  
 信安(02)2507-7484



※價格皆含機場稅、燃油費；不含小費、台胞證新辦、加簽

## 拓增服務項目 離島、國旅商品精采紛呈 百福 澎湖花火節商品全新上市

撰文·攝影／王政



▲百福旅行社經理邱漪蘅。

▶澎湖吉貝沙尾。



**專**業經營出境旅遊的百福旅行社，在航空公司一手機位的大力支持下，搭配長久操作累積的豐富經驗，不論大陸、中南半島、日本、菲律賓等區塊的團體行程、自由行以及票物服務上，都獲得同業一致的好口碑與肯定。

為了提供同業更多銷售選擇，隨著操作國旅擁有豐富經驗的經理邱漪蘅到位，將可為百福開拓全新服務領域，不論受歡迎的離島之旅，亦或是花東、雪霸等國旅部分，都將提供同業耳目一新的服務。

邱漪蘅曾服務於遠東航空與專營離島遊、國旅的旅行社，累積12年離島操作經驗；而在機位的配置上，也深諳相關業務與操作。而重要的飯店取得上，因長期合作默契，使得房數無匱乏之虞。種種優勢，讓邱漪蘅得以協助百福擴大服務範圍，提供同業多元銷售通路。

### 力薦花火節商品 樂活菊島超吸睛

邱漪蘅表示，花火節一向是澎湖的年度大事，為此百福特別推出「樂活菊島觀光海田（北海+海田）」、「樂活菊島七望風采（南海+海田）」、「樂活菊島采風逍遙（東海+海田）」以供同業參考，以區分適合親子族群共遊的東海、浮潛客最喜愛的南海，以及水上活動首選的北海等不同選擇，全面滿足旅客的需求，亦提供同業銷售上的最佳後盾。

此外，面對旅客對於行程安排、設定上越來越自主化的趨勢，百福也將以豐富的資源，提供量身訂做的客製化服務；同時在邱漪蘅的豐富經驗引導下，也可向顧客推薦百福的私房景點，為同業、旅客提供更多元的選擇。

## 夏威夷旅遊商談推廣會

撰文／孔彥蓉 圖片提供／夏威夷旅遊局



▲夏威夷旅遊局駐台辦事處代表許正昌（後排左3）、夏威夷旅遊局駐台辦事處專案主任鄭佑軒（後排左1）與台灣及夏威夷業者合影。

### 速報離島觀光

**可愛島：**檀香山—可愛島25分鐘、島上擁有15座高爾夫球場，住宿條件涵蓋各等級。

**大島：**以自然景觀著稱，尤以啟勞亞山的火山地貌最為壯觀，島上飯店大多集中於西岸。

**茂宜島：**島上除了戲水外，也推薦旅客至此打高爾夫球、賞鯨。島上也擁有一些精品店、高級度假村。

夏威夷旅遊局於3/17~18假六福皇宮舉辦的「夏威夷X台灣業者工作坊」，提供台灣與夏威夷業者交流及商談的平台。邀請來自夏威夷的廠商代表、台灣地區旅行業者、航空公司與企業夥伴，一同參與這場旅遊盛會！目的除了讓與會者更進一步認識夏威夷的旅遊風尚與觀光元素外，也邀請大家一同感受這個北太平洋島嶼度假天堂的「浪·夏」魅力，更希望藉此平台創造出多方合作的商機！

## 華泰金曲饗宴 金智娟、許景淳熱力開唱

資料整理／孔彥蓉



▲華泰王子大飯店4月18、19日晚間，各推出一場金智娟、許景淳「華泰金曲饗宴」，並由國宴御廚團隊精心烹飪頂級廣式佳餚，是台灣少見的巨星演唱饗宴。

「華泰王子大飯店4/18、19晚間，各推出一場金智娟、許景淳「華泰金曲饗宴」，為了襯托兩人在歌壇分別唱紅就在今夜、大雨、飄洋過海來看你及玫瑰人生、真想要飛、天頂的月娘等諸多膾炙人口的經典歌曲。飯店祭出國宴御廚團隊，精選廣式頂級料理食材，五道奢華饗宴松露脆肉鮮帶子、雞茸燕窩海皇羹、蠔皇鮑魚扣花膠、松茸海螺燉土雞、上湯龍蝦撈生麵，再加上娃娃金智娟的最愛「玉桂蘋果酥」，每場只限定推出200席次，包括VIP限定60席，一般席次每席4,000元、VIP席次每席5,000元，每席均含頂級個人套餐1份，體驗貼身聆聽美聲金曲跟頂級美食的饗宴。即日起提供旅行社同業優厚折扣退佣，有意訂位代銷請電：7721-6699#1500宴會行銷郭小姐。

# 2014玩家帶路 許培鴻大師帶您遊法國

## 旅遊X攝影的的跨界合作 完美捕捉法西斯的光影世界

時報旅遊的「玩家帶路」已儼然成為其代表作，精心邀請來的專業玩家，總是獲得旅客滿滿好評。今年，時報旅遊再創新！攜手創作攝影家許培鴻與法國知名玩家Alice，自2013年初開始，經過1年多的策劃，推出限定6月18、7月4號出發的「2014法國篇限定版15天」，歡迎愛拍照的旅人與玩家一同前進法西斯！

撰文·攝影／孔彥蓉

▶ 攝影家許培鴻（左1）、時報旅遊總經理張玉瑩（中）、法國專業玩家Alice（左2）與時報旅遊同仁於3/22舉辦「法蘭西的光影世界」藝文講座。



許培鴻接受專訪時表示，大眾對於他的印象停留在拍攝白先勇大師等藝文作品，但是他以「旅行是舒壓、換氣的方式」，一邊旅行、一邊創作，累積許多人文、藝術、建築與大自然等作品。在「2014法國篇限定版15天」行程中，期盼將自己的攝影專業，與每位旅客交流。主要的目的在於讓旅客在回台之後，也能看著照片，回憶旅途中的美好時光，並且與親友分享。

### 玩家壓箱寶景點 搭配攝影大師實地場勘

為了打造大師級的玩家帶路產品，去年4月開始，法國專業玩家Alice傾出了10多年來在法國遊歷的經驗，搬出壓箱寶景點，並與許培鴻多次溝通與討論，規劃出超重量級的旅程。

許培鴻為了慎重起見，更親自於2013年10月赴法國考察，期間除了考察行程的流暢度，還將每個地點最適合拍攝的角度、時間，掌握得一清二楚。另外，也意外地邂逅了「馬賽」，被這座海濱城市美景所吸引，並特地調整行程，將在15日的旅程中，帶旅客造訪。

### 米其林餐不稀奇 跟米其林主廚買菜才是王道

Alice表示，現在市場上的純法、西歐等產品，多為主張品嚐米其林餐。然而在2014限定版中，特地邀請到米其林主廚，帶領大家一同上街買菜。爾後在主廚的教導之下，自己親手製作出米其林午餐。

◀ 馬賽的繽紛多彩的碼頭風光引人入勝。

▶ 「巴黎」是浪漫的代名詞，也是令全球旅人心之所嚮的旅遊勝地。



### 大師的推薦

波爾多：以往大家對於波爾多僅停留在酒鄉的印象，但其實順著市政廳放射出去，當地沿多爾多涅河發展的城市藝術、小徑別具一番風味。

卡爾卡頌：走進卡爾卡頌，宛如時光倒回至中世紀。其中，最具看頭的就是歐洲保留最完善的古堡，並且擁有雙層的城牆相當獨特。

馬賽：來到馬賽，一出車站就可以居高眺望整座城市。在這裡是拍攝碼頭、海岸風光的首選，而當地多元化的民族色彩，也是捕捉人物照的好地方。

### 大師的提醒

這趟旅遊中，旅友們不一定需要有配備齊全的攝影裝備，即使是手機、傻瓜相機都可以。主要希望在旅行中，透過許培鴻大師的攝影觀點，讓您的「回憶=照片」！



撰文／陳庭笙 圖片提供／鴻毅旅行社

# 鴻毅旅行社馬年慶奔騰 春酒暨員工旅遊



◀ (左起) 越南航空總經理特助王幕凡、鴻毅旅行社董事長蔡家煌、越南外交部官員阮士紅、越南僑務委員台商代表楊玉鳳、越南航空業務經理陳輝功、華信航空業務代表莊淵清。

▶ 鴻毅旅行社全台主管合照。



創立已屆27年，在業界素以中南半島開拓先鋒為名的鴻毅旅行社，假3／8於南投「今埔里渡假大酒店」舉行春酒晚宴。去年鴻毅旅行社在全體員工的努力之下，創下佳績，今年特地結合2天1夜員工旅遊和春酒活動同時擴大舉行，分別到「清境農場」以及「寶島

時代村」等景點參訪。由於鴻毅旅行社20餘年來深耕中南半島，再加上董事長蔡家煌多年來與中南半島台商及越南官方互動熱絡，因此今年特地趕到南投埔里參予春酒的貴賓也特別的多，計有越南外交部官員、台灣駐越南外交部官員和僑務委員越南台商代表，以及

越南航空、中華航空、長榮航空代表等參加了鴻毅家族的春酒晚宴。蔡家煌除了感謝鴻毅全體同仁1年來的辛苦外，也勉勵全體同仁能夠在馬年裡，往票務、團體、越南人來台旅遊和網路行銷等4個方向努力，並以更積極及貼心的服務品質，讓客人感動，締造更好的績效。



01.鴻毅旅行社全體員工於景點大合照。02.鴻毅旅行社台中分公司全體員工合照。03.鴻毅旅行社台北全體員工合照。04.鴻毅旅行社高雄分公司全體員工合照。05.鴻毅旅行社越南胡志明市分公司全體員工合照。06.鴻毅旅行社越南河內全體員工合照。07.鴻毅旅行社柬埔寨分公司全體員工合照。

## 我的美國夢幻假期 夏季主題記者會

撰文·攝影／孔彥蓉



▲ (左起) 美國在台協會商務組代理副組長哈國瑞 (前排左3) 與航空公司、旅遊局處等嘉賓合影。

「我的美國夢幻假期」夏季主題開跑！只要將自己或親朋好友在美國春季拍下的照片，於6／25前上傳至「我的美國夢幻假期」網站，加註140字的照片說明，或藉臉書社群與網友分享，就有機會獲得達美航空的台北—美國蒙大拿州來回機票2張、蒙大拿州住宿、Museum of the Rockies門票等大獎。

根據OTTI公布官方數據，在美國免簽的11個月內，台灣居民赴美成長突破34%，希望美國旅遊產品能夠推陳出新，迎接更巨大的成長。我的美國夢幻假期、Discover America將於7／1起合併，使雙方資源更加充沛與共享。今年我的美國夢幻假期也將積極參與POW WOW、高雄、台北的旅展，目前11月份的ITF已有近35個攤位，且位置比去年更加優越，歡迎會員朋友共襄盛舉。

## 麗星郵輪 春季旅展高人氣

撰文·攝影／王政



▲ (左起) 新進旅行社總經理方世宗、良友旅行社董事長陳政男、麗星郵輪業務副總裁劉曉寧、台灣區總經理盧冠群、永業旅行社董事長吳勛豐、大登旅行社總經理林博宗、上順旅遊董事長李南山。

麗星郵輪參加2014台北春季旅展，並與合作5大業者（永業、良友、上順、大登、新進）共同擺設攤位，並銷售寶瓶星號～3天2夜石垣島、寶瓶星號澎湖花火節4天3夜，以及目前強力促銷的處女星號精彩航程，高人氣也讓麗星郵輪的攤位水洩不通。

# 愛旅遊西南 面對「挑戰」 能量無限

## 2014春酒激勵大會 感謝同仁、航空旅業夥伴一路相挺！



**李逸**

愛旅遊西南旅行社總經理

愛旅遊西南旅行社於3/21假六福皇宮舉辦「『挑戰』能量無限~2014春酒激勵大會」。當晚以「運動風」為主題，愛旅遊西南全體同仁換上棒球裝、牛仔服、嘻哈風等多樣裝扮，展現「能量無限」的活力。現場也邀請航空、購物店、媒體等夥伴共襄盛舉。

撰文·攝影/孔彥蓉

愛旅遊西南旅行社總經理李逸致詞時表示，愛旅遊西南已經邁入第26個年頭，得力於旅業夥伴的一路支持相挺，以及員工的努力付出，讓「愛旅遊」的品牌知名度日益壯大。目前，愛旅遊西南正在積極轉型，以大陸為根基，放眼全球，打造全產品線。他也特地對同仁喊話，表達感謝之意外，也期盼大家能夠在新的一年里努力面對挑戰！



▲（左起）中華航空台北分公司客運營業部副理馮震宇、華信航空營業部經理黃世賢、中國東方航空客運銷售部經理江謝麗紅；（左5起）旅奇週刊社長何昭璋、愛旅遊西南旅行社總經理李逸、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、中國國際航空台灣分公司營銷經理夏寶輝、山東航空台灣分公司總經理趙瑜、澳門航空經理李仁喜。



▲（左起）愛旅遊西南旅行社總經理李逸、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、客運部副理蘭虹與同仁合影。



▲（左起）海南航空台灣分公司銷售經理李屹、總經理邢舟、愛旅遊西南旅行社總經理李逸、海南航空台灣分公司客戶經理張璇。



▲愛旅遊西南旅行社總經理李逸（中）與年資滿5年的資深員工合影。



▲（前排左起）中國國際航空台灣分公司客戶經理洪瓊芬、中國南方航空台灣分公司客運部副理蘭虹、愛旅遊西南旅行社團體旅遊部經理薛金蓮；（後排左起）愛旅遊西南旅行社團體旅遊部業務經理張安凱、中國南方航空行銷業務課主任邱天賜、山東航空台灣分公司銷售協理莊安琪、廈門航空台灣分公司團務主任陳惠玲（右2）、福建海峽高速客滾航運台灣分公司客運部經理蔡晏蓉（右1）。



▲愛旅遊西南旅行社全體員工展現運動風。

# 香港旅發局致力打造最佳輕旅行目的地

撰文／攝影／王政



▲香港旅遊發展局台灣處長徐維妮（左5）率領港旅局團隊感謝業者大力支持。



▲（左起）華航台北分公司客運營業處副經理羅俊英、百威旅遊董事長蘇志斌、香港旅遊發展局台灣處長徐維妮、華航台灣區行銷協理李宜洲、華航台北分公司客運營業部經理華德麟。



▲（左起）長榮航空客運本部營業部經理謝世杰、美麗華國際酒店台灣辦事處銷售總監張雅倫、長榮航空客運本部營業部長榮假期課副課長楊菁菁、林莉穎。



▲（左起）海逸國際酒店集團台灣代理—弘海國際管理顧問有限公司副總經理蔡瑟芬、易遊網港澳部資深經理陳秋如、香港航空台灣分公司銷售部總經理李海青。



▲（左起）天擎旅行社行銷專案協理林宜靜、香港旅遊發展局台灣處長徐維妮、天擎旅行社總經理陳玉鳳。



▲（左起）麗星郵輪市場推廣及產品發展部副經理林鈺茹、香港旅遊發展局台灣處長徐維妮、麗星郵輪業務副總裁劉曉寧、市場推廣及產品發展部專員蕭創元。

▲（左起）國泰航空客運業務代表黃兆雯、北區客運業務副經理李向新、客運業務督導高法本（右1）。

香港旅遊發展局於3/27假西華飯店舉辦「2014香港旅業展望晚宴」，並廣邀台灣航旅業者共襄盛舉，香港方面更有9家旅行社、8個景點、18家飯店共計43位同業出席，與台灣業者進行交流。香港旅遊發展局台灣處長徐維妮表示，感謝台灣同業為香港旅遊發展大力支持，香港旅遊局將加深宣傳力道，為業者帶來最大的操作契機。2013年台灣赴港210萬人次，過夜旅客成長4.2%，更榮登台灣出境前5名。赴港旅客中以69%以度假為目的，而大台北地區旅客更佔了7成。

為了提升旅客心目中香港的形象，因此港旅局將持續推出多元策略來吸引旅客，不論是加強對年輕客群、白領階級的宣傳；透過公關、網路、行動通訊等平台行銷香港，同時擴大業界合作機會。今年也將針對香港夏日盛會、萬聖狂歡月、美酒佳節月、繽紛冬日節來加大宣傳力道，包括透過電視節目、部落客的宣傳，提升旅客前往的意願。

## 觀光局組團參與 NATAS春季旅展暨台灣觀光推廣會

撰文／林雍晉

圖片提供／旅館旅行業國際行銷協會



▲台灣觀光推廣會參展團成員合影。

新加坡NATAS春季旅展於2/28~3/2舉行，交通部觀光局委託台灣觀光協會組團參加，此行約有150多名旅行社代表和旅遊業者參與，包括旅館旅行業國際行銷協會等台灣旅遊產業界精英更是積極參展。此外台灣參展團特請觀光局駐新加坡辦事處指導，於3/3假新加坡瑞士史丹佛酒店舉辦台灣觀光推廣會暨酒會，邀請新加坡當地旅遊業者及媒體與台灣業者進行業務交流，提供最新台灣觀光旅遊行銷方案，藉由媒體曝光，並經由台新雙方旅遊業者洽談合作，開發新行程，以促成實質交易。



▲（左起）交通部觀光局駐新加坡辦事處主任謝長明、住都大飯店國際行銷總監暨旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、觀光局駐吉隆坡辦事處主任曹逸書。



▲（左起）身心康泰旅行社總經理符忠寧（團長）、駐新加坡台北辦事處代表謝發達、住都大飯店國際行銷總監暨旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮。

## 甲聯會 3月份例會分享商訊

撰文／攝影／孫之甯



▲（左起）甲聯會第10屆會長孟志鈞、國立政治大學台灣史研究所教授戴寶村、極品旅遊總經理吳志仁、甲聯會會長郭鴻洋、秘書長陳豐華、甲聯會第1屆會長黃閩瑞。

甲聯會在3/27於台北馥敦飯店南京館舉辦3月份餐會，會中介紹與會其他來賓與見習會員，進行各組會務報告，甲聯會同業會員齊聚一堂，熱烈交流並一同歡迎新加入的成員。當天更並特別邀請國立政治大學台灣史研究所教授戴寶村，為大家主講台灣史專題。戴寶村用輕鬆詼諧的方式，將台灣地名以動物、植物、外來語、原住民語、政治社會等方式分門別類，探討地理情境、歷史發展及變遷背景下，如何影響台灣地名命名，令甲聯會會員反應熱烈。

活動現場也特別提到3月、4月即將舉行花蓮捷斯飯店及北越PAK考察，4/15~5月底將進行「你來捐血、我送電影票」活動，歡迎同業共襄盛舉。



# 中國東方航空夏秋季產品說明會

中國東方航空夏秋季產品說明會於3/18~3/20於台北、台中、高雄3地舉辦，現場除了介紹東航充沛的航線產品外，也展現了「以客為『神』」的服務精神，希望透過多樣化的營銷策略與活動，在今年夏秋季創下佳績。 撰文·攝影/孔彥蓉

▶中國東方航空台灣分公司銷售總監方南海（中）與同仁於說明會現場合影。



## 不可不搭東航的10件事

1. 每週99班直航大陸，遍及上海、昆明、麗江、南昌、武漢、合肥、南京、無錫、鹽城、西安、徐州、青島、石家莊、太原、銀川、寧波等16個城市。
2. 上海航線每週53班最綿密（含代碼共享）。
3. 免費高鐵接駁（空鐵、空巴）。
4. 互搭：台灣各航點不限艙等來回程可互搭。  
預售：可延期、可同區域互搭、改期費1千元。  
內陸中轉：延伸ADD-ON票價保證最優惠。  
現正推出商務艙買1送1。
5. 套票：4月起購買3~6張經濟艙套票，可享受台灣始發航段2段免費商務艙體驗。
6. 產品多：上海、昆明、西安3大中轉點，當日無銜接航班，來回免費送，且N艙以上可訂一段代碼共享航班。  
6/25上海—多倫多首航；上海—洛杉磯、紐約、夏威夷增班，且均當日可中轉。  
上海—巴黎增至每日2班。  
上海—雪梨天天飛。  
打造中日、中韓最強網絡。  
昆明成為中轉印度、南亞重要基地。
7. 增值服務：  
中轉逾6小時以上，送上海半日遊。  
於浦東機場遠程航線、直航，免費贈磁懸浮列車或豪普生餐券。  
高端客上海免費賓士接送服務延至今年12/31。
8. 貼心服務：官網、客服專線、東航移動E、大客戶。
9. 東航假期PAK：優質陸遊產品齊備。
10. 服務優先：以客為神。

## 國泰航空 買一送一玩翻全球

撰文·攝影/王政

繼去年反映熱烈的「環球通」機票搭配優惠，國泰航空即日~4/12止推出「買一送一」機票特惠，凡購買由台灣出發前往歐美、南非、中東、南亞等長程機票，便可免費獲贈亞洲短程機票。而購買往返紐澳線指定城市機票，則可獲得香港來回機票。此外，此次專案活動機票還可加價升等艙位，優惠正式推廣前，已售出超過去年銷售總額半數，顯見國泰航空的魅力。

國泰航空台灣暨韓國區總經理羅穎怡表示，去年國泰航空創下亮眼成績，相較去年比例增長226%。此外，國泰航空也不斷提升自身能力，期盼服務更多旅客，因此包括機隊持續擴增，將於2021年再添購93架飛機。國泰航空期望提供消費者無法拒絕的理由，因此特別針對飛航的5大洲、近40個長程航點機票，即贈送台北飛香港、東京、大阪、首爾等短程機票，歡迎同業大力推廣，開創市場無限榮景。



◀國泰航空台灣暨韓國區總經理羅穎怡（前排左2）率領同仁一同合影。

## 韓亞航空春酒暨年度績優旅行社頒獎

文字整理/陳庭笙 圖片提供/韓亞航空



▲韓亞航空台北分公司總經理鄭鎰佑（後排右3）頒發獎項給績優業者。

韓亞航空台北分公司為感謝合作伙伴的配合與辛勞，日前特假於台北福華飯店舉行感恩春酒晚會。席間並舉行績優旅行社頒獎典禮，2013年個人票務銷售第1名為「可樂旅遊」、2013年團體銷售第1名是「燦星旅遊」。

精準對焦，全面整合，旅遊業界最佳行銷夥伴

# 眾聲喧嘩裡 讓您一鳴驚人



**旅奇**週刊  
TRAVEL RICH

一發聲就讓你被聽見！

**B2B2C**

**riCh**

旅奇整合行銷  
Rich Marketing & Communication

同業刊物  
旅奇旅遊行銷資訊網

媒體經營  
出版代編

網站規劃經營  
網路行銷服務

媒體策略及執行  
媒體廣告代理與採購

旅奇整合行銷集團

[www.richmarcom.tw](http://www.richmarcom.tw)

客服專線：+886-2-2747-9077 (代表號)

傳真：+886-2-2747-9075

同業行銷網：<http://b2b.travelrich.com.tw>

紅色搖籃 綠色家園

# 江西風景獨好

BEAUTIFUL JIANG XI  
SCENERY



瑤里古鎮



67

## 江西專題

專訪江西省旅遊發展委員會主任王曉峰

綠色崛起！2014年遊江西首選「贛西南」

獨戀江西 贛遊產品最豐富

悅覽江西 領您深度遊贛

江西風景獨好 春季旅展破盤價

55

## 前進中國

現代國際 獨賣南航長沙、貴陽雙點進出

中越祕境專業操作家 產品市場最豐富

TRAVEL  
RICH 旅奇週刊  
CHINA



# 中華航空—美麗福州采風之旅

台北松山—福州開航 榕台兩地旅業市場

華航集團於2/18正式開航松山—福州直飛航線，由華信航空班號AE211/AE212 每週二、五以波音B738 客機執飛。為了讓更多業者了解華航福州航線優勢，中華航空特別於3/21~3/25舉辦「美麗福州采風之旅」考察行程，由中華航空台北分公司客運營業部大陸線主任蕭惠君率領業者、媒體以及部落客10多人，前往福州考察當地頂級酒店及熱門景點。



▲(左起)喜鴻旅行社大陸線線控助理林璟延、可樂旅遊產品三部大陸線經理陳鈺明、燦星旅遊營採大陸線專員張嘉珮、鳳凰旅遊國內觀光部協理白芳銘、信安旅行社大陸線團控經理陳新雨、雄獅旅遊大陸港澳部產品企劃鍾於芝、百威旅遊大陸線經理林佳穎、華信航空福州辦事處總經理陳志哲、中華航空台北分公司客運營業部大陸線主任蕭惠君、雄峰旅行社大陸線線控夏子婷。

福建與台灣因地理位置因素，與台灣旅遊、經貿交流頻繁，華航的台北松山—福州新航線，將有效提升兩岸觀光交流的便利性，唯獨因內陸拉車成本較高，對於產品包裝上提升難度，對此福州市旅遊局也承諾將提供景區門票及住宿較優惠的價格，以利同業包裝。

福州因歷史文化因素，與台灣有很深的淵源，因此無論是在景點、餐食部份，皆能對台灣遊客產生共鳴，熟悉中又帶種新鮮感，而目前新航線開航以來，載客率已達8成，足見兩岸交流之密切，而華航於4月份也將搭配新航班推出5日、8日產品，預計日後福州旅遊產品將在市場掀起熱潮。



### 三坊七巷—老街熙攘 物是人非

地處福州市中心，為中國10大歷史文化名街區，名人輩出，保存了自唐宋以來形成的坊巷格局，遺存明、清古建築268座，被譽為「城市裡坊巷制度的活化石」。三坊七巷孕育近代歷史進程中眾多舉足輕重的文人雅士，如林則徐、沈葆楨、林旭、林覺民、嚴復、冰心、林徽因等，堪稱中國人文薈萃的縮影。



### 雲頂旅遊區—層巒疊嶂 溪谷棧道

位於永泰縣境內青雲山的頂端，目前致力打造成中國5A級旅遊景區，為一高山休閒度假基地，平均海拔10,00米以上，由五大景區構成，其中著名的天池草場景區由億萬年前火山噴發形成的湖泊，與周邊高山草原構成青翠秀麗的景區，夕陽西下時輝映著層巒綿密的遠山，猶如一幅彩墨畫。翡翠谷景區為7,500萬年的冰川峽谷，一條仿生棧道鑲嵌在懸崖絕壁上，蒼鬱彩翠的樹林環繞，澄澈的河流與短瀑布貫穿峽谷，漫步棧道上享受最原始自然的寧靜。



# 踩線考察

## 後勁強勢

撰文·攝影／陳庭笙

### 福建省福州市旅遊局副局長沈岳陽 將戮力提供台旅客優惠

福州因地理位置因素，與台灣交流頻繁，一年約有20萬遊客赴台觀光，而2013年福州赴台灣自由人次也達到1萬4千人，足顯見福州人民對台旅遊的熱愛嚮往。而預計隨著直航班機的增加，兩岸旅遊界的交流合作也亦趨頻繁，對於福州旅遊產業來說是機遇、也是挑戰。福州市旅遊局將會持續努力提供給遊客實質幫助，除了餐飲、景區的推介外，交通也是重點改善目標，盼能縮短景區之間的拉車時間，以提供完善的整體旅遊環境。而配合中華航空的松山—福州直飛航線，填補了原有的航班空檔，大大提高兩岸交流的便利性，未來福州旅遊局也將會研擬針對華航台灣旅客，提供較優惠的門票及住宿價格。



### 華信航空福州辦事處總經理陳志哲 新航線載客率看漲

福州除了地理因素外，還有姻親原因，如福州新娘等，讓兩岸交流越來越密切，不論是商務或是旅遊，每年旅客人數不斷攀升，原有的桃園—福州航班甚至不夠滿足市場需求，新開航的松山—福州航線，2月份甫開航載客率已達8成7；3月份截至目前為止也有接近8成，未來十分看好新航線的市場。而目前因台灣移民署配額減少問題，許多福州陸客赴台旅行團的簽證甚至已延至4、5月份才能辦理，由此可看出福州赴台旅遊的熱度持續不減。



### 中華航空台北分公司客運營業部大陸線主任蕭惠君 新航線促進赴福州旅遊繁景

目前市場上以福州進、廈門出或是廈門單點（閩南）產品為主，而華航的松山—福州新航點，預計將帶動福州（閩北）旅遊熱潮，配合此行與福州市旅遊局合作，進行景點的考察，讓市場上更了解福州市景區，也利於同業包裝不同點進出的多元產品。目前華航「最愛中華PAK」預計4月將上架5天純福州單點進出旅遊，以及8天福建全覽產品，5天之旅將搭配五去二回航班、8天行程將配合二去二回班次。

此外，福州市旅遊局若能將景區做整合，提供台旅客優惠，並節省地接成本，將能讓業者包裝更豐富的行程，帶動台灣赴福州旅遊熱潮。



華航精緻旅遊亦針對新航線祭出機加酒3天2夜優惠套裝，機票有效期2~14天，目前簽約頂級酒店共有9家，其中包含西湖、喜來登、萬達Westin3間5星酒店，並贈送機場或酒店單程接送及迎賓晚餐，雙人成行7,650元含稅起。

### 石竹山風景區—石奇竹秀 祈夢結緣

位於福清市，為國家4A級景區，以幽洞、茂林、奇石、秀竹而聞名，其中石竹湖碧波萬頃，與石竹山交相掩映，波光嶙峋、美不勝收。

石竹寺為道教文化聖地，使建於唐大中元年，道院內供奉漢代何式九仙君，為著名「祈夢之所」，信眾帶著問題去祈求九仙君賜夢，並再解夢。此祈夢習俗在宋代已形成，歷代眾多名人皆在此祈夢、解夢，並留下佳話。



### 畚山水景區— 畚族文化與山水景區的豐富悠長

景區位於福州僅有的2個畚族鄉之一的羅源縣霍口鄉，面積13,000畝，融合畚族文化、山泉溪谷、百年紅楓林為一體，展現自然與人文景觀的純淨豐富。景區內有畚族表演廣場、鄉村歌台等，展現熱情奔放的民族舞蹈及古色純樸的山歌。



### 福清天生海水溫泉— 醫療級海洋精萃

位於國家4A級景區天生農莊內，除了可享受稀有珍貴海水溫泉，還可信步於竹園小徑，斜躺於波光粼粼的湖邊，靜心放鬆，園區內豐富的娛樂活動，讓人流連忘返。



# 中越秘境

## 河內進南寧出

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

產品  
最多

遊程  
最豐

價格  
最優

現代國際操作中越秘境有成，可說是奠定公司發展的重要產品路線，至今出團量依然傲人。得力於長久以來與航空公司良好的合作，以及對於中越路線的熟悉度，包裝出多款中越旅遊產品。高中低價一應俱全，不僅能夠滿足各個客層的需求，更展示現代國際專業的操作能力。

現代國際旅行社總經理侯鳳婷表示，感謝中華航空的大力支持，使得現代國際在中越秘境共推出以河內、南寧雙點進出的大眾化產品「下龍灣+德天瀑布8日」、市場唯一中越秘境搭配移動Villa的「中越秘境+北越海上璇宮皇海號8日」以及下龍灣+德天瀑布+古龍山峽谷8日、下龍灣+德天瀑布8日。另有河內單點進出則有中越秘境之雙國論6/8/9日。

變化萬千的產品內容中，有中越秘境最經典的產品走法，也有祭出實惠易入手的產品，豐富市場選擇性。目前市場市場青睞的「下龍灣+德天瀑布8日」產品，而特殊團則最愛「中越秘境+北越海上璇宮皇海號8日」。

### 值得造訪的 現代國際全都包！

現代國際了解旅客出遊的心，有別於市場為了壓低成本，忽略許多需要門票的景點，特地在下龍灣+

德天瀑布8日產品中，涵蓋進越南民族博物館、南湖名樹博覽園（含遊船）、觀賞傳統水上木偶；下龍灣+德天瀑布+古龍山峽谷8日則在古龍山峽谷安排大飄流。另有安排至巴馬長壽村、鳳山天坑的特殊路線產品，帶領旅客歷遊最深度的中越之旅。

### 產品透明化 享風味餐、優質居

為了讓同業了解產品規格，享受少數民族風味，特地在菜單上附上餐標與風味菜單，確保餐食品質。產品精心規劃有船上海鮮餐、芒菁酒店餐廳中式合菜、越式風味餐、憑祥邊陲風味、碩龍邊境風味、湘粵風味餐、壯族風味餐、野菜風味、河魚風味與民族特色風味。保證全程8菜1湯含2瓶啤酒、1瓶可樂。另外，在河內更突破4星酒店的規格，升等為5星酒店，讓旅客享有更佳舒適的休憩環境。



▲現代國際代理下龍灣海上璇宮—皇海號。

### 獨家 景點

#### 越南民族博物館

館藏有而且53個民族的文化，富有看頭，但市場上大多為了節省門票，大多略過此行程。現代國際認為，出遊的「知性」感也是很重要的！因此，特地安排在此了解越南當地文化。博物館共分為室內與戶外，分別展示著民俗服飾、樂器、婚喪喜慶的用品、祭祀用品、少數民族的屋舍等，絕對值回票價！

#### 南湖名樹博覽園（含遊船）

南寧的地接成本向來較高於鄰近城市，因此市場上鮮少南寧的行程，抑或是簡易地市區觀光後就前往下一個城市。為了讓旅客體會到廣西美麗的景致，現代國際特地安排佔地廣大的「南湖名樹博覽園」，以遊湖的方式觀賞河畔兩旁的花卉、樹木等。

### 兩大 看頭

#### 下龍灣

下龍灣擁有多項美譽「2011世界新7大自然奇景、聯合國教科文組織列為世界自然景觀文化資產，是旅遊北越最具賣點的景點。在此共有1,600個大大小小的島嶼，堪稱海上的奇觀。現代國際擁有下龍灣遊船7小時的產品，以及入住移動Villa—皇海號的產品，提供多樣化選擇。



▲下龍灣天公鐘乳石洞。



▲中國廣西省—德天瀑布與板約瀑布。

#### 德天瀑布

身為中國3大瀑布之一的德天瀑布，是唯一一個橫跨兩國的瀑布。瀑布寬120公尺、落差70公尺，3級跌落，景觀壯麗。旅客在此能夠欣賞到位於中國境內的德天瀑布，以及相依在旁，位在越南境內的板約瀑布。

# 的專業操作家



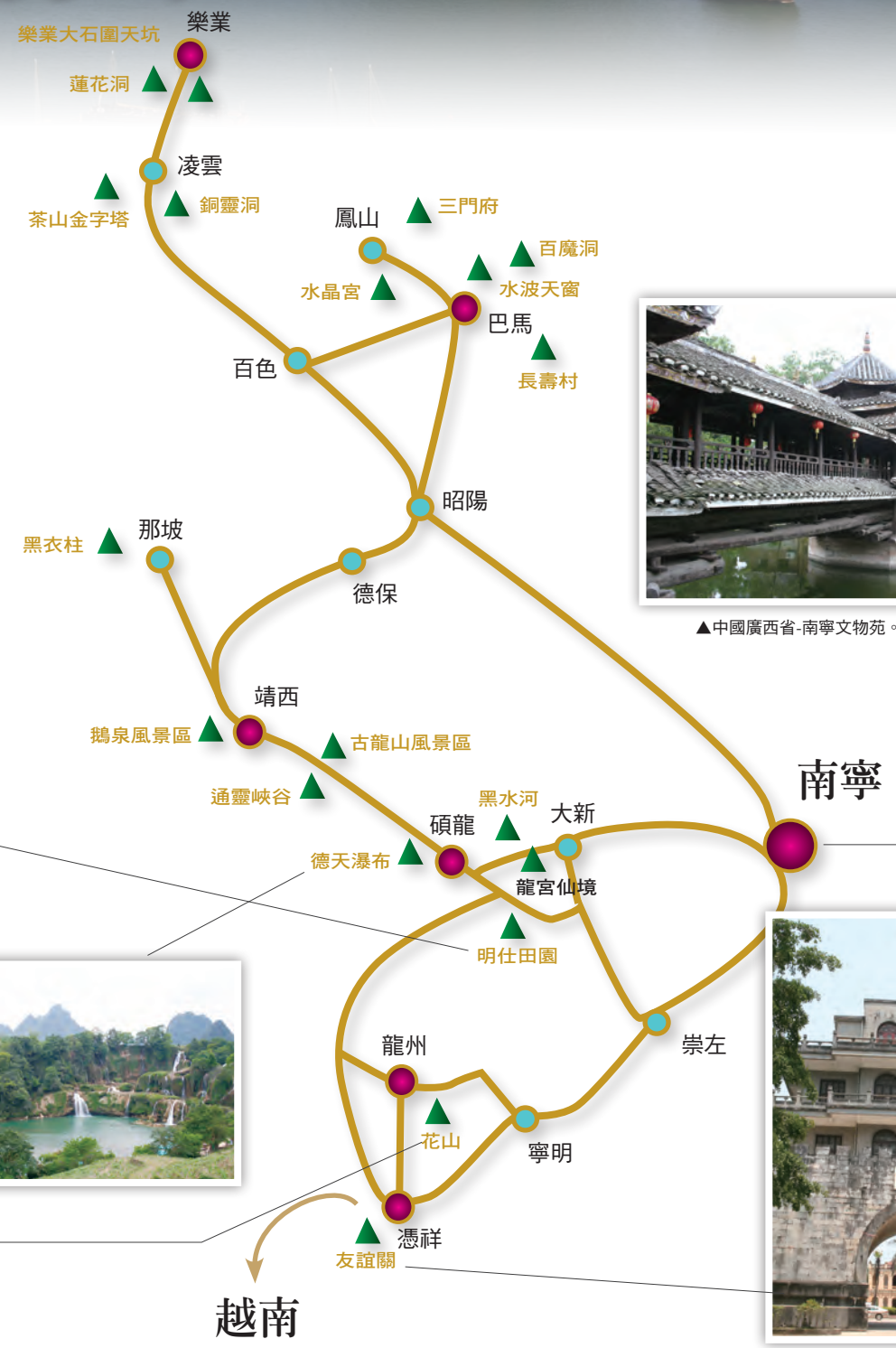
## 優遊中越雙國最順暢

### 現代國際中越祕境優勢

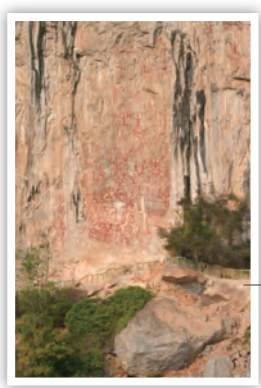
1. 中越祕境產品市場選擇最多元。
2. 市場唯一中越祕境+下龍灣移動Villa產品。
3. 擁有雙點進出的航班資源。
4. 具備操作客製團的專業能力。
5. 行程隨附菜單，保障餐飲品質。

### 下龍灣+德天瀑布8日產品優勢

1. 掌握航線資源，雙點進出最便利。
2. 獨家景點如，越南民族博物館、南湖名樹博覽園。
3. 全程4星以上住宿，或嚴選當地最好酒店。



▲中國廣西省-南寧文物苑。



## 下龍灣+德天瀑布8日

售價：NET\$ **25,800**元起 **精緻版**

出發日期：4 / 12、**17**、19、24、**26**    5 / 1、3、**8**、**10**、15、17、20、22、24、29、**30**、31  
6 / 5、7、12、14、19、21、26、28

## 中越祕境+北越海上璇宮皇海號8日

售價：NET\$ **32,500**元起

## 下龍灣+德天瀑布+古龍山峽谷8日

售價：NET\$ **28,900**元起

## 下龍灣+德天瀑布8日

售價：NET\$ **28,500**元起 **豪華版**

## 中越祕境之雙國論6 / 8 / 9日

售價：NET\$ **19,500**元起 **河內進出**



中国南方航空  
CHINA SOUTHERN



貴陽、長沙雙點進出

# 現代國際 2014遊陸市場獨賣

5/19起週一、五出發！南航直飛



▶全亞洲第一大瀑布—黃果樹瀑布，也是全世界最壯觀的瀑布之一。

現代國際旅行社操作大陸線已久，致力於給旅客最專業、知性又豐富的旅程。為了迎接春季來臨後的大陸旅遊熱潮，包裝「雙點進出」—貴陽進、長沙出的不回頭旅程，並已取得南航直飛機位、4星飯店穩定房位，午、晚餐均標40RMB以上，精緻不含糊的行程，帶領旅客遊覽古城名景。

自5/19起，「張家界·鳳凰古城·凱里·黃果樹瀑布8日」產品每週一、五可搭乘南航去程班號CZ3022，中午12：25由台北啟程，下午14：55抵達長沙；每週一、五中午12：00搭乘回程班號CZ3017自長沙返台北，行程採一路不回頭玩法，深遊黔、湘一帶。

## 夜探多彩貴州 體驗黔苗文化之旅

入境貴陽後，即將一訪素有「貴陽後花園」的黔靈公園，沿著九曲景徑經24拐通達山頂貴州第一禪，可鳥瞰貴陽全景；夜幕低垂後，可前往欣賞由貴陽藝術團體表演的「多彩貴陽風」，展現苗、侗、瑤、土家等7個民族帶來的21項節目，欣賞不同於白日的夜晚魅力。第2天，將一遊亞洲最大瀑布群的「黃果樹瀑布」，搭單程電扶梯觀賞水濺洞、石頭寨、纜車遊

天星橋、水上石林等絕無僅有的奇特景觀。

除欣賞山水奇景外，也將體驗林城獨特的民族文化。在安順欣賞民間藝術—地戲表演；前往少數民族城市、被譽為「百節之鄉」的凱里體驗淳樸之美；尋訪西江千戶苗寨，深度瞭解地方文化。

## 飽覽鳳凰古城 2宿張家界

行程一路來到湖南，第一站到達鳳凰古城。在此，可以目睹真正的湘西風情。鳳凰古城套票包括《邊城》作者沈從文故居、熊西齡故居、唯一一家位於古城內的楊家祠堂、虹橋、東門城樓、萬壽宮、古城博物館等，並可乘船遊沱江。

抵張家界後，特別安排搭乘唯一擁有3項世界紀錄、世界最快的「百龍電梯」，並遊天下第一橋、袁家界、「世界溶洞奇



世界第一大的苗族自村寨—西江千戶苗寨，坐懷群山、連綿梯田，並有白水河穿寨而過。可在此欣賞最道地的傳統民族歌謠，體驗少數民族風情。



知性黔湘2大point!

1 博物館巡禮：除飽覽山水景點外，諸多博物館是為現代國際旅行社產品別於市場的一大特色。包含黔東南苗族自治州民族博物館，藏品元、明、清時期共12,000件；位於鳳凰古城的古城博物館陳寶箴世家，豐富著作文獻吸引文人墨客；長沙簡牘博物館，集保護、整理、研究、展示於一身，以漢代風格三國高台建築設計而成，藏簡牘文物15萬件。另有屯堡、名人故居等行程，可說是黔湘文藝之旅。

2 3大精選民族秀：此行將欣賞3場代表苗族特色的文藝表演，包括多彩貴州風、地戲表演及大型苗族歌舞表演。《多彩貴州風》運用頂級LED舞美系統，打造視覺強烈的視覺盛宴，更被譽為貴州的「名片」。最古老戲劇《地戲》表演，是西南地區享有活化石之稱的戲劇；《大型苗族歌舞表演》則由苗寨男女傾情獻上，於採歌堂廣場表演最道地的苗族歌舞。



撰文／孫之甯 圖片提供／本刊圖庫

# 一次遊黔湘精華

## 4星住宿·全程無購物

### 產品包裝優勢

1. 搭配南航雙點進出、一路玩不回頭。
2. 贈送3場民俗秀、礦泉水、民俗娃娃和足浴按摩1小時。獨家再贈體驗苗族服飾紀念照1張。
3. 全程選用4星以上飯店。

景」黃龍洞、十里畫廊，以及合雕刻、藝術盆景精髓於一體的軍聲畫院。最後1天將蒞臨簡牘博物館，為星城博覽畫下最知性的一筆。全程一路不回頭，將知名景點一網打盡。

### 全程無購物 8天7夜饗風味美饌

現代國際旅行社總經理侯鳳婷表示，「張家界·鳳凰古城·凱里·黃果樹瀑布」共8天7夜，全程無購物；選用4星飯店、40RMB午餐及50RMB晚餐，遍嚐農家宴、苗家風味、蘑菇宴、竹筒宴、土家風味、長沙湘菜等風味餐點，享最佳食宿。



### 張家界·鳳凰古城·凱里·黃果樹瀑布8日

出發日：5/19、23、26、30 6/2、6 售價：NET\$26,800元起

現代國際 (02)2531-5165

雙點進出

鳳凰古城為中國最美麗的小城之一，建於康熙時期，有中國保存最好的古城。苗族小鎮的細緻柔和古老歷史的豐厚底蘊，吸引遊客駐足。

# 江西

非去不可、不可不去，江西等您來！  
好山好水好風光

獨家贈送江西旅遊手冊及地圖乙本(送完為止)  
所有江西團隊保證全程無購物、無自費

## 保證出發專區

4/11.16.30 春季旅展 21,900起

江西新廬山三清山龍虎山婺源汪山土庫精緻8天

4/18 5星尊爵江西3大名山泡湯世界遺產8天 26,900起

5/02 5星尊爵江西明月山+武功山廬山  
西海養生仙境全覽8天 23,900起

獨家首發團

## 贛東北經典線路

經典安排精華景點

【南昌】、【滕王閣】、【廬山】、【花徑公園】、【美廬別墅】、【含鄱口】  
【景德鎮】、【婺源】、【彩虹橋景區】、【江灣風景區】、【三清山】  
【東海岸景區】、【龍虎山】、【乘船遊仙水岩】、【鳳凰溝風景區】

5星江西廬山+三清山世界遺產5天 無購物、無自費 21,900起

5星尊爵江西3大名山泡湯世界遺產8天 無購物、無自費 26,900起

5星江西新廬山三清山龍虎山婺源汪山土庫精緻8天 23,900起

特別安排 感動新體驗

- 保證登上廬山欣賞廬山美景。【價值台幣1,500元】
- 特別加贈上湯溫泉渡假村泡湯。【價值台幣800元】
- 三清山纜車上下，暢遊三清山3大景區，輕鬆飽覽景區。【價值台幣1,500元】
- 乘船遊仙水岩觀看千年之謎「懸棺表演」。【價值台幣1,300元】
- 婺源保證含大門票，絕不偷工減料。【價值台幣1,000元】
- 黃馬鳳凰溝風景區電瓶車遊。

## 贛西養生仙境

經典安排精華景點

【南昌】、【鳳凰溝風景區】、【明月山】、【萍鄉】、【武功山】、【宜春】  
【西海】、【廬山】、【花徑公園】、【美廬別墅】、【含鄱口】、【滕王閣】

5星尊爵江西廬山西海、明月仙境全覽5天 無購物、無自費 20,900起

5星尊爵江西明月山+武功山養生仙境全覽6天 無購物、無自費 22,900起

6星尊爵江西廬山、明月山+武功山養生仙境全覽8天 無購物、無自費 26,900起

特別安排 感動新體驗

- 保證登上廬山欣賞廬山美景。【價值台幣1,500元】
- 武功山含2次纜車上下，輕鬆暢遊景區。【價值台幣1,300元】
- 明月山含纜車上下。【價值台幣1,200元】
- 西海柘林湖含遊船。【價值台幣800元】
- 黃馬鳳凰溝風景區單車或電瓶車遊。
- 5星酒店內頂級養生泡湯。

## 江西全覽一次走透透

江西6大名山廬山世界遺產全覽15天

無購物、無自費 42,900起



# 江西風景獨好PAK 深度探遊江西

## 掌握華航穩定機位 指定日期春季旅展破盤回饋價

「江西風景獨好PAK」由山水龍、華泰行、長藤、鴻運、鳳翔、長泰、五風、百威旅遊、冠鵬、環泰、新偉、大安、全奕、東暉國際14家旅行社業者攜手合作，長期深耕經營大陸線產品，不但口碑佳、且經驗資深專業，PAK中心—山水龍旅行社台北分公司更曾榮獲江西省旅遊局頒發「江西省台灣市場特約合作旅行社」，不僅是掛牌的保證，也成為最專業的老字號品牌。

撰文·攝影/陳庭笙 圖片提供/本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 「江西風景獨好PAK」深耕江西市場多年，經驗豐富，絕不偷工減料、走馬看花。
2. 華航一手機位的大力支持，台北—南昌直航班機，午去晚回的充裕旅行時間。
3. 全程無自費、無購物。
4. 保證入宿5星高檔飯店。
5. 帶領旅客探訪較鮮少人知的贛西景區。

江西風景獨好PAK自4/11起，利用華航台北直飛南昌綿密航班及穩定機位供給的優勢下，推出「江西新廬山、三清山、龍虎山、婺源、汪山土庫精緻8天」、「5星尊爵江西3大名山世界遺產泡湯8天」，以及「5星尊爵江西明月山+武功山、廬山西海養生仙境全覽8天」等系列商品，行程不但安排5星酒店且景區完整深度化，並有豐富的系列產品可供選擇，保證全程無購物、無自費，配合春季旅展更打出強力回饋價，歡迎同業共襄盛舉。

「江西風景獨好PAK」中心—山水龍旅行社台北分公司總經理陳秀雲表示，在中華航空大力支持下，一手機位取得充裕，憑藉著操作江西路線的深厚功力，今年欲擴大開發江西旅遊市場，將旅遊路線延展至贛西地區，而「江西風景獨好PAK」成員包含直客、同業的全面性經營方針，對於銷售上也相當具有競爭力。

### 5星江西名山精緻8天 指定日期破盤價回饋

行程中安排了江南第一仙峰—三清山、道教聖地—龍虎山、中國最美鄉村—婺源，以及江南府邸博物館、在民間素有江南小朝廷之稱的汪山土庫。陳秀雲表示，為配合台北春季旅展熱潮，針對4/11、4/16、4/30出發的時間，回饋價21,900元含稅起。

### 獨家首發團~ 5星西海養生仙境全覽8天 深度探尋贛西名山

8天旅程中，特別安排至廬山西海，



▲(前排左起)華泰行團體部經理陳盈瑞、華泰行團體部副總經理彭仁鈺、山水龍旅行社總經理陳秀雲、新偉旅行社總經理呂志偉。(後排左起)山水龍旅行社團控周怡玟、冠鵬旅行社線控陳宇雯、長藤旅行社總經理賴榮家、長泰旅行社協理邱建燾、鴻運旅行社總經理梁功力、鳳翔旅行社大陸線控經理張濬澤、五風旅行社總監彭康泓、百威旅遊大陸線經理李瑞源。

湖中千島座落，碧波萬頃，景區內懸崖、飛瀑、奇石、溫泉雲集，行舟湖上，讓人心曠神怡，此外，也將帶領旅客遊覽江西新的兩大名山—明月山、武功山。陳秀雲表示，為積極推廣贛西地區旅遊發展，藉由華航機位的熱情支持及當地旅遊局的相挺，5/2獨家首發團更推出23,900破盤回饋價，以饗同業。

明月山歷史悠久，這裡擁有山西宜春8景之一「雲谷飛瀑」，因山頂長年處於雲霧繚繞之中，瀑布之水如在雲層中傾瀉而出，而得此美名；此外，明月山有著2,000多年歷史的溫湯溫泉，健康養生，以及擁有1千多年歷史的古代佛教叢林勝地「仰山栖隱禪寺」，創建於唐會昌元年。

被評為省級重點風景名勝區的武功山，旅客可以認識到中國境內少見的旅遊資源，行程中將帶領旅客搭乘甫通行的纜車賞玩景區，位於金頂、九龍山、發雲界三景區海拔1,600公尺以上的山脊線兩側，即是10萬多畝開闊綿延不絕

的雲中草原。此外，這裡更是集高山溫泉、養生聖境、戶外天堂和宗教文化於一體的旅遊聖地。

### 3大名山泡湯8天 世界遺產巡禮

8天之旅中，一次暢遊世界3大遺產—三清山、龍虎山、廬山，以及每當在春暖花開、花團錦簇的油菜花季，總是吸引無數攝影愛好者及旅客駐足觀賞的「婺源」，而婺源行程安排上保證含「大門票」，讓旅客盡覽中國最美鄉村。此外，行程特別安排5星廬山上湯溫泉度假村，讓旅客泡湯舒壓。

宛如神作的三清山，在億萬年的地質變化下，將此塑造成奇松、怪石、雲海、飛瀑的奇特地貌，使得三清山與黃山並稱姊妹山，更被列入世界自然遺產、世界地質公園以及國家5A級旅遊景區。行程中也特別安排三清山纜車上下，暢遊3大景區，讓旅客輕鬆飽覽大自然的鬼斧神工。

# 江西

悅覽

江西，擁有迷人的自然山水、悠久的歷史古鎮、蘊含千年的文化。  
跟著精彩的旅遊路線，邀你一同走進江西，  
悅讀東方山情水韻，飽覽歷史淬鍊的魅力之旅！



## 三清山、萬年神農宮、龜峰五日

19,500起

全程無購物 / 江西旅遊地圖乙份  
江西旅遊指南乙份

渾然天成 魅力江西

- ◇ 南昌：觀亞洲第二大音樂噴泉廣場及世界最大的摩天輪
- ◇ 三清山纜車上下，暢遊南清園風景區、西海岸景區、東海岸景區
- ◇ 佛、道、儒三教文化於一的聖地：龜峰風景區
- ◇ 江南三大名樓之首：滕王閣

頂級住宿 舒適旅程

- § 凱萊大酒店或喜悅麗尊 或君亭紅牛 或同級
- § 華克山庄

精心規劃 特色美食

精心挑選8大風味：保證餐風味、頓頓佳餚



## 明月山、新廬山、拓林湖、汪山土庫六日

21,900起

全程無購物 / 江西旅遊地圖乙份  
江西旅遊指南乙份

渾然天成 魅力江西

- ◇ 南昌：夜遊秋水廣場、眺望世界最大摩天輪
- ◇ 黃馬鳳凰溝景區欣賞美麗花海(含自行車或電瓶車)
- ◇ 廬山山海拓林湖含遊船
- ◇ 明月山遊青雲棧道、賞五疊瀑布
- ◇ 新廬山遊東林寺、陶淵明紀念館
- ◇ 三疊泉瀑布東門上下含環保車
- ◇ 海內第一書院美譽：白鹿洞書院
- ◇ 江南三大名樓之首：滕王閣
- ◇ 江西第一豪宅：汪山土庫

頂級住宿 舒適旅程

- § 凱萊大酒店 或喜悅麗尊 或君亭紅牛 或同級
- § 宜春德和大酒店 或同級
- § 共青城格蘭云天大酒店 或信華建國大酒店
- § 廬山上湯溫泉大酒店 或同級

精心規劃 特色美食

精心挑選8大風味：保證餐風味、頓頓佳餚



## 三清龍虎伴明月新廬山溫泉八日

26,900起

全程無購物 / 江西旅遊地圖乙份  
江西旅遊指南乙份

渾然天成 魅力江西

- ◇ 南昌：夜遊秋水廣場、萬達廣場、八大山人紀念館、眺望世界最大摩天輪
- ◇ 黃馬鳳凰溝景區欣賞美麗花海(含自行車或電瓶車)
- ◇ 明月山遊青雲棧道、賞五疊瀑布
- ◇ 新廬山遊東林寺、陶淵明紀念館、潯陽樓
- ◇ 三疊泉瀑布東門上下含環保車
- ◇ 三清山纜車上下，暢遊南清園風景區、西海岸景區、東海岸景區
- ◇ 龍虎山景區：乘船遊仙水岩，欣賞千古之謎~懸棺表演、上清古鎮、千年天師府
- ◇ 海內第一書院美譽：白鹿洞書院
- ◇ 江南三大名樓之首：滕王閣
- ◇ 遊覽瓷器藝術之城：景德鎮
- ◇ 廬山山海拓林湖含遊船，觀千島湖之美

頂級住宿 舒適旅程

- § 凱萊大酒店 或喜悅麗尊 或君亭紅牛 或同級
- § 維景大酒店 或天沐溫泉大酒店 或同級
- ▲ 不含溫泉R198元/人
- § 宜春德和大酒店 或同級
- § 共青城格蘭云天大酒店 或信華建國
- § 華克山庄
- § 凱萊大酒店 或喜悅麗尊 或君亭紅牛 或同級

精心規劃 特色美食

精心挑選12大風味：保證餐風味、頓頓佳餚



# 悅覽江西 精選遊贛商品深度領略

## 東航一手機位全力支持 菁英領航市場趨勢

江西山清水秀，自古以來便是個人文薈萃的地方，在眾多的風景名勝烘托下，孕育出豐富的文化遺產，讓無數旅客心之嚮往。在中國東方航空的支持下，由操作大陸市場的精英業者共組悅覽江西PAK，以豐富的包裝經驗，為江西市場注入多元選擇。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

悅覽江西PAK由浦東旅行社、三越旅行社、皇牌旅行社、鵬程旅行社、台灣運達旅行社、全奕旅行社、五大旅行社、京尚國際旅行社、台中中國海外旅行社等實力堅強的陸遊專家組成，透過豐富的操作經驗，搭配東航的一手機位大力的支持，為市場提供「三清山、萬年神農宮、龜峰5日」、「明月山、新廬山、拓林湖、汪山土庫6日」、「三清龍虎伴明月新廬山溫泉8日」等3大新穎商品，以供同業參考銷售。

東航提供台北—南昌每週一、四、六出發的，使得PAK得以包裝出5、6、8天的商品，透過午去早回的設定，讓旅客當日抵達便可享有完整半日的市區觀光；而週四出發所包裝的5天的商品，由於卡到週末，更能滿足上班族群少請假的需求。透過種種優勢，使得商品內容更加全面，多方面的強大誘因，亦能吸引旅客購買。

### 短天數市場看俏 高品質不打折扣

近年來，由於工作繁忙的因素，使得旅客越來越傾向於選擇短天數的商品。



▲龍虎山不但是道教的發祥地，同時也是世界自然遺產及國家5A級旅遊景區。

為了滿足市場需求，悅覽江西PAK特別推出5日遊程，並安排眾多精華元素於其中，包括前往南昌觀賞亞洲第2大的音樂噴泉廣場與世界最大摩天輪；三清山則暢遊南清園風景區、西海岸景區、東海岸景區等。以及前往集合佛、道、儒三教文化一體的龜峰風景區，一睹南岩寺、三疊龜、老人峰、四回音等代表景點。

而「明月山、新廬山、拓林湖、汪山土庫6日」中，則規劃旅客暢遊明月山、新廬山，並且探訪白鹿洞書院、滕王閣、汪山土庫等景點，要讓旅客留下最美好的回憶。值得一提的是，悅覽江西PAK特別精心規劃旅客於新廬山近1天半的旅遊行程，深度體驗江西之美。此外，行程於住宿與餐食安排更是全面，要讓旅客吃好、住好，玩更好。

### 長天數深度遊覽 盡情體驗魅力江西

對於期望深度體驗江西魅力所在的旅客而言，長天數的行程將能讓旅客更貼近江西的風俗民情與文化層面，為此悅覽江西PAK除了推出短天數的精采商

### 產品包裝優勢

1. 東航台北—南昌航線每週一、四、六出發，可包裝出5、6、8日產品。
2. 午去早回，抵達首日可享有完整半日市區觀光。
3. 週四出發5日產品，適合上班族計畫型旅遊。



▲悅覽江西PAK操作中心—浦東旅行社總經理馬效山。

品外，亦推出「三清龍虎伴明月新廬山溫泉8日」的深度之旅，除了集結三清山、龍虎山、新廬山，明月山的精華元素外，更加入了三疊泉瀑布、黃馬鳳凰溝景區等景點；並規劃入宿維景大酒店、凱萊大酒店、宜春德和大酒店等，同時搭配12大風味餐點，將讓旅客體驗最舒適的旅程。

# 神 戀

## 三清山.龍虎山.龜峰五日

一次悠遊江西2大名山-三清山、龍虎山

### ◆特別安排 體驗江西◆

- 三清山纜車上下，暢遊三大景區「南清園景區、西海岸景區、東海岸景區」。
- 龍虎山景區:乘船遊仙水岩欣賞千古之謎「懸棺表演」、上清古鎮、千年天師府。
- 世界自然遺產龜峰“無山不龜，無石不龜”，素有“江上龜峰天下稀”之美譽。
- 南昌：動感都會豫樟城，觀世界亞洲第二大音樂噴泉廣場及世界最大的摩天輪。
- 龜峰景區：因景區內有無數形態酷似烏龜的象形石，讓景區遠遠看去象一隻碩大無朋的巨龜而得名。
- 滕王閣：與湖北黃鶴樓、湖南岳陽樓為並稱為“江南三大名樓”，又被譽為“江南三大名樓”之首。

NET **20900**起(含稅)

獨家贈

現代國際(02)25315165	雄峰(02)25171696	飛龍(02)25061793	順怡(02)250101
京尚國際(02)25961916	和昌(02)25318338	昇蕊(04)35002885	行家(02)251590
華揚國際(02)25033781	天海(02)25156565	大鼎(02)66328538	大樂(02)256793
長祥國際(02)25363359	遠立(02)25090048	康滿客(02)25184746	三多(02)253686

# 江西

江西境內擁有豐富的山水秀麗、景色宜人，更有豐富的紅色革命遺址和古色文化，形成了紅色搖籃、綠色家園、古色文化”紅、綠、古交相輝映的旅遊特質，迷戀中國了解江西之美，從江西旅遊密碼“4446”深度遊覽江西。包括

- ◆四大名山~廬山、井岡山、三清山、龍虎山
- ◆四大搖籃~中國革命搖籃井岡山、人民軍隊搖籃南陽、人民共和國搖籃瑞金、中國工人運動搖籃安源
- ◆四個千年~千年瓷都景德鎮、千年名樓滕王閣、千年書院白鹿洞書院、千年古寺東林寺
- ◆一湖~中國最大的淡水湖鄱陽湖◆一村~中國最美的鄉村婺源
- ◆一海~廬山西海◆一峰~龜峰◆一遺~小平小道◆一城~共青城。

迷戀中國更獨家安排，2014年江西最新5A景區，暢遊江西4大名山&景德鎮&婺源六山同遊5A級景區全覽13日，一次覽遍江西5A級景區+4A級景區，體驗一年四季不同的江西之美，盡在“獨戀江西”

**參加迷戀中國獨戀江西獨家贈送**  
**江西旅遊地圖乙份、江西旅遊指南乙本 送完為止**

## 明月山溫泉戀武功 遇仙女六日

一次悠遊江西2大名山-明月山、武功山

### ◆特別安排 體驗江西◆

- 鳳凰溝含自行車或電瓶車。
- 武功山含2次纜車上下
- 明月山纜車上下。明月山溫泉泡湯、青雲棧道、雲谷飛瀑。
- 南昌：動感都會豫樟城，觀世界亞洲第二大音樂噴泉廣場及世界最大的摩天輪。
- 仙女湖風景區：聞名遐邇的湖泊型國家重點風景名勝區、國家4A級旅遊景區；更是亞洲最大的亞熱帶樹種基因庫。
- 滕王閣：與湖北黃鶴樓、湖南岳陽樓為並稱為“江南三大名樓”，又被譽為“江南三大名樓”之首。

NET **22900**起(含稅)

## 三清山.龍虎山.廬山. 柘林湖.龜峰.景德鎮八日

一次悠遊江西3大名山-三清山、龍虎山、廬山

### ◆特別安排 體驗江西◆

- 廬山西海柘林湖含遊船
- 廬山景區(花徑公園、天橋、錦繡谷、險峰、仙人洞、美廬別墅、含鄱口、遠眺鄱陽湖、廬山植物園、廬山博物館)
- 三清山纜車上下，暢遊三大景區「南清園景區、西海岸景區、東海岸景區」
- 龍虎山景區:乘船遊仙水岩欣賞千古之謎「懸棺表演」、上清古鎮、千年天師府。
- 中國十大浪漫地：婺源一個愛情盛開的天堂“江嶺”十萬梯田油菜花海巖田古樟風景區及曉起風景區
- 世界自然遺產龜峰“無山不龜，無石不龜”，素有“江上龜峰天下稀”之美譽。
- 景德鎮“白如玉，明如鏡，薄如紙，聲如磬”的瓷器蜚聲海內外。

NET **26900**起(含稅)

**送 景德鎮 經典 茶具**

86  
02  
15  
56



中華航空  
CHINA AIRLINES

# 龍虎山

道教祖庭

世界自然遺產地、世界地質公園、國家5A級旅遊景區、  
國家級風景名勝區、國家文物保護單位

龍虎山是中國道教最早的發源地，擁有源遠流傳的道教文化、  
獨具特色的丹霞地貌及古崖墓群被譽為“三絕”。

清澈的瀘溪河水在丹霞群峰中蜿蜒，由南向北將眾多景點連成一線，  
山水景色宛若仙境，令人流連忘返。



# 井岡山

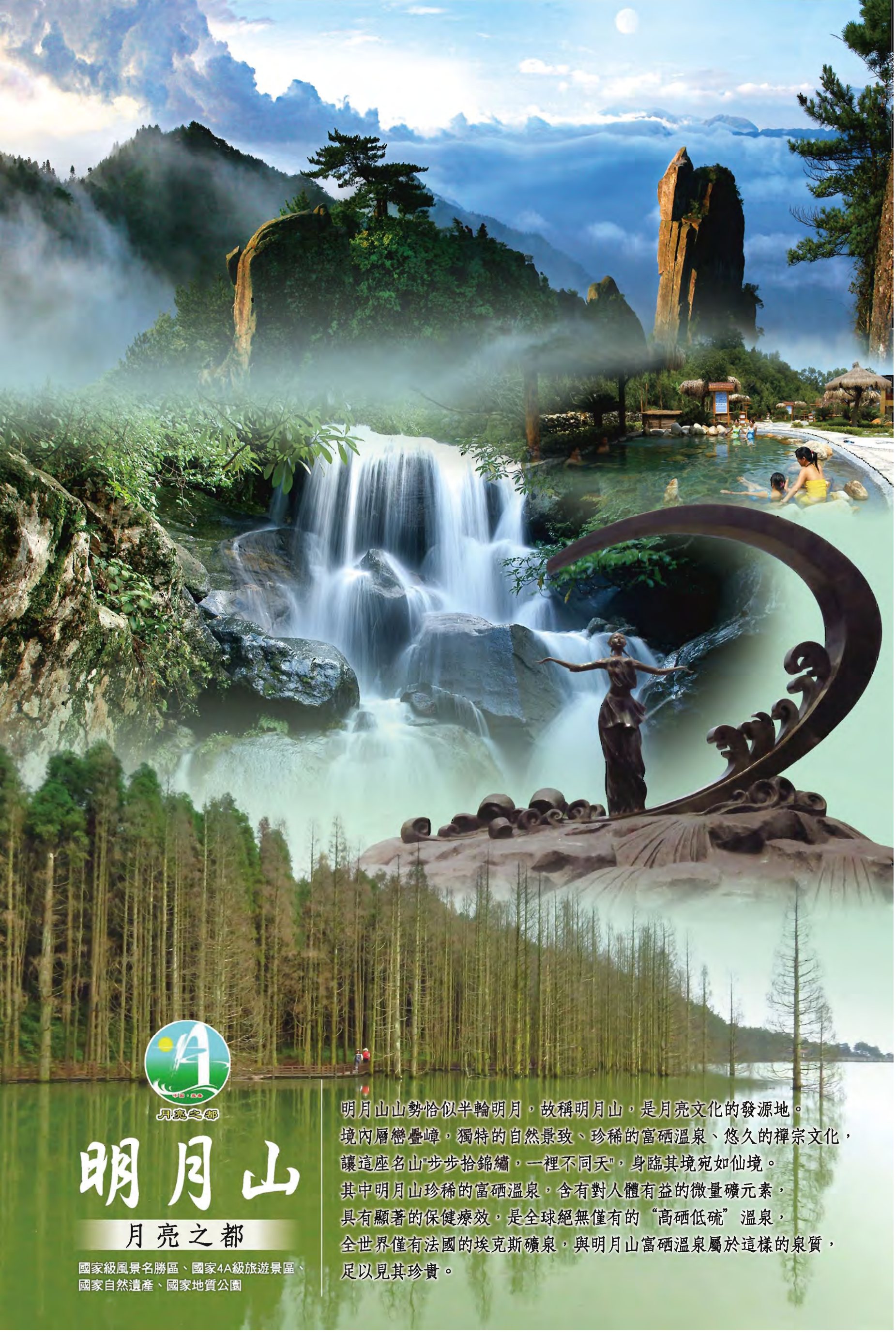
天下第一山

國家5A級旅遊景區、國家級風景名勝區、  
國家級自然保護區、全國文明風景旅遊區

井岡山被譽為“中國革命的搖籃”，擁有令人歎為觀止的自然景觀，  
景區內峰巒疊嶂，尤以雄險的山勢、奇特的飛瀑、磅礴的雲海、瑰  
麗的日出、爛漫的杜鵑花而蜚聲中外。是座集革命人文景觀、  
與旖旎自然風光為一體的理想之地。







月亮之都

# 明月山

月亮之都

國家級風景名勝區、國家4A級旅遊景區、  
國家自然遺產、國家地質公園

明月山山勢恰似半輪明月，故稱明月山，是月亮文化的發源地。境內層巒疊嶂，獨特的自然景致、珍稀的富硒溫泉、悠久的禪宗文化，讓這座名山"步步拾錦繡，一裡不同天"，身臨其境宛如仙境。其中明月山珍稀的富硒溫泉，含有對人體有益的微量礦元素，具有顯著的保健療效，是全球絕無僅有的“高硒低硫”溫泉，全世界僅有法國的埃克斯礦泉，與明月山富硒溫泉屬於這樣的泉質，足以見其珍貴。

# 綠色崛起！遊江西首選「贛西南」

市場獨家優勢行程～明月山晒溫泉戀武功遇仙女6日

撰文／孔彥蓉  
圖片提供／本刊圖庫

## 6大原因，告訴您必推贛西南！

### 1交通

2012/10/9寧武高速全線通車，  
贛西南旅遊名勝景區串聯成珠。

### 2政策

江西旅遊發展主題中的「綠色崛起」  
堪稱絕配，受相關單位重視及支持。

### 3景區

探尋溫湯鎮長壽之秘密，體驗明月山神話  
飛瀑、觀武功山雲海及高山萬畝草甸。

### 4溫泉

於明月山景區中，享受晒溫泉的  
保健功能，讓旅途更為舒適。

### 5酒店

於明月山景區入住溫泉酒店、南昌規劃超  
5星的萬達嘉華及嘉納特和平國際酒店。

### 6市場

江西市場最新穎的贛西南行程，  
適合推薦初次造訪、重遊客。

## 江西行程特色大蒐集！

**Day1：台北—南昌**

**Day2：南昌—仙女湖景區—宜春**

**仙女湖—仙女下凡聖地 美景擁浪漫與綠意**

仙女湖位於江西省新余市西南郊16公里處，是聞名遐邇的湖泊型國家重點風景名勝區、國家4A級旅遊景區；更是亞洲最大的亞熱帶樹種基因庫。也是「七仙女下凡」傳說和「中國七夕情人節」的發源地，以「情愛聖地、群島峽谷曲水、千年水下古城、亞熱帶植物基因庫」4大絕景著稱。



江西省旅遊資源充沛，尤其在自然生態面最為豐富，江西旅遊3大工作主題中的「綠色崛起」，正是利用得天獨厚的綠色寶庫，轉換為旅遊金庫。

而在江西豐富的旅遊產品中，「贛西南」旅遊路線堪稱綠色崛起的絕佳典範產品。

行程內容以明月山、武功山、仙女湖為主軸，搭上「休閒、養生」的旅遊風潮，預計成為江西最亮眼的產品！

### Day3：明月山（索道上、清雲棧道、五疊瀑布）

#### 明月山—入嫦娥的故鄉 優美景致別於他者

明月山融合「生態遊覽、休閒度假和宗教旅遊」為一體。主要由太平山、玉京山、老山、仰山等10多座海拔上千公尺以上的山峰組成。因為主峰太平山，山勢呈半圓形，宛如半輪明月，故稱明月山。

明月山共有5個景區和1個度假區，著名的景致有雲谷飛瀑、千丈崖絕壁、太平山日出，高山草甸、奇峰怪石、烏雲崖絕壁與氣象奇觀、禪宗文化、珍稀植物、叢林野趣、溫泉療養等。



#### 硒溫泉小知識

「硒」是人體必需的微量元素之一，具有極其重要的生理功能和保健功能。能增強免疫功能、保護生物細胞膜、明顯促進血液循環、防止皮膚老化、降低致癌物質的誘癌性、消除體內突變的癌細胞、阻止癌細胞的分裂與生長等功效。



### Day4：明月山—武功山（福星谷棧道、山神拳象、高山草甸、武功金頂）—萍鄉

#### 武功山—江西第一高峰 草甸綿延蔚為奇觀

武功山位於江西西部，自然風光為主要特色的山嶽型風景區，同時也為國家4A級風景名勝區。武功山已成功入選首批世界自然遺產預備名單，將向聯合國教科文組織申報《世界自然遺產》。

武功山風景名勝區主峰白鶴峰海拔1,918.3公尺，為江西第一高峰。武功山是集人文景觀和自然景觀為一體的山嶽型風景名勝區，也是江南名山中最後一座正在開發的處女山。此外，景區內10萬畝高山草甸綿綿於海拔1,600多公尺的高山之巔與巍峨山勢相互輝映。峰頂還有古祭壇群距今已有1,700多年的歷史，被譽為華夏一絕。在此年平均氣溫14~16℃，夏季最高溫度為23℃，是良好的避暑勝地。



### Day5：萍鄉—南昌

#### —黃馬鳳凰溝景區—滕王閣

#### 鳳凰溝—生態旅遊首選 四季景致均引人

鳳凰溝四季有景有花，目前春季來臨，是觀賞玉蘭、碧桃、梨花、櫻花及海棠等的最佳時節；入夏後，則有紫薇、木槿及荷花。



#### 滕王閣—江南名樓之首 訪江西知名地標

滕王閣與湖北黃鶴樓、湖南岳陽樓為並稱為「江南3大名樓」，也是



江南3大名樓之首，是江西重要的地標建築物。

### Day6：南昌—台北

紅色搖籃 綠色家園

江西風景獨好

BEAUTIFUL JIANG XI  
SCENERY

專訪江西省旅

## 江西邁向旅遊強省 目標 6大5A級景區為根基

江西省以「江西風景獨好」旅遊形象品牌得到了廣泛認同，成為江西省旅遊一筆巨大的無形資產。

2013年，江西省旅遊接待總人數達2.5億人次，同比增長22%；旅遊總收入達1,896.06億元，同比增長35.18%。

旅遊產業的快速發展，使江西省站在了旅遊強省建設的新起點。

《旅奇週刊》特地專訪江西省旅遊發展委員會主任王曉峰（以下簡稱「王」），使台灣旅遊同業更加了解江西旅遊發展現況與展望。

旅奇：2013年10月江西省出台了《關於推進旅遊強省建設的意見》，指出江西省現代服務業中最有條件率先崛起的產業。江西省的旅遊資源，有哪些展現了優異的發展條件？

王：江西省旅遊率先崛起的條件起碼有以下3點。一是得天獨厚的旅遊資源奠定了重要基礎。目前，廬山、井岡山、三清山、龍虎山、明月山、武功山、大覺山、鄱陽湖、廬山西海、仙女湖、景德鎮、婺源等都已成為境內外知名景區，還有大量的生態山水、歷史人文，豐富的資源為江西省旅遊業展現了廣闊的發展空間。

二是有較大的產業規模，為旅遊業率先崛起搭建了新的起點。近年來，江西省旅遊產業規模不斷壯大。大小旅遊景區（點）達，A級旅遊景區177個，其中5A級6個，4A級54個；各類旅遊酒店數不勝數，星級酒店432家，其中5星級13家，4星級113家；旅行社770家，其中出境組團社39家，赴台組團社5家。江西省在旅遊交通網絡初步形成，高速公路通車里程達到4,346公里，鐵路營運里程突破3千公里，民航開通航線40條，水路空交通工具一應俱全。

三是江西省省委、省政府的高度重視，加上旅遊資源豐富的縣市區。在各部門和各行業的積極配合下，江西旅遊項目開發建設等多項工作正在順利推進，全社會發展旅遊產業的積極性不斷高漲，為旅遊產業營造了很好的發展環境。

### 《關於推進旅遊新報強省建設的意見》重點舉措：

1. 力爭到2017年，全省總旅客接待人次達3.6億，旅遊總收入突破5,000億元，旅遊主要指標進入中國前10位。
2. 到2017年，各設区市至少建成1處5A級旅遊新報景區或國家級旅遊新報度假區、國家生態旅遊新報示範區。
3. 5年之內江西景區門票不漲價。
4. 支持井岡山、婺源、星子等重點旅遊新報縣（市、區）開展旅遊新報綜合改革試點，支持景德鎮、鷹潭、婺源等有條件的地方創建旅遊新報產業園區等。
5. 5年內江西旅遊新報主要指標要進入全國前10。
6. 目標旅遊與工業「平起平坐」，吹響「旅遊新報強省」的號角。



# 遊發展委員會主任王曉峰

## 2017年5A景區遍地開花 景區門票5年不漲價！

撰文／孔彥蓉  
攝影／本刊圖庫

### 賀

3/27王曉峰被任命為江西省旅遊發展委員會首任主任，成為落實《關於推進旅遊強省建設的意見》最有力的推手。王曉峰曾親自操刀多個全國有名的大型旅遊策劃，是一位公認的專家型領導，由他出任首屆省旅遊發展委員會主任，讓人對江西旅遊發展充滿期待。

**旅奇：**江西以「發展升級、小康提速、綠色崛起」3大工作主題為目標。其中，「綠色崛起」有哪些發展計劃？

**王：**旅遊業能有效釋放「生態紅利」，是江西「綠色崛起」的重要途徑。旅遊業是無煙工業，對生態環境最有「親和力」，最能協調發展與保護的關係，形成「民間生態補償」機制，把生態效益轉化為經濟效益，實現「綠水青山」與「金山銀山」的統一。例如，中國最美鄉村—婺源縣，是典型的生態縣，堅持發展旅遊業，讓山水「流金淌銀」，2013年旅遊業增加值占全縣GDP的33.8%，各類旅遊從業人員12.5萬多人，相當於這個縣戶籍人口的三分之一，即是相當良好的示範。

**旅奇：**江西推出了「江西風景獨好」旅遊推廣品牌，在市場獲得良好迴響。作為「江西風景獨好」品牌宣傳的具體落實部門，江西省旅遊局下一步在江西旅遊品牌建設和推廣上有哪些打算？

**王：**「江西風景獨好」品牌，借力強勢媒體，擴大全國影響力，持續3年在央視密集推出「江西風景獨好」品牌形象廣告，與中國國際廣播電台、央視網等重量級媒體合作，推出形式多樣的宣傳節目。

未來除了繼續重視境內市場的開拓外，也陸續透過舉辦第17屆海峽兩岸旅行業聯誼會的基礎上、台北兩岸觀光博覽會、香港招商活動週等類似有利的活動契機，深化江西省與港台旅遊業界的交流合作，透過此不斷攪動、攪熱港台旅遊市場。而韓國及東南亞國家客源市場的宣傳力度，將持續尋求與相關國家旅遊部門及旅遊企業的合作，做大江西省境外旅遊客源市場。今年也將計畫整合新興媒體、門戶網站等網絡資源，推出獨特性、創意性、傳播性強的創意營銷活動，力爭再創佳績。

#### 近年行銷活動佳績

2011年「江西風景獨好」品牌推廣入選全國10大營銷經典案例

2012年「博動江西—風景獨好」推廣活動榮登3月份中國品牌大事記榜首

2013年，「show美江西·風景獨好」榮獲中國廣告長城獎金獎

**旅奇：**適逢「中國智慧旅遊年」，江西省在推廣智慧旅遊方面有哪些措施？

**王：**智慧旅遊提升旅遊服務、旅遊管理、旅遊營銷的重要途徑和手段。2012年底，江西省開始了智慧旅遊建設的探索。透過微博、微信等新媒介，實施了「博動江西」、「海選旅遊體驗師」等一系列創意營銷活動。「江西風景獨好」官方微博入選了「全國十大旅遊系統機構微博」和「江西十大政務機構微博」，實現了旅遊宣傳營銷上的升級。另外，與阿里巴巴集團簽訂了智慧旅遊戰略合作協議，選擇了省內7家主要旅遊景區，在淘寶開設了官方旗艦店，實現遊客在線預訂、支付，現場智能取票的功能，兼具便捷與宣傳功能。

下一步，智慧旅遊工程主要從以下3區塊下手：一是引進戰略合作者，啟動江西智慧旅遊服務體系建設，完善江西旅遊數據庫，推出APP服務終端。二是選擇試點智慧旅遊管理工作的景區，推動旅遊景區管理的升級。三是繼續探索利用新媒體開展宣傳營銷的途徑和模式。

**旅奇：**您認為目前江西離旅遊強省目標還有多遠？該從哪些方面來突破和提升？

**王：**目前而言，江西省的旅遊業與旅遊發達地區相比還有較大差距，旅遊體制機制還有待進一步完善。由此可見，實現旅遊強省的戰略目標是需要振奮精神，並且有以下幾點需要掌握。

一是要緊扣《關於推進旅遊強省建設的意見》發展主線；二是要全力推動區域特色的旅遊品牌和旅遊目的地。三是要努力完善全省區域發展規劃，在突出「江西風景獨好」品牌形象，加強資源整合和區域協作。四是營銷內容上，著眼於讓遊客對江西省旅遊目的地產生旅遊衝動，且便利其出遊及盡興。營銷載體上，融合平面媒體與網絡、新媒體、移動互聯技術應用相結合，加強遊客與旅遊目的地和旅遊企業之間點對點的互動。營銷模式上，針對境外市場，充分發揮旅行社、景區的積極性，委託客源地專業機構作為營銷代理，用客源地民眾所熟悉的方式方法傳播旅遊形象，推廣旅遊產品，拓展客源市場。五提升旅遊服務質量，加強「遊客為本，服務至誠」旅遊行業核心價值觀的宣傳，引導全省旅遊行業從業人員樹立「我即風景」的服務觀念。六為建立完善發展推進機制。

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

出刊 每週一發行

CHINA 大中華旅業領導品牌

紅色搖籃 綠色家園

江西風景 好

BEAUTIFUL JIANG XI  
SCENERY

王曉峰  
江西省旅遊發展委員會主任



AAAAA

婺源江嶺油菜花

江西 邁向旅遊強省  
目標2017年5A遍地開花

廬山·三清山·龍虎山·井岡山·婺源·景德鎮  
6大5A級景區為根基 祭出門票5年不漲價！